



REPUBLIKA HRVATSKA – REPUBBLICA DI CROAZIA

ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA

Grad Rovinj-Rovigno – Città di Rovinj-Rovigno

Predsjednik Gradskog vijeća

Il Presidente del Consiglio municipale

Klasa-Classe: 024-03/25-01/86

Urbroj-Numprot: 2163-8-01/1-25-1

Rovinj- Rovigno, 1° luglio 2025

Ai sensi dell'articolo 28 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21),

CONVOCO

la 6/25 seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, che si terrà

GIOVEDÌ, 10 LUGLIO 2025, alle ore 14,00

nella sala grande della Casa di cultura a Rovigno, Piazza m.Tito 3, con il seguente

ORDINE DEL GIORNO

1. Verifica del verbale della 4/25 seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno e della seduta costitutiva del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno,
2. Proposta di Conclusione del Consiglio municipale sulla trasmissione in diretta delle sedute,
3. Proposta di Decreto sulla nomina dei membri degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo di mandato 2025-2029,
4. Proposta di Delibera sulla ripartizione dei mezzi per l'attività regolare nel 2025 dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno,
5. Proposta di Relazione annuale sull'esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024,
6. Proposta di Delibera sulla ripartizione dei risultati nel 2024,
7. Proposta di Relazione sulla realizzazione del Programma di costruzione dell'infrastruttura comunale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024,
8. Proposta di Relazione sulla realizzazione del Programma di manutenzione dell'infrastruttura comunale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024,
9. Proposta di Relazione sull'utilizzo delle riserve di bilancio nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il I trimestre (gennaio-marzo) del 2025,
10. Proposta di Relazione sul consumo dei mezzi dal contributo forestale per il 2024,
11. Proposta di Relazione sulla situazione della protezione antincendio e la situazione dell'attuazione del piano annuale d'attuazione nel 2024,
12. Proposta di Relazione finanziaria dell'attività della società commerciale Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2024,

13. Informazione sul lavoro svolto dalla società Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno nel 2024,
14. Proposta di Decreto di nomina della Commissione della Città di Rovinj-Rovigno per la stima dei danni causati dalle calamità naturali,
15. Proposta di esonero e nomina nell'organismo di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Preghiamo i consiglieri di presenziare alla seduta. In caso d'impedimento telefonare al n. 805-202 oppure 805-230.

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

VERBALE

della 4/25 seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno tenutasi il 27 marzo 2025 presso la sala grande della Casa della cultura a Rovinj-Rovigno, piazza maresciallo Tito 3 con inizio alle ore 10:30.

Presenti: Emil Nimčević, Emil Radovan, Iva Matic, Tea Batel, Robert Mavrić, Marčelo Mohorović (presente dalle ore 10:35), Roberta Ugrin, Goran Subotić, Maria Blažina, Petar Radetić, Klaudio Poropat, Milan Košara, Tomislav Sošić

Assenti: David Pinezić, Predrag Mamontov, Patrizia Malusà

Alla seduta hanno preso parte: Marko Paliaga, David Modrušan, Maria Črnac Rocco, Samanta Barić, Tanja Mišeta, Martina Čekić Hek, Edita Sošić Blažević, Iva Vuljan Apollonio, Nataša Poropat Paliaga, Sandra Orbanić, Ecio Legović, Mauricio Božić, Evilijano Gašpić, Maja Pulić, Vilma Bartolić, Abedin Ramadani, Roberto Krevatin, Elvis Prenc, Želimir Laginja, Ognjen Pulić, Marin Mihovilović, Tiziana Zovich Stanić, Nives Giuricin, Ivana Mazreku, Kelly Jeromela, Dubravka Svetličić, Ines Krajčak nonché i rappresentanti della stampa e dei media.

Verbalista: Ines Herak

La seduta è stata presieduta dal sig. Emil Nimčević, presidente del Consiglio municipale, il quale ha aperto la seduta, ha salutato i presenti e ha constatato la presenza di 12 consiglieri, ovvero la maggioranza necessaria per l'emanazione di delibere valide.

Poiché non ci sono state osservazioni, vengono approvati il verbale della 1/25 seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno tenutasi il 30 gennaio 2025, il verbale della 2/25 seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno tenutasi il 13 febbraio 2025 e il verbale della 3/25 seduta (straordinaria) del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno tenutasi il 19 febbraio 2025.

Prima dell'approvazione dell'ordine del giorno, il presidente del Consiglio municipale propone che per ragioni tecniche venga cancellato dall'ordine del giorno il materiale al punto 12. Proposta di Delibera sulla determinazione dell'elaborato di concorso per l'attuazione del concorso pubblico per la stesura della risoluzione di massima architettonica-urbanistica-paesaggistica per l'ampliamento del cimitero "Laste" a Rovinj-Rovigno, che il Consiglio ha approvato all'unanimità. Conformemente a ciò, i seguenti punti all'ordine del giorno vengono conseguentemente spostati di un numero.

Inoltre, il presidente del Consiglio municipale propone l'integrazione all'ordine del giorno con due nuovi punti, in modo tale che vengano aggiunti:

- il nuovo punto 39: "Proposta di Conclusione sulla determinazione dei migliori offerenti al concorso per la vendita degli immobili di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno" e

- il nuovo punto 40: "Relazione sul lavoro del fornitore del servizio pubblico nel 2024".

È stata attuata la votazione in merito alle integrazioni all'ordine del giorno proposte e il Consiglio all'unanimità con 13 voti "a favore" ha approvato le stesse.

In conformità al Regolamento del Consiglio municipale, il presidente si avvale della possibilità di non leggere la proposta di ordine del giorno, e la stessa viene messa a votazione. Dopo aver effettuato la votazione il Consiglio, con 13 voti "a favore" ha approvato il seguente

ORDINE DEL GIORNO

1. Verifica del verbale della 1/25 seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, della 2/25 seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno e della 3/25 seduta (straordinaria) del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno,
2. Proposta di Statuto sulle modifiche e integrazioni allo Statuto della Città di Rovinj-Rovigno,
3. Relazione in merito al lavoro svolto dal sindaco e dell'amministrazione municipale della Città di Rovinj-Rovigno nel periodo luglio - dicembre 2024,
4. Informazione sulla situazione della sicurezza sul territorio della città di Rovinj-Rovigno nel 2024,
5. Proposta di Delibera sull'introduzione della Tesoreria della Città di Rovinj-Rovigno,
6. Proposta di Delibera di modifica alla Delibera sui coefficienti per il calcolo dello stipendio degli impiegati e dei dipendenti negli organi amministrativi della Città di Rovinj-Rovigno,
7. Proposta di Delibera di integrazione alla Delibera sul contributo comunale,
8. Proposta di Delibera sull'espletamento congiunto dei lavori del servizio di guardia comunale,
9. Proposta di Delibera sul superamento del livello di rumore consentito,
10. Proposta di Delibera sulle modifiche e integrazioni alla Delibera sull'organizzazione, le modalità di pagamento e il controllo dei posteggi nei parcheggi pubblici aperti e chiusi della città di Rovinj-Rovigno,
11. Proposta di Delibera sulle modifiche e integrazioni al Piano sulla gestione del demanio marittimo sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo 2024-2028,
12. Testo emendato del Piano di assetto territoriale della Città di Rovinj-Rovigno dopo le Modifiche e integrazioni al Piano di assetto territoriale della città di Rovinj - Rovigno.
13. Proposta di Delibera sull'integrazione della segnaletica stradale a Rovinj-Rovigno, via Gripole,
14. Proposta di Delibera sull'integrazione della segnaletica stradale a Rovinj-Rovigno, abitato e via Monfiorenzo,
15. Proposta di Regolamento sull'attuazione del procedimento di acquisto semplice,
16. Proposta di Piano annuale di assegnazione delle concessioni per il 2025,
17. Proposta di Integrazione al Piano a medio termine (triennale) di assegnazione delle concessioni nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo dal 2024 al 2026,
18. Piano d'attuazione annuale per il miglioramento della protezione antincendio per il territorio della Città per il 2025,
19. Proposta di Programma dei fabbisogni pubblici in ambito culturale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025,
20. Proposta di Programma dei fabbisogni pubblici della Città di Rovinj-Rovigno nell'ambito dello sport per il 2025,

21. Relazione sul lavoro svolto dal Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024,
22. Relazione sul lavoro svolto nel 2024 dall'Unità pubblica dei vigili del fuoco - Javna vatrogasna postrojba Rovinj-Rovigno,
23. Proposta di Conclusione relativa alla concessione del previo benessere alla proposta di Regolamento sulla struttura interna e la sistematizzazione dei posti di lavoro del Centro diurno per la riabilitazione Veruda - Pola,
24. Proposta di Conclusione relativa alla concessione del previo benessere alla proposta di Regolamento sul lavoro del Centro diurno per la riabilitazione Veruda - Pola,
25. Proposta di Conclusione relativa alla concessione del previo benessere alla proposta di Statuto del Centro diurno per la riabilitazione Veruda - Pola,
26. Informazione in merito al Programma di lavoro della Depurazione acque Rovinj-Rovigno s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2025,
27. Informazione in merito al Programma di lavoro del Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2025,
28. Proposta di Conclusione sull'avvio del procedimento di fusione della società commerciale Depurazione acque Rovinj-Rovigno s.r.l., fornitore unico del servizio idrico sul territorio 23, alla società acquirente Acquedotto istriano s.r.l. Pinguente,
29. Relazione sul lavoro svolto nel 2024 dall'Università popolare aperta della Città di Rovinj-Rovigno - Pučko otvoreno učilište Grada Rovinja-Rovigno,
30. Relazione sul lavoro svolto dall'Istituzione "Kuća o batani-Casa della batana" per il 2024,
31. Relazione sul lavoro svolto nel 2024 dalla Biblioteca civica "Matija Vlačić Ilirik" Rovinj-Rovigno - Gradska knjižnica „Matija Vlačić Ilirik" Rovinj-Rovigno,
32. Relazione sul lavoro svolto nel 2024 dal Museo della Città di Rovinj-Rovigno - Muzej Grada Rovinja-Rovigno,
33. Informazione sulle attività preparatorie per la stagione turistica 2025,
34. Proposta di Conclusione sulla concessione del benessere per la stipulazione dell'accordo nel procedimento di espropriazione totale per i bisogni di costruzione della strada nell'abitato di Salteria con l'illuminazione pubblica,
35. Proposta di Conclusione sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (p.c. 8513/25 e altri),
36. Proposta di Conclusione sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (p.c. 10432 c.c. Rovigno),
37. Proposta di Conclusione sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (p.c. 8553/13, p.c. 8553/14 entrambe c.c. Rovigno),
38. Proposta di Conclusione sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (parte della p.c. 476/Z c.c. Rovigno).
39. Proposta di Conclusione sulla determinazione dei migliori offerenti al concorso per la vendita degli immobili di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno,
40. Relazione sul lavoro del fornitore del servizio pubblico nel 2024.

Per quanto riguarda la possibilità per i consiglieri di porre domande, si sono espressi i seguenti consiglieri:

Maria Blažina: “Dobar dan svima, buongiorno a tutti. Due mesi fa è stata effettuata un'ispezione presso il Settore amministrativo per la pianificazione territoriale, la tutela dell'ambiente e il rilascio degli atti. Vorrei sapere qual è l'oggetto dell'ispezione e qual è l'esito? Grazie.”

Samanta Barić: “Dobar dan svima, buongiorno a tutti. Questa sua domanda mi ha un po' sorpresa, perché tutto ciò che riguarda eventuali ispezioni degli ultimi due mesi, che si tratti di ispezioni effettuate proprio allo scopo di accertare alcuni atti nella Città, alcune particelle, i proprietari di particelle catastali, ecc. tali ispezioni sono, in conformità con la Legge sul procedimento penale, segreti e quindi non posso parlarne qui, qualora si tratti di ciò. Non sono state effettuate altre ispezioni presso il Settore amministrativo per la pianificazione territoriale. Grazie.”

Siccome non ci sono state ulteriori domande da parte dei consiglieri, il presidente del Consiglio municipale passa al lavoro della seduta in accordo con i punti proposti dall'ordine del giorno.

Ad – 2

Il presidente del Consiglio municipale invita la sig.ra Maria Črnac Rocco, capoufficio dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco ad esporre la proposta di Statuto sulle modifiche e integrazioni allo Statuto della Città di Rovinj-Rovigno. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti “a favore”, emana lo

STATUTO sulle modifiche e integrazioni allo Statuto della Città

Ad – 3

Il presidente del Consiglio municipale invita il sindaco, sig. Marko Paliaga ad esporre la Relazione in merito al lavoro svolto dal sindaco e dell'amministrazione municipale della Città di Rovinj-Rovigno nel periodo luglio - dicembre 2024. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio con 9 voti “a favore” e 4 voti “astenuato”, accoglie la

RELAZIONE in merito al lavoro svolto dal sindaco e dell'amministrazione municipale della Città di Rovinj-Rovigno nel periodo luglio - dicembre 2024

Ad – 4

L'informazione sulla situazione della sicurezza sul territorio della città di Rovinj-Rovigno nel 2024 non ha richiesto un'esposizione. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il presidente del Consiglio municipale constata che la stessa è stata presa in visione.

Ad – 5

Il presidente del Consiglio municipale invita la sig.ra Iva Vuljan Apollonio, caposettore del Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti, ad esporre la proposta di Delibera sull'introduzione della Tesoreria della Città di Rovinj-Rovigno. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore", emana la

DELIBERA sull'introduzione della Tesoreria della Città di Rovinj-Rovigno

Ad – 6

Il presidente del Consiglio municipale invita la sig.ra Maria Črnac Rocco, capoufficio dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco ad esporre la proposta di Delibera di modifica alla Delibera sui coefficienti per il calcolo dello stipendio degli impiegati e dei dipendenti negli organi amministrativi della Città di Rovinj-Rovigno.

In merito al presente punto all'ordine del giorno, il proponente ha dato il seguente emendamento:

L'articolo 4 della Delibera di modifica alla Delibera sui coefficienti per il calcolo dello stipendio degli impiegati e dei dipendenti negli organi amministrativi della Città di Rovinj-Rovigno viene modificata ed è del seguente tenore:

"La presente Delibera entra in vigore il giorno dopo la pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", e verrà applicata a partire dal calcolo dello stipendio per il mese di marzo 2025."

Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore", emana la

DELIBERA di modifica alla Delibera sui coefficienti per il calcolo dello stipendio degli impiegati e dei dipendenti negli organi amministrativi della Città di Rovinj-Rovigno

Ad – 7

La proposta di Delibera di integrazione alla Delibera sul contributo comunale non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore", emana la

DELIBERA di integrazione alla Delibera sul contributo comunale

Ad – 8

La proposta di Delibera sull'espletamento congiunto dei lavori del servizio di guardia comunale non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore", emana la

DELIBERA sull'espletamento congiunto dei lavori del servizio di guardia comunale

Ad – 9

La proposta di Delibera sul superamento del livello di rumore consentito non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore", emana la

DELIBERA sul superamento del livello di rumore consentito

Ad – 10

Il presidente del Consiglio municipale invita la sig.ra Tanja Mišeta, caposettore del Settore amministrativo per gli affari comunali e per l'edilizia ad esporre la proposta di Delibera sulle modifiche e integrazioni alla Delibera sull'organizzazione, le modalità di pagamento e il controllo dei posteggi nei parcheggi pubblici aperti e chiusi della città di Rovinj-Rovigno.

In merito al presente punto all'ordine del giorno, il proponente ha dato i seguenti emendamenti:

Nell'articolo 1 della Delibera sulle modifiche e integrazioni alla Delibera sull'organizzazione, le modalità di pagamento e il controllo dei posteggi nei parcheggi pubblici aperti e chiusi della città di Rovinj-Rovigno (di seguito nel testo: Delibera sulle modifiche), il quale si riferisce all'articolo 10 comma 5 della Delibera sull'organizzazione, le modalità di pagamento e il controllo dei posteggi nei parcheggi pubblici aperti e chiusi della città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 10/20, 5/21, 6/21, 6/22 e 6/23) (di seguito nel testo: Delibera), nell'articolo 10 comma 5 della Delibera, viene cancellata la parte di comma del seguente tenore "e Cademia";

Nell'articolo 2 della Delibera sulle modifiche, il quale si riferisce all'articolo 10 comma 6 della Delibera, in seguito alle parole "campo di pallacanestro" viene aggiunta la virgola e la parola "Cademia".

Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore", emana la

DELIBERA sull'organizzazione, le modalità di pagamento e il controllo dei posteggi nei parcheggi pubblici aperti e chiusi della città di Rovinj-Rovigno

Ad – 11

La proposta di Delibera sulle modifiche e integrazioni al Piano sulla gestione del demanio marittimo sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo 2024-2028 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore", emana la

DELIBERA sulle modifiche e integrazioni al Piano sulla gestione del demanio marittimo sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo 2024-2028

Ad – 12

Il Testo emendato del Piano di assetto territoriale della Città di Rovinj-Rovigno dopo le Modifiche e integrazioni al Piano di assetto territoriale della città di Rovinj-Rovigno. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore", emana il

TESTO EMENDATO
del Piano di assetto territoriale della Città di Rovinj-Rovigno dopo le Modifiche e integrazioni al Piano di assetto territoriale della città di Rovinj-Rovigno

Ad – 13

La proposta di Delibera sull'integrazione della segnaletica stradale a Rovinj-Rovigno, via Gripole non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 12 voti "a favore" (durante la votazione Robert Mavrić non era presente), emana la

DELIBERA
sull'integrazione della segnaletica stradale a Rovinj-Rovigno, via Gripole

Ad – 14

La proposta di Delibera sull'integrazione della segnaletica stradale a Rovinj-Rovigno, abitato e via Monfiorenzo non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 12 voti "a favore" (durante la votazione Robert Mavrić non era presente), emana la

DELIBERA
sull'integrazione della segnaletica stradale a Rovinj-Rovigno, abitato e via Monfiorenzo

Ad – 15

La proposta di Regolamento sull'attuazione del procedimento di acquisto semplice non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 12 voti "a favore" (durante la votazione Robert Mavrić non era presente), emana il

REGOLAMENTO
sull'attuazione del procedimento di acquisto semplice

Ad – 16

La proposta di Piano annuale di assegnazione delle concessioni per il 2025 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio con 8 voti "a favore" e 4 voti "astenuito" (durante la votazione Robert Mavrić non era presente), emana il

PIANO ANNUALE
di assegnazione delle concessioni per il 2025

Ad – 17

La proposta di Integrazione al Piano a medio termine (triennale) di assegnazione delle concessioni nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo dal 2024 al 2026 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio con 8 voti "a favore" e 4 voti "astenuito" (durante la votazione Robert Mavrić non era presente), emana la

**INTEGRAZIONE AL PIANO A MEDIO TERMINE (TRIENNALE)
di assegnazione delle concessioni nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno
per il periodo dal 2024 al 2026**

Ad – 18

Il Piano d'attuazione annuale per il miglioramento della protezione antincendio per il territorio della Città per il 2025 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore" emana il

**PIANO D'ATTUAZIONE ANNUALE
per il miglioramento della protezione antincendio
per il territorio della Città per il 2025**

Ad – 19

La proposta di Programma dei fabbisogni pubblici in ambito culturale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 13 voti "a favore", accoglie il

**PROGRAMMA
dei fabbisogni pubblici in ambito culturale
della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025**

Ad – 20

La proposta di Programma dei fabbisogni pubblici della Città di Rovinj-Rovigno nell'ambito dello sport per il 2025 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Si è tenuta una breve discussione alla quale hanno partecipato Goran Subotić e Roberto Krevatin, in seguito a cui il Consiglio, con 9 voti "a favore" e 4 voti "astenuato", accoglie il

**PROGRAMMA
dei fabbisogni pubblici della Città di Rovinj-Rovigno
nell'ambito dello sport per il 2025**

Ad – 21

Il presidente del Consiglio municipale invita la sig.na Kelly Jeromela, presidentessa del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno, ad esporre la Relazione sul lavoro svolto dal Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio con 12 voti "a favore" (durante la votazione Klaudio Poropat non era presente), accoglie la

**RELAZIONE
sul lavoro svolto dal Consiglio dei giovani
della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024**

Ad – 22

La Relazione sul lavoro svolto nel 2024 dall'Unità pubblica dei vigili del fuoco - Javna vatrogasna postrojba Rovinj-Rovigno non ha richiesto un'esposizione approfondita, bensì si passa immediatamente alla discussione. In seguito ad una breve

discussione alla quale hanno partecipato Petar Radetić ed Evilijano Gašpić, il Consiglio, all'unanimità, con 13 voti "a favore", accoglie la

**Relazione
sul lavoro svolto nel 2024 dall'Unità pubblica dei vigili del fuoco –
Javna vatrogasna postrojba Rovinj-Rovigno**

Ad – 23

La proposta di Conclusione relativa alla concessione del previo benessere alla proposta di Regolamento sulla struttura interna e la sistematizzazione dei posti di lavoro del Centro diurno per la riabilitazione Veruda – Pola non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", emana la

**CONCLUSIONE
relativa alla concessione del previo benessere alla proposta di Regolamento
sulla struttura interna e la sistematizzazione dei posti di lavoro del Centro
diurno per la riabilitazione Veruda – Pola**

Ad – 24

La proposta di Conclusione relativa alla concessione del previo benessere alla proposta di Regolamento sul lavoro del Centro diurno per la riabilitazione Veruda – Pola, non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", emana la

**CONCLUSIONE
relativa alla concessione del previo benessere alla proposta di Regolamento sul
lavoro del Centro diurno per la riabilitazione Veruda – Pola**

Ad – 25

La proposta di Conclusione relativa alla concessione del previo benessere alla proposta di Statuto del Centro diurno per la riabilitazione Veruda - Pola, non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 12 voti "a favore" (durante la votazione Marčelo Mohorović non era presente), emana la

**CONCLUSIONE
relativa alla concessione del previo benessere alla proposta di Statuto del
Centro diurno per la riabilitazione Veruda - Pola**

Ad – 26

L'informazione in merito al Programma di lavoro della Depurazione acque Rovinj-Rovigno s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2025 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 12 voti "a favore" (durante la votazione Marčelo Mohorović non era presente), accoglie la

**INFORMAZIONE
in merito al Programma di lavoro della Depurazione acque Rovinj-Rovigno s.r.l.
Rovinj-Rovigno per il 2025**

Ad – 27

L'informazione in merito al Programma di lavoro del Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2025 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Si è tenuta una breve discussione alla quale hanno partecipato Petar Radetić, Goran Subotić e Želimir Laginja in seguito a cui il Consiglio, con 9 voti "a favore" e 4 voti "astenuato", accoglie la

INFORMAZIONE in merito al Programma di lavoro del Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2025

Ad – 28

Il presidente del Consiglio municipale invita il sindaco, sig. Marko Paliaga ad esporre la proposta di Conclusione sull'avvio del procedimento di fusione della società commerciale Depurazione acque Rovinj-Rovigno s.r.l., fornitore unico del servizio idrico sul territorio 23, alla società acquirente Acquedotto istriano s.r.l. Pingvente.

Si è tenuta una discussione alla quale hanno partecipato Petar Radetić, Marko Paliaga e Tanja Mišeta in seguito a cui il Consiglio, con 9 voti "a favore" e 4 voti "astenuato", emana la

CONCLUSIONE sull'avvio del procedimento di fusione della società commerciale Depurazione acque Rovinj-Rovigno s.r.l., fornitore unico del servizio idrico sul territorio 23, alla società acquirente Acquedotto istriano s.r.l. Pingvente

Ad – 29

La Relazione sul lavoro svolto nel 2024 dall'Università popolare aperta della Città di Rovinj-Rovigno - Pučko otvoreno učilište Grada Rovinja-Rovigno non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 12 voti "a favore" (durante la votazione Marčelo Mohorović non era presente), accoglie la

RELAZIONE sul lavoro svolto nel 2024 dall'Università popolare aperta della Città di Rovinj- Rovigno - Pučko otvoreno učilište Grada Rovinja-Rovigno

Ad – 30

La Relazione sul lavoro svolto dall'Istituzione "Kuća o batani-Casa della batana" per il 2024 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 12 voti "a favore" (durante la votazione Marčelo Mohorović non era presente), accoglie la

RELAZIONE sul lavoro svolto dall'Istituzione "Kuća o batani-Casa della batana" per il 2024

Ad – 31

La Relazione sul lavoro svolto nel 2024 dalla Biblioteca civica "Matija Vlačić Ilirik" Rovinj-Rovigno - Gradska knjižnica „Matija Vlačić Ilirik" Rovinj-Rovigno non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", accoglie la

RELAZIONE
**sul lavoro svolto nel 2024 dalla Biblioteca civica “Matija Vlačić Ilirik” Rovinj-
Rovigno - Gradska knjižnica „Matija Vlačić Ilirik” Rovinj-Rovigno**

Ad – 32

La Relazione sul lavoro svolto nel 2024 dal Museo della Città di Rovinj-Rovigno - Muzej Grada Rovinja-Rovigno non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", accoglie la

RELAZIONE
**sul lavoro svolto nel 2024 dal Museo della Città di Rovinj-Rovigno
- Muzej Grada Rovinja-Rovigno**

Ad – 33

L'informazione sulle attività preparatorie per la stagione turistica 2025 non ha richiesto un'esposizione approfondita. In seguito ad un breve commento del consigliere Petar Radetić, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", accoglie la

INFORMAZIONE
sulle attività preparatorie per la stagione turistica 2025

Ad – 34

La proposta di Conclusione sulla concessione del benessere per la stipulazione dell'accordo nel procedimento di espropriazione totale per i bisogni di costruzione della strada nell'abitato di Salterja con l'illuminazione pubblica non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 12 voti "a favore" (durante la votazione Milan Košara non era presente), emana la

CONCLUSIONE
**sulla concessione del benessere per la stipulazione dell'accordo nel
procedimento di espropriazione totale per i bisogni di costruzione della strada
nell'abitato di Salterja con l'illuminazione pubblica**

Ad – 35

La proposta di Conclusione sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (p.c. 8513/25 e altri) non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 12 voti "a favore" (durante la votazione Milan Košara non era presente), emana la

CONCLUSIONE
**sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i
rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici
costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno
(p.c. 8513/25 e altri)**

Ad – 36

La proposta di Conclusione sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (p.c. 10432 c.c. Rovigno) non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", emana la

CONCLUSIONE

sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (p.c. 10432 c.c. Rovigno)

Ad – 37

La proposta di Conclusione sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (p.c. 8553/13, p.c. 8553/14 entrambe c.c. Rovigno) non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", emana la

CONCLUSIONE

sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (p.c. 8553/13, p.c. 8553/14 entrambe c.c. Rovigno)

Ad – 38

La proposta di Conclusione sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (parte della p.c. 476/Z c.c. Rovigno) non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", emana la

CONCLUSIONE

sulla vendita del terreno edificabile con accordo diretto allo scopo di risolvere i rapporti giuridico - patrimoniali in seguito alla legalizzazione degli edifici costruiti abusivamente sul terreno di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno (parte della p.c. 476/Z c.c. Rovigno)

Ad – 39

La proposta di Conclusione sulla determinazione dei migliori offerenti al concorso per la vendita degli immobili di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", emana la

CONCLUSIONE
sulla determinazione dei migliori offerenti al concorso per la vendita degli
immobili di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno

Ad – 40

La Relazione sul lavoro del fornitore del servizio pubblico nel 2024 non ha richiesto un'esposizione approfondita. Dato che non ci sono state domande né discussioni, il Consiglio, all'unanimità con 13 voti "a favore", accoglie la

RELAZIONE
sul lavoro del fornitore del servizio pubblico nel 2024

La seduta si è conclusa alle ore 12:15.

Nota: la registrazione audio della presente seduta rappresenta parte integrante del verbale che viene custodito nell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco.

La Verbalista

Ines Herak

Il Presidente
del Consiglio municipale
Emil Nimčević

VERBALE

della seduta costitutiva del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno tenutasi il 12 giugno 2025 presso la sala grande della Casa della cultura a Rovinj-Rovigno, piazza maresciallo Tito 3, con inizio alle ore 16:00.

Presenti: Robert Mavrić, Tea Batel, Marčelo Mohorović, Iva Matić, Ines Venier, Emil Radovan, Monica Marich, Maria Blažina, Klaudio Poropat, Goran Subotić, Helena Budicin Modrić, Siniša Škaberna, Mirko Bijelonjić, Eda Kalčić, Milan Košara

Alla seduta hanno preso parte: Emil Nimčević, sindaco, Dino Sošić, vicesindaco, Gianfranca Šuran, vicesindaca dalle fila degli appartenenti alla minoranza nazionale italiana, Maria Črnac Rocco, capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco, Mojmir Pavić, assistente del capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco nonché i rappresentanti della stampa e dei media.

Verbalista: Ines Herak

Presiede la seduta la sig.ra Maria Črnac Rocco, capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco, la quale stabilisce il seguente

ORDINE DEL GIORNO

1. Constatazione del quorum,
2. Elezione della Commissione per i mandati,
3. Relazione della Commissione per i mandati e verifica dei mandati, nonché designazione del presidente provvisorio fino all'elezione del presidente del Consiglio municipale,
4. Giuramento solenne dei membri del Consiglio municipale,
5. Nomina del Comitato per l'elezione e le nomine,
6. Elezione del presidente Consiglio municipale,
7. Elezione dei due vicepresidenti del Consiglio municipale.

Ad - 1

Il capo dell'Ufficio ha effettuato l'appello dei membri scelti del Consiglio municipale ed è stato constatato che alla seduta partecipano tutti i 15 candidati eletti alle elezioni e, conformemente all'articolo 36 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale), il procedimento di costituzione del Consiglio municipale è valido e può iniziare.

Ad - 2

Alla seduta costitutiva del Consiglio viene eletta la Commissione per i mandati che ha un presidente e due membri, nonché il Comitato per l'elezione e le nomine che ha un presidente e quattro membri. Gli organi di lavoro vengono eletti su proposta del presidente o di almeno 1/3 dei membri degli organi rappresentativi.

Il capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco, la sig.ra Maria Črnac Rocco stabilisce che è pervenuta una proposta per l'elezione dei membri della Commissione per i mandati. Dato che alla lettura della proposta non ci sono state obiezioni, è stato emanato all'unanimità il presente

D E C R E T O

Nella Commissione per i mandati vengono eletti:

1. Goran Subotić, in qualità di presidente
2. Mirko Bijelonjić, in qualità di membro
3. Emil Radovan, in qualità di membro.

Ad - 3

Il capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco indice una breve pausa in modo tale da permettere alla Commissione per i mandati di verificare i mandati e di stabilire il membro del Consiglio municipale che presiederà alla seduta in conformità alla disposizione dell'articolo 87 comma 4 della Legge sulle elezioni locali e di redigere la relazione.

Alla fine della pausa, il presidente della Commissione per i mandati, sig. Goran Subotić, viene invitato a presentare la Relazione. Durante la sua esposizione, il succitato ha constatato quanto segue: la Commissione elettorale cittadina della Città di Rovinj-Rovigno, mediante l'atto (Klasa/Classe: 013-01/25-01/01, Urbroj/N.prot.: 2163-8-25-72 del 21 maggio 2025) ha pubblicato i Risultati definitivi delle elezioni dei membri del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno tenutesi il 18 maggio 2025.

Conformemente a ciò, si stabilisce che le singole liste di candidatura hanno ottenuto i seguenti seggi nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno:

**1. DIETA DEMOCRATICA ISTRIANA – IDS-DDI
PARTITO SOCIAL-LIBERALE CROATO – HSLs
REPUBBLICA-REPUBLIKA
PARTITO CROATO DEI PENSIONATI – HSU**

1. EMIL NIMČEVIĆ
2. TEA BATEL
3. MARČELO MOHOROVIĆ
4. IVA MATIĆ
5. INES VENIER
6. EMIL RADOVAN
7. MONICA MARICH

**2. PARTITO SOCIALDEMOCRATICO DI CROAZIA – SDP
POSSIAMO! – PIATTAFORMA POLITICA – MOŽEMO!
PARTITO DEI PENSIONATI – SU**

1. MARIA BLAŽINA
2. KLAUDIO POROPAT
3. GORAN SUBOTIĆ
4. HELENA BUDICIN MODRIĆ

5. SINIŠA ŠKABERNA
6. MIRKO BIJELONJIĆ
7. EDA KALČIĆ

3. COMUNITÀ DEMOCRATICA CROATA - HDZ

1. MILAN KOŠARA

La disposizione dell'articolo 89 della Legge sulle elezioni locali ("Gazzetta ufficiale", nn. 144/12, 121/16, 98/19, 42/20, 144/20, 37/21) prescrive che durante l'esercizio delle sue funzioni, il sindaco non può essere membro dell'organo rappresentativo dell'unità di autogoverno locale. Dato che il capolista della Dieta democratica istriana - Istarski demokratski sabor, Emil Nimčević, è stato eletto a sindaco della Città di Rovinj-Rovigno, egli ha presentato le dimissioni dalla funzione di membro del Consiglio municipale e al suo posto il partito politico IDS-DDI, mediante lettera del 29 maggio 2025 ha stabilito Robert Mavrić in qualità di sostituto (con allegati gli accordi con gli altri partner di coalizione nei quali, all'articolo 10, si afferma che "un membro eletto dell'organo rappresentativo il cui mandato è scaduto o sospeso viene sostituito da un candidato non eletto dalla lista di candidatura congiunta determinata dal partito della Coalizione a cui apparteneva il membro eletto dell'organo rappresentativo al momento dell'elezione").

In base a quanto suddetto, la Commissione stabilisce che si possono verificare i mandati dei seguenti consiglieri:

1. Robert Mavrić
2. Tea Batel
3. Marčelo Mohorović
4. Iva Matic
5. Ines Venier
6. Emil Radovan
7. Monica Marich
8. Maria Blažina
9. Klaudio Poropat
10. Goran Subotić
11. Helena Budicin Modrić
12. Siniša Škaberna
13. Mirko Bijelonjić
14. Eda Kalčić
15. Milan Košara.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 87 comma 4 della Legge sulle elezioni locali la Commissione per i mandati stabilisce che la lista di candidatura della Dieta democratica istriana con i partner di coalizione ha ricevuto il maggior numero di voti (2315) e che Tea Batel, quale primo membro eletto della suddetta lista di candidatura, presiederà alla seduta costitutiva in qualità di presidente provvisoria fino all'elezione del presidente del Consiglio municipale.

La sig.ra Maria Črnac Rocco invita la sig.ra Tea Batel a presiedere al successivo svolgimento della seduta fino all'elezione del presidente del Consiglio.

Ad - 4

Dopo aver espresso parole di ringraziamento, la presidente provvisoria, sig.ra Tea Batel, legge il testo del giuramento solenne in croato e in italiano, e invita i consiglieri a prestare giuramento individualmente e a sottoscrivere il testo del giuramento solenne di consigliere.

Ad - 5

La presidente invita i proponenti autorizzati a presentare le proposte per l'elezione dei membri del Comitato per l'elezione e le nomine. Dopo aver stabilito che sia pervenuta una proposta di nomina dei membri del Comitato per l'elezione e le nomine, il Consiglio, all'unanimità e senza effettuare alcuna discussione, emana il

DECRETO

Nel Comitato per l'elezione e le nomine vengono eletti:

1. Eda Kalčić, in qualità di presidente
2. Siniša Škaberna, in qualità di membro
3. Klaudio Poropat, in qualità di membro
4. Iva Matic, in qualità di membro
5. Ines Venier, in qualità di membro.

Ad - 6

Gli articoli dal 9 all'11 del Regolamento di procedura del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno stabiliscono la modalità di elezione del presidente e dei vicepresidenti del Consiglio. Dopo che la capoufficio, sig.ra Maria Črnac Rocco ha informato i presenti circa le disposizioni degli articoli 9, 10 e 11 del Regolamento di procedura del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, essa ha constatato che per l'elezione del presidente del Consiglio municipale sono pervenute due proposte. Queste ultime sono state recapitate al Comitato per l'elezione e le nomine il quale delibererà qualora le proposte siano conformi al Regolamento e qualora i candidati proposti soddisfino le condizioni stabilite nel Regolamento.

In conformità alla disposizione dell'articolo 9 del Regolamento di procedura del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) e della disposizione dell'articolo 21 della Delibera di fondazione ed organizzazione degli organi di lavoro permanenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 10/17, 3/21), il Comitato per l'elezione e le nomine, alla seduta tenutasi il 12 giugno 2025 ha esaminato e stabilito che sono pervenute in tutto due proposte. In seguito alla verifica, è stato accertato che le proposte pervenute sono conformi a quanto prescritto dall'articolo 9, comma 3 del Regolamento, ovvero sono supportate dalle firme di almeno 1/3 dei consiglieri, pertanto si stabilisce che sono pervenute le seguenti proposte valide per la carica di presidente del Consiglio municipale:

1. Tea Batel
2. Maria Blažina.

Si è tenuta una discussione alla quale hanno partecipato Eda Kalčić, Maria Črnac Rocco, Ines Venier, Maria Blažina e Marčelo Mohorović, in seguito a cui il Consiglio, con 8 voti “a favore” e 7 “contro”, emana il presente

D E C R E T O
di nomina della presidente del Consiglio municipale
della Città di Rovinj-Rovigno

In qualità di presidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno viene eletta Tea Batel.

Ai sensi dell'articolo 32 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) e dell'articolo 87 comma 5 della Legge sulle elezioni locali, la presidente provvisoria dichiara che con l'elezione della presidente del Consiglio è stato costituito il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Dopo l'esecuzione dell'inno della Repubblica di Croazia “Lijepa naša domovino” e dell'inno della Regione Istriana “Krasna zemljo Istra mila”, la neoeletta presidente del Consiglio municipale di Rovinj-Rovigno, sig.ra Tea Batel, si è rivolta ai presenti con le seguenti parole:

“Gentili consigliere, consiglieri, gentile sindaco con i vicesindaci, gentili tutti. Sono qui davanti a voi con un profondo senso di orgoglio e gratitudine per lo straordinario onore di diventare la prima donna presidente del Consiglio municipale di Rovigno. Questo traguardo storico per la nostra città non solo segna un nuovo capitolo nella mia carriera personale ma simboleggia anche la democrazia matura, l'apertura, l'uguaglianza che permeano la nostra comunità.

Grad Rovinj, grad bogate i slojevite povijesti, grad koji živi i njeguje antifašizam, te grad koji je stoljećima bio dom različitih kultura, jezika i običaja danas je još snažniji, jedinstveniji, zahvaljujući svojim ljudima, našim sugrađanima čija je marljivost, strpljivost i predanost kamen temeljac ovog zajedništva. Oni su srce i duša Rovinja, čuvari naše tradicije i nositelji naše budućnosti (La città di Rovigno, una città dalla storia ricca e stratificata, una città che vive e custodisce l'antifascismo, una città che da secoli ospita culture, lingue e costumi diversi, è oggi ancora più forte e unica, grazie alla sua gente, ai nostri concittadini, la cui diligenza, pazienza e dedizione sono la pietra angolare di questa unione. Sono loro il cuore e l'anima di Rovigno, i custodi della nostra tradizione e i portatori del nostro futuro).

Vorrei sottolineare in particolare l'importanza del nostro bilinguismo e della comunità nazionale italiana autoctona, la sua ricca cultura e le sue tradizioni che sono parte integrante dell'identità della nostra città. La Comunità italiana Pino Budicin è un pilastro fondamentale di Rovigno custode di usi, lingua e valori che arricchiscono la nostra diversità e la nostra storia.

Uloga Gradskog vijeća je temeljena za očuvanje demokratskih vrijednosti te mjesto gdje se susreću različiti glasovi, ali i gdje zajednički tražimo put prema naprijed. Naše Vijeće je glas svih građana, izvor povjerenja i odgovornosti. Svim srcem vjerujem da ćemo kroz otvoreni dijalog, poštene rasprave i međusobno poštovanje ostvariti najvažniju misiju, služiti zajednici i raditi za dobrobit svakog pojedinca. Rovinj mora biti grad po mjeri svojih građana, ne samo turista. To je grad u kojem svi imaju pravo i priliku za kvalitetan život, za rad i obrazovanje, za aktivno sudjelovanje u društvenom i kulturnom životu. Naša će politika uvijek biti usmjerena na stvaranje prostora gdje su potrebe stanovnika u prvom planu, gdje se razvijaju

sadržaji za sve generacije, a zajednica se osjeća uključeno i vrijedno (Il ruolo del Consiglio municipale si basa sulla salvaguardia dei valori democratici e sull'essere un luogo in cui si incontrano voci diverse, ma anche in cui si cerca insieme una strada da seguire. Il nostro Consiglio è la voce di tutti i cittadini, fonte di fiducia e responsabilità. Credo con tutto il cuore che attraverso un dialogo aperto, discussioni oneste e rispetto reciproco raggiungeremo la nostra missione più importante: servire la comunità e lavorare per il bene di ogni individuo. Rovigno deve essere una città a misura di cittadino, non solo di turista. Una città in cui tutti hanno il diritto e l'opportunità di una vita di qualità, di lavoro e di istruzione, di partecipazione attiva alla vita sociale e culturale. La nostra politica sarà sempre focalizzata sulla creazione di uno spazio in cui le esigenze dei residenti siano in primo piano, in cui i contenuti siano sviluppati per tutte le generazioni e in cui la comunità si senta inclusa e valorizzata).

L'istruzione, lo sport e la cultura sono il fondamento del futuro di ogni società e in particolare della nostra Rovigno. Ci impegniamo a investire nella qualità delle istituzioni educative incoraggiando i nostri giovani a praticare lo sport e a seguire uno stile di vita sano e ad offrire numerosi eventi culturali che uniscono il passato e il presente.

U narednim godinama Rovinj će se usmjeriti na razvoj koji poštuje prostor i čovjeka. To uključuje ulaganje u održivi turizam, valorizaciju kulturne i prirodne baštine, podršku lokalnim proizvođačima i poduzetnicima, ali i stvaranje novih sadržaja za mlade, obitelji, starije osobe s posebnom pažnjom na socijalno ugrožene građane i najranjivije skupine našega društva. Naglasak ćemo staviti na prometna rješenja, zaštitu okoliša te energetske učinkovitost jer razvoj nije samo rast već i očuvanje (Nei prossimi anni, Rovigno si concentrerà su uno sviluppo che rispetta il territorio e le persone. Ciò include investimenti nel turismo sostenibile, la valorizzazione del patrimonio culturale e naturale, il sostegno ai produttori e agli imprenditori locali, ma anche la creazione di nuovi contenuti per i giovani, le famiglie e gli anziani, con particolare attenzione ai cittadini socialmente meno fortunate e ai gruppi più vulnerabili della nostra società. Porremo l'accento su soluzioni di trasporto, tutela ambientale ed efficienza energetica, perché lo sviluppo non è solo crescita, ma anche conservazione).

In qualità di presidente del Consiglio mi impegnerò per un dialogo costruttivo, per le decisioni che non saranno guidate da interessi personali ma dalla visione di una Rovigno migliore per tutti.

Zajedno možemo graditi Rovinj koji čuva svoje vrijednosti i hrabro korača naprijed za dobrobit svih koji u njemu žive danas i onih koji će tek doći. Naš rad ostat će upisan ne samo u službenim dokumentima već i u svakodnevnom životu naših ljudi. To je odgovornost koju svi mi dijelimo i prilika da budemo generacija koja je znala voditi s vizijom i sa srcem (Insieme possiamo costruire una Rovigno che conservi i suoi valori e avanzi con coraggio a beneficio di tutti coloro che la abitano oggi e di coloro che verranno in futuro. Il nostro lavoro rimarrà inciso non solo nei documenti ufficiali, ma anche nella vita quotidiana della nostra gente. È una responsabilità che condividiamo tutti e un'opportunità per essere la generazione che ha saputo guidare con visione e cuore).

Hvala još jednom svima na povjerenju i prilici da služim ovim divnom gradu i njegovim ljudima (Ancora una volta grazie a tutti per la fiducia e l'opportunità di poter servire questa meravigliosa città e la sua gente).

Sono orgogliosa di fare parte della sua storia. Grazie.”

Ad - 7

La presidente invita la capoufficio, sig.ra Maria Črnac Rocco, ad informare i presenti circa le modalità di elezione del vicepresidente del Consiglio municipale.

“Le elezioni si svolgono allo stesso modo come l’elezione del presidente del Consiglio. Le proposte dei candidati vengono presentate dal Comitato per l’elezione e le nomine o da almeno un terzo dei consiglieri, inoltre sono presentate individualmente per iscritto e confermate dalla firma dei proponenti autorizzati.”

La presidente del Consiglio invita i proponenti autorizzati a presentare le proprie proposte. È stato stabilito che sono pervenute due proposte per il vicepresidente del Consiglio municipale. Le proposte sono state presentate al Comitato per l’elezione e le nomine, che si esprimerà in merito alla conformità delle proposte con il Regolamento e se i candidati proposti soddisfano i requisiti stabiliti dal Regolamento.

In seguito alla seduta del Comitato, la presidente presenta la relazione e constata che ai sensi della disposizione dell’articolo 9 del Regolamento di procedura del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, nn. 4/18 e 2/21) e delle disposizioni dell’articolo 21 della Delibera di fondazione ed organizzazione degli organi di lavoro permanenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, nn. 10/17, 3/21) il Comitato per l’elezione e le nomine, alla seduta tenutasi il 12 giugno 2025 ha esaminato e stabilito le proposte di eleggere in qualità di vicepresidenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno Milan Košara e Goran Subotić.

Non essendoci state domande, né discussioni, si è passato alla votazione per l’elezione dei vicepresidenti del Consiglio municipale.

I

Il Consiglio municipale, con 8 voti “a favore”, 5 voti “contro” e 2 voti “astenuato” emana il presente

DECRETO di nomina del vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno

In qualità di vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno viene eletto Milan Košara.

II

Il Consiglio, all’unanimità, con 15 voti “a favore”, emana il presente

DECRETO di nomina del vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno

In qualità di vicepresidente del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno viene eletto Goran Subotić.

La presidente del Consiglio municipale si è congratulata nuovamente con i consiglieri neoeletti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, auspicando una proficua collaborazione a beneficio della nostra città.

Al termine della parte della seduta del Consiglio municipale relativa alla costituzione, e una volta che la Città di Rovinj-Rovigno ha ottenuto un Consiglio municipale in grado di emanare le delibere necessarie, la presidente propone che, in conformità alle disposizioni dell'articolo 98 del Regolamento, l'ordine del giorno sia integrato con il punto relativo alla nomina dei membri del Comitato per i premi, le onorificenze e i riconoscimenti della Città, in modo che tale organo possa iniziare i suoi lavori e svolgere la procedura necessaria entro i termini prescritti.

La presidente del Consiglio municipale invita la capoufficio, sig.ra Maria Črnac Rocco, a presentare brevemente il punto, dopodiché si sarebbe tenuta la discussione e la votazione.

Non essendoci state domande, né discussioni, il Consiglio all'unanimità, con 15 voti "a favore" emana il presente

D E C R E T O

Nel Comitato per i premi, le onorificenze e i riconoscimenti vengono eletti:

1. Helena Budicin Modrić, in qualità di presidente
2. Robert Mavrić, in qualità di vicepresidente
3. Tomislav Sošić, in qualità di membro
4. Ronald Palaziol, in qualità di membro
5. Petar Radetić, in qualità di membro.

Con questo si conclude l'ordine del giorno e si conclude la seduta costitutiva del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

La seduta si è conclusa alle ore 17:20

La Verbalista

Ines Herak

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 - testo emendato) e delle disposizioni degli articoli 130 - 134 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno alla seduta tenutasi il giorno 10 luglio 2025 ha emanato la

CONCLUSIONE

I

Con l'obiettivo di aumentare la trasparenza del lavoro del Consiglio municipale e avvicinare il lavoro del Consiglio municipale ai cittadini della Città di Rovinj-Rovigno, si approva la trasmissione in diretta delle sedute del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Le sedute verranno trasmesse tenendo conto delle limitazioni prescritte dalle disposizioni del Regolamento (dati segreti e/o confidenziali) nonché delle disposizioni sulla tutela dei dati personali.

II

Se necessario, in occasione delle successive modifiche al Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno verranno effettuate le eventuali modifiche e le integrazioni al Regolamento in merito al punto I) della presente Conclusione.

III

Il sindaco della Città di Rovinj-Rovigno ha l'incarico di attuare la presente Conclusione.

IV

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj - Rovigno".

Klasa/Classe: 024-03/25-01/87
Urbroj/Numprot: 2163-8-01/1-25-8
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel v.r.

MOTIVAZIONE

I) FONDAMENTO GIURIDICO

- articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 - testo emendato)
- articoli 130 - 134 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21)

II) SPIEGAZIONE DELLA PROPOSTA

Nell'articolo 130 comma 1 del Regolamento del Consiglio municipale è definito che il carattere pubblico dell'attività del Consiglio e dei suoi organismi di lavoro viene garantito svolgendo le riunioni a porte aperte, informando l'opinione pubblica dell'attività del Consiglio tramite i mezzi d'informazione, pubblicando gli atti generali e altri documenti con le modalità prescritte dallo Statuto cittadino. Con l'articolo 131 si stabilisce che allo scopo di far seguire i lavori del Consiglio e di fornire informazioni di qualità all'opinione pubblica, i rappresentanti dei mezzi d'informazione pubblica hanno a disposizione il relativo materiale per il tramite dell'Ufficio. Negli articoli 132 - 134 si stabilisce quando il pubblico non può partecipare alle sedute e in quale modo il Consiglio municipale esamina i documenti segreti.

Con l'obiettivo di aumentare la trasparenza del lavoro del Consiglio municipale si stabilisce il bisogno di trasmettere in diretta le sedute del medesimo. Poiché nel Regolamento di lavoro del Consiglio municipale non è esplicitamente stabilita la possibilità di trasmettere in diretta le sedute del Consiglio municipale, con la presente Conclusione viene permessa la trasmissione fino alle modifiche del Regolamento.

III) MEZZI FINANZIARI

I mezzi finanziari necessari per trasmettere in diretta le sedute del Consiglio municipale sono stati assicurati nella Ripartizione 1 Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025, alla voce 1-001 0111 323 sedute del Consiglio municipale - Uscite per i servizi.



**Republika Hrvatska Repubblica di Croazia
Istarska županija Regione Istriana
Grad Rovinj-Rovigno Città di Rovinj-Rovigno
Predsjednik Gradskog vijeća
Presidente del Consiglio cittadino**

Klasa-Classe: 024-03/25-01/85
Urbroj-Numprot: 2163-8-01-1-25-2
Rovinj-Rovigno, 30 giugno 2025

**AL CONSIGLIO MUNICIPALE
DELLA CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO**

Oggetto: Proposta di decreto sulla nomina dei membri degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo di mandato 2025-2029

Conformemente all'articolo 52 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato) e dell'articolo 33 comma 1 del Regolamento del Consiglio municipale ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21), si invia a disamina e approvazione la proposta di nomina dei membri degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo di mandato 2025-2029.

Lal Presidente
del Consiglio municipale

Tea Batel, m.p.



Republika Hrvatska - Repubblica di Croazia
Istarska županija - Regione Istriana
Grad Rovinj-Rovigno - Città di Rovinj-Rovigno
Gradonačelnik – Il Sindaco

KLASA-CLASSE: 024-03/25-01/85
UR BROJ-NUMPROT: 2163-8-01-25-3
Rovinj-Rovigno, 30 giugno 2025

Ai sensi dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), emanano la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene dato parere positivo alla proposta di composizione degli organismi di lavoro permanenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo di mandato 2025-2029.

II

Maria Črnac Rocco, capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco, ha l'incarico di presentare la proposta di cui al punto I) della presente Conclusione.

Il Sindaco
Emil Nimčević, prof., m.p.

Motivazione

L'articolo 64 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato) prescrive che il Consiglio municipale costituisce i comitati permanenti o temporanei e altri organismi di lavoro ai fini dei preparativi e delle proposte di deliberare nella propria sfera d'attività ossia al fine di espletare altre mansioni che vengono loro affidate.

Nel Regolamento del Consiglio municipale ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) il capitolo V prescrive quali siano gli organismi di lavoro permanenti del Consiglio, la loro struttura e attività.

L'articolo 19 della Delibera sulla costituzione e l'ordinamento degli organismi di lavoro permanenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 10/17 e 3/21) stabilisce che gli organismi di lavoro permanenti del Consiglio municipale sono:

- 1) la Commissione per i mandati,
- 2) il Comitato per le elezioni e le nomine,
- 3) il Comitato per lo Statuto, il Regolamento di procedura e le prescrizioni,
- 4) la Commissione per le questioni e la tutela dei diritti della Comunità nazionale italiana autoctona
- 5) il Comitato per l'economia, le finanze e il patrimonio cittadino,
- 6) il Comitato per l'assetto territoriale e la tutela dell'ambiente e lo sviluppo sostenibile,
- 7) il Comitato per l'istruzione, l'educazione prescolare, le scuole e la cultura
- 8) il Comitato per l'economia, il turismo e la ristorazione,
- 9) il Comitato per gli affari comunali e il traffico,
- 10) il Comitato per i vigili del fuoco e la protezione civile,
- 11) il Comitato per i riconoscimenti e le onorificenze,
- 12) il Comitato per lo sport, la sanità e l'assistenza sociale
- 13) il Comitato per le petizioni e i ricorsi,
- 14) il Comitato per la denominazione delle vie, delle piazze e per la toponomastica.

In conformità con l'articolo 5 comma 1 del Regolamento durante la seduta costitutiva del Consiglio municipale tenutasi il 12 giugno 2025 sono stati nominati i membri della Commissione per i mandati e del Comitato per le elezioni e le nomine.

L'articolo 34 comma 2 del Regolamento prescrive che la composizione degli organismi di lavoro dev'essere conforme alla struttura politica del Consiglio municipale e alla rappresentanza della Comunità nazionale italiana nel Consiglio municipale.

L'articolo 5 della Delibera sulla costituzione e l'ordinamento degli organismi di lavoro permanenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno prescrive che gli organismi di lavoro del Consiglio hanno un presidente, un vicepresidente e un determinato numero di membri, conformemente alle disposizioni della presente Delibera e che il presidente dell'organismo di lavoro del Consiglio deve provenire dalle file dei consiglieri. Il consigliere del Consiglio municipale può essere membro di al massimo tre organismi di lavoro permanenti. Negli organismi di lavoro possono venir nominati come membri anche singoli operatori scientifici, specializzati e altre persone pubbliche, ma il loro numero non deve superare il numero di membri eletti dalle file dei consiglieri. Negli organismi di lavoro non possono venir eletti i funzionari locali, i dipendenti dell'amministrazione municipale e le persone che espletano qualche funzione che, conformemente alle apposite prescrizioni, sia incompatibile con la funzione di consigliere.

L'articolo 6 comma 1 della Delibera costituzione e l'ordinamento degli organismi di lavoro permanenti del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno prescrive che il presidente, il vicepresidente e i membri degli organismi di lavoro vengano scelti con votazione palese per il periodo di mandato dei consiglieri su proposta del presidente del Consiglio municipale.

MEMBRI DEGLI ORGANISMI DI LAVORO DEL CONSIGLIO MUNICIPALE
Periodo di mandato 2021-2025

Comitato per lo Statuto, il Regolamento di procedura e le prescrizioni

1. Tea Batel, presidente
2. Klaudio Poropat, vicepresidente
3. Evelina Sakić, membro
4. Marčelo Mohorović, membro
5. Petar Radetić, membro

Commissione per le questioni e la tutela dei diritti della Comunità nazionale italiana autoctona

1. Ines Venier, presidente
2. Helena Budicin Modrić, vicepresidente
3. Tea Batel, membro
4. Gianclaudio Pellizzer, membro
5. Marina Ferro Damuggia, membro

Comitato per il bilancio, le finanze e il patrimonio cittadino

1. Tea Batel, presidentessa
2. Maria Blažina, vicepresidentessa
3. Iva Matić, membro
4. Milan Košara, membro
5. Marica Veggian, membro

Comitato per l'assetto territoriale, la tutela dell'ambiente e lo sviluppo sostenibile

1. Maria Blažina, presidente
2. Milan Košara, vicepresidente
3. Robert Mavrić, membro
4. Marčelo Mohorović, membro
5. Đenifer Domba Rogović, membro

Comitato per l'istruzione, l'educazione prescolare, le scuole e la cultura

1. Eda Kalčić, presidente
2. Ines Venier, vicepresidente
3. Irina Basara, membro
4. Silvia Curto, membro
5. Maria Blažina, membro

Comitato per l'economia, il turismo e la ristorazione

1. Iva Matić, presidente
2. Monica Marich, vicepresidente
3. Patricija Vandelić, membro
4. Klaudio Poropat, membro
5. Ivetta Volčić, membro

Comitato per gli affari comunali e il traffico

1. Marčelo Mohorović, presidente
2. Siniša Škaberna, vicepresidente
3. Robert Mavrić, membro
4. Tomislav Sošić, membro
5. Damir Gašpić, membro

Comitato per i vigili del fuoco e la protezione civile

1. Klaudio Poropat, presidente
2. Emil Radovan, vicepresidente
3. Abedin Ramadani, membro
4. Robert Mavrić, membro
5. Denis Brajnović, membro

Comitato per lo sport, la sanità e l'assistenza sociale

1. Goran Subotić, presidente
2. Vesna Kancelir, vicepresidente
3. Iva Matić, membro
4. Corinna Pellizzer Lanča, membro
5. Maria Blažina, membro

Comitato per le petizioni e i ricorsi

1. Milan Košara, presidente
2. Emil Radovan, vicepresidente
3. Monica Marich, membro
4. Olja Fazalović, membro
5. Ivica Pavić, membro

Comitato per la denominazione delle vie, delle piazze e per la toponomastica

1. Monica Marich, presidente
2. Mirko Bijelonić, vicepresidente
3. Dejan Herbut, membro
4. Ines Venier, membro
5. Raul Marsetič, membro

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato per lo Statuto, il Regolamento di procedura e le prescrizioni vengono nominati:

1. Tea Batel, presidente
2. Klaudio Poropat, vicepresidente
3. Evelina Sakić, membro
4. Marčelo Mohorović, membro
5. Petar Radetić, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-4
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18 e 2/21, 4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato per l'assetto territoriale, la tutela dell'ambiente e lo sviluppo sostenibile vengono nominati:

1. Maria Blažina, presidente
2. Milan Košara, vicepresidente
3. Robert Mavrić, membro
4. Marčelo Mohorović, membro
5. Đenifer Domba Rogović, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-5
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

D E C R E T O

I

Nel Comitato per il bilancio, le finanze e il patrimonio cittadino vengono nominati:

1. Tea Batel, presidente
2. Maria Blažina, vicepresidente
3. Iva Matić, membro
4. Milan Košara, membro
5. Marica Veggian, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-6
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato per l'istruzione, l'educazione prescolare, le scuole e la cultura vengono nominati:

1. Eda Kalčić, presidente
2. Ines Venier, vicepresidente
3. Irina Basara, membro
4. Silvia Curto, membro
5. Maria Blažina, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-7
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato per l'economia, il turismo e la ristorazione vengono nominati:

1. Iva Matic, presidente
2. Monica Marich, vicepresidente
3. Patricija Vandelić, membro
4. Klaudio Poropat, membro
5. Ivetta Volčić, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-8
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato per gli affari comunali e il traffico vengono nominati:

1. Marčelo Mohorović, presidente
2. Siniša Škaberna, vicepresidente
3. Robert Mavrić, membro
4. Tomislav Sošić, membro
5. Damir Gašpić, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-9
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato per lo sport, la sanità e l'assistenza sociale vengono nominati:

1. Goran Subotić, presidente
2. Vesna Kancelir, vicepresidente
3. Iva Matic, membro
4. Corinna Pellizzer Lanča, membro
5. Maria Blažina, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-9
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato per i vigili del fuoco e la protezione civile vengono nominati:

1. Klaudio Poropat, presidente
2. Emil Radovan, vicepresidente
3. Abedin Ramadani membro
4. Robert Mavrić, membro
5. Denis Brajnović, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-11
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nella Commissione per le questioni e la tutela dei diritti della Comunità nazionale italiana autoctona vengono nominati:

1. Ines Venier, presidente
2. Helena Budicin Modrić, vicepresidente
3. Tea Batel, membro
4. Gianclaudio Pellizzer, membro
5. Marina Ferro Damuggia, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-12
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21,4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato per la denominazione delle vie, delle piazze e per la toponomastica vengono nominati:

1. Monica Marich, presidente
2. Mirko Bijelonić, vicepresidente
3. Dejan Herbut, membro
4. Ines Venier, membro
5. Raul Marsetič, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-13
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21,4/25 e 5/25 -testo emendato), della disposizione dell'articolo 33 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 5 e 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il 10 luglio 2025, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Comitato per le petizioni e i ricorsi vengono nominati:

1. Milan Košara, presidente
2. Emil Radovan, vicepresidente
3. Monica Marich, membro
4. Olja Fazlović, membro
5. Ivica Pavić, membro

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/85
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-13
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA

GRAD ROVINJ-ROVIGNO  **CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO**
Gradonačelnik Il Sindaco

Klasa/Classe:

Ur.broj/Numprot: 2163-8-02/1-25-2

Rovinj-Rovigno, 26 giugno 2025

**ALLA PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

Oggetto: Proposta di Delibera sulla ripartizione dei mezzi per l'attività regolare nel 2025 dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno

Ai sensi della disposizione dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 - testo emendato), si invia a disamina e approvazione del Consiglio municipale la proposta della nuova Delibera sulla ripartizione dei mezzi per l'attività regolare nel 2025 dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, dopo le elezioni locali.

Il Sindaco

Emil Nimčević, prof., m.p.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA

GRAD ROVINJ-ROVIGNO  **CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO**
Gradonačelnik Il Sindaco

Klasa/Classe:

Ur.broj/Numprot: 2163-8-02/1-25-1

Rovinj-Rovigno, 26 giugno 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 - testo emendato) emanano la seguente

CONCLUSIONE

I

In seguito alle elezioni locali tenutesi nel mese di maggio 2025, si definisce la proposta della nuova Delibera sulla ripartizione dei mezzi per l'attività regolare nel 2025 dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

II

La proposta di Delibera di cui al punto I) della presente Conclusione viene inviata a disamina e approvazione del Consiglio municipale.

III

Maria Črnac Rocco, capo dell'Ufficio del Consiglio municipale e del Sindaco, ha l'incarico di presentare la suddetta proposta al Consiglio municipale.

Il Sindaco

Emil Nimčević, prof., m.p.

Motivazione

I - Fondamento di legge

- articolo 10 comma 3 della Legge sul finanziamento delle attività politiche, delle campagne elettorali e dei referendum ("Gazzetta ufficiale della RC", nn. 29/19, 98/19)
- articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 - testo emendato).

II - Questioni di base e valutazione della situazione

Le disposizioni della suddetta Legge prescrivono l'obbligo delle unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale) di assicurare i mezzi per il regolare finanziamento annuale dei partiti politici e dei membri degli organismi rappresentativi delle unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale) eletti dalla lista di un gruppo di elettori, nell'importo che viene definito nel bilancio annuale.

Lo scopo della proposta di questa nuova Delibera è stabilire le modalità e il procedimento di ripartizione nonché di rendere possibile il versamento dei mezzi nel 2025 per l'attività regolare dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno. Anche se il Consiglio municipale ha già emanato il 13 febbraio 2025 la Delibera con la quale è stato regolato questo ambito, in seguito alle elezioni locali tenutesi nel mese di maggio 2025 e la composizione diversa del Consiglio municipale, è necessario emanare la nuova Delibera per stabilire le proporzioni e gli importi che vengono versati ai singoli partiti politici.

L'ammontare annuo dei mezzi per membro dell'organismo rappresentativo dell'unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale) non può venir stabilito nell'importo minore di 464,53 EUR nell'organismo rappresentativo dell'unità d'autogoverno locale che ha più di 10.000 abitanti.

Hanno diritto al regolare finanziamento annuale dai mezzi del bilancio dell'unità d'autogoverno locale e regionale quei partiti politici che hanno un membro nell'organismo rappresentativo dell'unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale) e i membri degli organismi rappresentativi dell'unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale) che sono stati eletti dalla lista di un gruppo di elettori.

L'articolo 7 della Legge definisce le modalità di ripartizione dei mezzi dal bilancio per il finanziamento annuale ordinario dei partiti politici in modo tale da stabilire l'importo uguale dei mezzi per ogni rappresentante nel Sabor croato ossia per ogni membro nell'organismo rappresentativo dell'unità d'autogoverno, cosicché ad ogni singolo partito politico spettano i mezzi proporzionalmente al numero dei suoi membri al momento della costituzione dell'organismo rappresentativo dell'unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale).

Per ogni membro eletto dell'organismo rappresentativo dell'unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale) appartenente al genere meno rappresentato, ai partiti politici spetta anche il diritto ad un aumento del 10% dell'importo previsto per ogni membro dell'organismo rappresentativo dell'unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale). La sottorappresentanza esiste nel caso in cui la rappresentanza di genere nell'organismo rappresentativo è inferiore al 40%.

Alla ripartizione dei mezzi non partecipa il partito politico oppure la lista che, dopo la costituzione del consiglio municipale, ha cessato l'attività ed è stata cancellata dal registro.

Il quadro dettagliato della modalità di ripartizione dei mezzi viene presentata qui di seguito.

La delibera sulla disposizione dei mezzi dal bilancio dell'unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale) viene emanata dall'organismo rappresentativo dell'unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale). I mezzi ripartiti vengono versati sul conto (IBAN) del partito politico, ossia su un apposito conto (IBAN) del membro dell'organismo rappresentativo

dell'unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale) eletto dalla lista di un gruppo di elettori, trimestralmente in importi uguali.

Con il bilancio per il 2025 sono previsti i mezzi per l'attività regolare dei partiti politici mentre con la presente Delibera si stabiliscono le modalità di ripartizione e di versamento di tali mezzi.

Proposta di ripartizione dei mezzi per il finanziamento dei partiti politici nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025

Calcolo dei mezzi/ripartizione per singolo consigliere/consigliera:

	Partito politico	Membro (m)	Membro (f)	Totale	Importo mensile per consigliere/consigliera
1	HDZ	1	0	1	377,05
2	IDS-DDI	3	4	7	2.639,35
3	SDP	4	3	7	2.639,35
Totale		8	7	15	5.655,75

Calcolo della ripartizione dei mezzi per partito politico

	Partito politico	Importo mensile dei mezzi (numero dei membri x importo mensile)	Importo dei mezzi dal 12/6/2025 – 31/12/2025
1.	HDZ	377,05	2.501,13
2.	IDS-DDI	2.639,35	17.507,72
3.	SDP	2.639,35	17.507,72
Totale		5.655,75	37.516,57

Calcolo della ripartizione dei mezzi per periodo:

	Partito politico	Importo dei mezzi dal 12/6 al 30/6/2025	Importo dei mezzi dall'1/7 al 30/9/2025	Importo dei mezzi dall'1/10 al 31/12/2025
1.	HDZ	238,83	1.131,15	1.131,15
2.	IDS-DDI	1671,62	7.918,05	7.918,05
3.	SDP	1.671,62	7.918,05	7.918,05
Totale		3.582,07	16.967,25	16.967,25

III – Valutazione dei mezzi necessari

Per l'attuazione della presente Delibera sono stati assicurati i mezzi nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 10 comma 3 della Legge sul finanziamento delle attività politiche, delle campagne elettorali e dei referendum ("Gazzetta ufficiale della RC", nn. 29/19, 98/19) nonché della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale" della Città di Rovinj-Rovigno, nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il giorno 10 luglio 2025, ha emanato la

D E L I B E R A
sulla ripartizione dei mezzi per l'attività regolare nel 2025
dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno

Articolo 1

Con la presente Delibera si stabiliscono le modalità e il procedimento di ripartizione e versamento dei mezzi per l'attività regolare nel 2025 dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, e che sono assicurati nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025 (di seguito nel testo: Bilancio).

Articolo 2

I mezzi per l'attività regolare nel 2025 dei partiti politici sono garantiti nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per 2025 nella Ripartizione 1 - Ufficio del Consiglio municipale e del Sindaco alla posizione 1-002 A100104 - Finanziamento dei partiti politici.

Articolo 3

I mezzi per l'attività regolare, ossia per il finanziamento annuo regolare dal Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno vengono ripartiti in modo tale da stabilire l'importo uguale dei mezzi per ogni consigliere/consigliera nel Consiglio municipale, mentre al singolo partito politico spettano i mezzi proporzionalmente al numero dei propri consiglieri al momento della costituzione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Qualora il singolo membro (oppure membri) dopo la costituzione del Consiglio municipale cessasse di essere membro del partito politico, i mezzi finanziari che vengono ripartiti conformemente al comma 1 di questo articolo rimangono al partito politico al quale apparteneva il consigliere al momento della costituzione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

In caso di unione di due o più partiti politici, i mezzi finanziari che vengono ripartiti conformemente al comma 1 del presente articolo spettano al partito politico che è successore legale dei partiti politici che hanno cessato di esistere con la fusione.

Qualora dopo la costituzione del Consiglio municipale il partito politico, il cui consigliere è stato scelto nel Consiglio municipale, cessasse l'attività e venisse cancellato dal Registro dei partiti politici della Repubblica di Croazia, il consigliere (i consiglieri) eletto dalla lista di tale partito nel Consiglio municipale non avrà più diritto ai mezzi per l'attività dal Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno e i mezzi, che sarebbero spettati a tale partito, verranno ripartiti agli altri partiti politici eletti nel Consiglio municipale, e ciò proporzionalmente alla rappresentanza nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Hanno diritto al finanziamento annuo dai mezzi del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno quei partiti politici che hanno almeno un membro eletto nel Consiglio municipale.

Articolo 4

Per ogni membro del Consiglio municipale viene definito un importo dei mezzi destinato al finanziamento ordinario nell'ammontare di 377,05 EUR al mese.

Articolo 5

Ai partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno vengono ripartiti i mezzi per il finanziamento ordinario per il 2025 come segue:

Calcolo dei mezzi/ripartizione per singolo consigliere/consigliera:

	Partito politico	Membro (m)	Membro (f)	Totale	Importo mensile per consigliere/consigliera
1	HDZ	1	0	1	377,05
2	IDS-DDI	3	4	7	2.639,35
3	SDP	4	3	7	2.639,35
Totale		8	7	15	5.655,75

Calcolo della ripartizione dei mezzi per partito politico

	Partito politico	Importo mensile dei mezzi (numero dei membri x importo mensile)	Importo dei mezzi dal 12/6/2025 – 31/12/2025
1.	HDZ	377,05	2.501,13
2.	IDS-DDI	2.639,35	17.507,72
3.	SDP	2.639,35	17.507,72
Totale		5.655,75	37.516,57

Calcolo della ripartizione dei mezzi per periodo:

	Partito politico	Importo dei mezzi dal 12/6 al 30/6/2025	Importo dei mezzi dall'1/7 al 30/9/2025	Importo dei mezzi dall'1/10 al 31/12/2025
1.	HDZ	238,83	1.131,15	1.131,15
2.	IDS-DDI	1671,62	7.918,05	7.918,05
3.	SDP	1.671,62	7.918,05	7.918,05
Totale		3.582,07	16.967,25	16.967,25

Articolo 6

I mezzi di cui nell'articolo 5 vengono versati trimestralmente dalla Sezione per le finanze e il bilancio del Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti, sul conto (IBAN) del partito politico.

Articolo 7

Per quanto riguarda l'utilizzo dei mezzi, la presentazione dei resoconti finanziari e gli altri diritti e obblighi relativi all'attuazione della presente Delibera, i partiti politici hanno l'obbligo di procedere in conformità alle disposizioni della Legge sul finanziamento delle attività politiche, delle campagne elettorali e dei referendum ("Gazzetta ufficiale della RC", nn. 29/19, 98/19 e 126/21).

Articolo 8

Le espressioni utilizzate in questa Delibera che hanno significato di genere, indipendentemente se usate al maschile o al femminile, comprendono in ugual modo sia il genere maschile sia quello femminile.

Articolo 9

La presente Delibera si riferisce alla ripartizione dei mezzi per l'attività regolare nel 2025 dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo dal 12 giugno al 31 dicembre 2025.

Con l'entrata in vigore della presente Delibera cessa di valere la Delibera sulla ripartizione dei mezzi per l'attività regolare nel 2025 dei partiti politici rappresentati nel

Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale" della Città di Rovinj-Rovigno, n. 2/25).

Articolo 10

La presente Delibera verrà recapitata alla Commissione elettorale statale entro il termine di 15 giorni dall'entrata in vigore con l'indicazione del numero e della data di pubblicazione della medesima sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Articolo 11

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale" della Città di Rovinj-Rovigno.

Klasa/Classe:
Urbroj/Numprot: 2163-8-01/1-25-3
Rovinj-Rovigno, 10 luglio 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel



**REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradonačelnik - Il Sindaco**

KLASA/CLASSE: 400-06/25/01/04
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-23
Rovinj-Rovigno, 11 aprile 2025

**AL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

OGGETTO: Proposta di Relazione annuale sull'esecuzione del Bilancio della Città di
Rovinj-Rovigno nel 2024
- inviasi

Ai sensi della disposizione dell'articolo 89 comma 2 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", n. 144/21), dell'articolo 55 comma 3 del Regolamento sulla rendicontazione semestrale e annuale sull'esecuzione del bilancio e del piano finanziario ("Gazzetta ufficiale", n. 85/23) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25), si invia a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno la proposta di Relazione annuale sull'esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024.

Il Sindaco

dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.



**REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradonačelnik - Il Sindaco**

KLASA/CLASSE: 400-06/25/01/04
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-22
Rovinj-Rovigno, 11 aprile 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 89 comma 2 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", n. 144/21), dell'articolo 55 comma 3 del Regolamento sulla rendicontazione semestrale e annuale sull'esecuzione del bilancio e del piano finanziario ("Gazzetta ufficiale", n. 85/23) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25), emanano la presente

CONCLUSIONE

I

Viene stabilita la Proposta di Relazione annuale sull'esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024 e la stessa viene inviata a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

II

Iva Vuljan Apollonio, caposettore del Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti, ha il compito di presentare i materiali di cui al punto I della presente Conclusione al Consiglio municipale.

III

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione.

Il Sindaco

dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.

RECAPITARE:

- All'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco
- Al Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti
- Archivio/agli atti

Motivazione alla Relazione annuale sull'esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024

I – FONDAMENTO GIURIDICO

- l'articolo 89 comma 2 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", n. 144/21),
- l'articolo 55 comma 3 del Regolamento sulla rendicontazione semestrale e annuale sull'esecuzione del bilancio e del piano finanziario ("Gazzetta ufficiale", n. 85/23),
- l'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25).

II – QUESTIONI DI BASE E VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE

Ai sensi delle disposizioni dell'articolo 89 comma 1 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", n. 144/21) il Ministero delle finanze, rispettivamente l'organo amministrativo per le finanze, redige la relazione annuale sull'esecuzione del Bilancio e la recapita al Governo della RC, rispettivamente al sindaco di comune, sindaco, presidente di regione entro il 5 maggio dell'anno di bilancio corrente, mentre gli stessi, conformemente alla disposizione del comma 2 dello stesso articolo, sono tenuti a presentare la proposta di relazione al proprio organo rappresentativo per l'emanazione entro il 31 maggio.

In base alle disposizioni dell'articolo 76, comma 3 e dell'articolo 81, comma 3. della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", n. 144/21), il ministro delle finanze ha stabilito ed emanato il Regolamento sulla rendicontazione semestrale e annuale sull'esecuzione del bilancio e del piano finanziario ("Gazzetta ufficiale", n. 85/23), entrato in vigore il 24 luglio 2023.

Il suddetto Regolamento prescrive l'aspetto, il contenuto, i responsabili della sua applicazione, le modalità ed i termini per la presentazione e la pubblicazione della relazione semestrale ed annuale sull'esecuzione del bilancio e del piano finanziario. La relazione semestrale e annuale sull'esecuzione del bilancio contiene: la parte generale, la parte specifica, la motivazione e le relazioni specifiche.

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 4 del Regolamento sulla rendicontazione semestrale e annuale sull'esecuzione del bilancio e del piano finanziario ("Gazzetta ufficiale", n. 85/23) si definisce che la relazione semestrale ed annuale sull'esecuzione del bilancio debba contenere: la parte generale, la parte specifica, la motivazione e le relazioni specifiche.

Le disposizioni degli articoli dal 5 a 29 del suddetto Regolamento definiscono dettagliatamente, cioè elaborano tutti gli elementi obbligatori della relazione semestrale e annuale sull'esecuzione del bilancio, di cui vengono definiti i seguenti dati obbligatori per la relazione annuale:

1. la parte generale del bilancio che comprende il Conto delle entrate e delle uscite e il Conto di finanziamento con i relativi riepiloghi nonché le relazioni sulle

entrate e gli introiti, e le uscite e spese, il tutto per classificazione economica, per fonti di finanziamento e per classificazione funzionale (solo per le uscite),

2. la parte specifica della relazione che comprende la relazione per classificazione organizzativa e la relazione per classificazione programmatica a livello dei gruppi (piano originale e corrente nonché esecuzione) e dei capitoli (esecuzione) della classificazione economica secondo le fonti di finanziamento corrispondenti per ciascuna attività e progetto,

3. la motivazione della relazione annuale sull'esecuzione del bilancio contiene la motivazione della parte generale della relazione (realizzazione delle entrate e uscite, introiti e spese, presentazione del deficit o surplus di bilancio raggiunto, i dati sul saldo dei mezzi nei conti del bilancio e dei fruitori di bilancio all'inizio e alla fine dell'anno di bilancio, nonché i dati sulle entrate e sugli introiti, nonché sulle uscite e sulle spese realizzate rilevando le proprietà non finanziarie e finanziarie nell'incasso di crediti pubblici) e la motivazione della parte specifica della relazione (motivazione dell'esecuzione e del raggiungimento degli obiettivi del programma - attività e progetti con gli indicatori di realizzazione - prestazione e risultati),

4. relazioni specifiche nella relazione annuale sull'esecuzione del bilancio (relazione sull'utilizzo delle riserve di bilancio, relazione sull'indebitamento sui mercati monetari e dei capitali nazionali ed esteri, relazione sulle garanzie fornite e sui pagamenti sulle garanzie protestate, relazione sull'utilizzo dei mezzi dei fondi dell'Unione Europea, relazione sui prestiti concessi e sui crediti sui prestiti concessi e relazione sullo stato dei crediti e dei debiti scaduti nonché sullo stato delle passività potenziali sulla base di controversie giudiziarie),

Il Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024 e le proiezioni per il 2025 e il 2026 sono stati emanati alla seduta del Consiglio municipale tenutasi il 13 dicembre 2023 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 13/23). Con tale atto è stata pianificata la realizzazione di un importo di 29.561.161,39 EUR di entrate ed introiti totali, nonché 15.417.303,61 EUR di surplus trasferito dagli anni precedenti con 44.978.465,00 EUR di uscite e spese totali.

A seguito delle consuete esigenze di correzione del piano e di quelle successivamente individuate, che vengono evidenziate attraverso le attività in tutti gli ambiti della vita cittadina che il Bilancio cittadino monitora durante l'anno, si è reso necessario apportare due modifiche ed integrazioni al Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno.

Le Prime modifiche ed integrazioni al Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno sono state emanate alla seduta del Consiglio municipale del 31 luglio 2024 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 10/24) in seguito a cui, le entrate di bilancio complessive sono aumentate a 32.100.448,94 EUR nonché a 19.853.051,06 EUR di mezzi trasferiti dagli anni precedenti, mentre le uscite e le spese ammontano a 51.953.500,00 EUR.

Le Seconde modifiche ed integrazioni al Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno sono state emanate alla seduta del Consiglio municipale del 27 novembre 2024 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 12/24) in seguito a cui, le entrate di bilancio complessive sono aumentate a 34.055.600,94 EUR nonché 19.853.051,06 EUR di mezzi trasferiti dagli anni precedenti, mentre le uscite e le spese ammontano a 53.908.652,00 EUR.

La Città di Rovinj-Rovigno e i fruitori di bilancio hanno regolarmente redatto, elaborato e presentato le relazioni finanziarie (moduli) per il primo trimestre e per la prima metà dell'anno secondo le modalità prescritte dal nuovo Regolamento sulla rendicontazione finanziaria nella contabilità di bilancio ("Gazzetta ufficiale", nn. 37/22 e 52/25).

I Moduli prescritti (livello 21 e livello 22), sono stati recapitati entro il termine tramite il sistema informatico del Ministero delle finanze, ovvero tramite l'applicazione per la "Rendicontazione finanziaria nel sistema del bilancio e il Registro dei fruitori di bilancio e fuori bilancio" (RKPMI) introdotto nel 2022.

In conformità agli atti legali e sottolegali, le relazioni finanziarie semestrali e annuali (Moduli delle relazioni finanziarie e Note) sono state pubblicate per il livello: 22 (non consolidato) sulle pagine web ufficiali della Città di Rovinj-Rovigno, mentre i fruitori del bilancio hanno pubblicato le proprie relazioni finanziarie sulle proprie pagine web ufficiali.

Successivamente alla stesura delle relazioni, è stato effettuato il consolidamento prescritto delle relazioni finanziarie per il periodo semestrale e annuale (livello 23) in cui, oltre al Bilancio, partecipano anche i soggetti stabiliti dalla Delibera sull'esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024. Anche le relazioni sono state recapitate entro il termine prescritto tramite la suddetta applicazione (RKPMI).

Entrate e introiti

Nell'anno di bilancio 2024 le entrate sono state realizzate per un importo di 34.945.231,80 EUR, ovvero con il 102,61% del totale pianificato, e precisamente nei seguenti gruppi conti:

- **entrate fiscali** (gruppo conti 61) con 15.836.428,25 EUR ovvero il 113,13% di realizzazione rispetto al piano. Nella struttura delle entrate e introiti complessivi realizzati gli stessi costituiscono il 45,32% il che significa che concretamente circa metà del bilancio della Città ovvero tra il 40% e il 50% è "alimentata" attraverso varie imposte, vale a dire l'imposta sul reddito, l'imposta sull'andamento degli immobili e l'imposta sui consumi.

- **aiuti dall'estero e da soggetti nell'ambito del bilancio generale** (RI, RC ed UE – gruppo conti 63), con 7.786.562,55 EUR ovvero il 91,22% rispetto al piano. Nella struttura delle entrate e introiti complessivi realizzati gli stessi costituiscono il 22,28%,

- **entrate da proprietà** (interessi, concessioni, affitti, tasse sui monumenti e simili – gruppo conti 64), con 3.629.370,33 EUR ovvero il 103,62% rispetto al piano (la partecipazione nelle entrate e negli introiti complessivi è del 10,39%),

- **entrate dalle tasse amministrative e in base ad apposite prescrizioni** (tasse amministrative e di soggiorno, contributo e imposta comunali, contratti particolari, ecc. – gruppo conti 65) che costituiscono il 17,81% delle entrate e degli introiti complessivi, sono stati realizzati con 6.224.097,56 EUR ovvero il 99,25% rispetto al piano,

- **entrate dalla vendita di prodotti e merci, nonché dalla prestazione di servizi ed entrate dalle donazioni** (gruppo conti 66) con 446.573,91 EUR ovvero il 94,39% del piano (nella struttura costituiscono l'1,28%),

- **multe, misure amministrative e altre entrate** (gruppo conti 68) con 103.322,27 EUR ovvero il 168,61% rispetto al piano (nella struttura costituiscono lo 0,30% delle entrate e degli introiti complessivi),

- **entrate dalla vendita di proprietà non finanziarie** (classe 7) pianificate con 1.213.768,39 EUR sono state realizzate con 918.876,93 EUR ovvero il 75,70% rispetto a quanto pianificato. Nella struttura delle entrate e degli introiti complessivi realizzati nel 2024 le entrate dalla vendita di proprietà non finanziarie costituiscono il 2,63%.

Uscite e spese

Nel corso dell'anno di bilancio 2024 le uscite e le spese sono state realizzate complessivamente con 36.473.224,76 EUR ovvero il 67,66% dell'importo complessivo pianificato, e precisamente nei seguenti gruppi di conti:

- **uscite per i dipendenti** (gruppo conti 31) con 12.932.889,30 EUR ovvero il 95,01% di quanto pianificato e la partecipazione alle spese complessive (uscite e spese) con una quota del 35,46% nelle uscite e nelle spese complessive. Il dato comprende le uscite "al lordo-2" nella categoria degli stipendi (con i contributi agli stipendi) senza le altre uscite per i dipendenti (premi per anzianità di servizio, dotazioni integrative, buonuscite, casi di decesso, ecc.) e precisamente per i dipendenti nell'amministrazione municipale e nelle istituzioni di cui è fondatore la Città di Rovinj-Rovigno (educazione prescolare, scuole elementari, cultura e vigili del fuoco),

- **uscite materiali** (gruppo conti 32) con 7.688.076,20 EUR ovvero il 79,05% del piano, ovvero il 21,08% delle uscite e delle spese complessive - sono comprese le uscite per il rimborso spese per i dipendenti e per le persone fuori dal rapporto di lavoro, le uscite per il materiale e l'energia, le uscite per i servizi e altre uscite di gestione non menzionate.

- **uscite finanziarie** (gruppo conti 34) realizzate con 27.539,52 EUR ovvero il 31,78% dell'importo pianificato, e partecipano alla struttura delle uscite e delle spese con lo 0,08%. Tali uscite comprendono gli interessi per i mutui e i prestiti ricevuti e altre uscite finanziarie in cui, tra l'altro, rientrano i servizi di pagamento corrente e i servizi bancari nonché gli interessi di mora.

- **sovvenzioni** (gruppo conti 35) – l'importo di 790.716,91 EUR complessivi è stato speso come aiuto alle società commerciali di proprietà della Città, prevalentemente per la copertura delle spese per l'affitto e la manutenzione nonché le altre spese degli impianti cittadini ovvero palestre sportive e la piscina Delfin, nonché l'imprenditoria (incubatore) come pure la sovvenzione degli interessi dei crediti imprenditoriali. È stato realizzato il 92,52% del piano con la partecipazione del 2,17% nelle uscite e nelle spese complessive,

- **sussidi dati all'estero e nell'ambito del bilancio generale** (gruppo conti 36) sono stati realizzati con 726.584,10 EUR ovvero il 95,72% del piano e costituiscono l'1,99% della partecipazione alla struttura complessiva delle uscite e delle spese. Possiamo dire che questo gruppo è specifico, soprattutto per quanto riguarda i sussidi nell'ambito del bilancio generale. L'intenzione dello Stato era quella di riunire in uno stesso gruppo tutti i trasferimenti dei sussidi e delle dotazioni che avvengono nel settore pubblico cioè, come era originariamente stato indicato "all'interno dello stato generale". L'obiettivo dello Stato era quello di avere una miglior visione della parte che influisce in modo non produttivo sulla crescita macroeconomica. Qui va rilevata la registrazione dei trasferimenti ai fruitori di bilancio (tramite il sottogruppo 367) in modo tale che lo stesso importo venga evidenziato nei crediti e nei debiti, senza saldo, per non doppiare gli importi pianificati e realizzati delle uscite in base ai tipi di spese (31, 32, ecc.). È necessario sottolineare che l'utilizzo del sottogruppo 367 è prescritto e obbligatorio ai fini della rendicontazione finanziaria a livello 22 (il cosiddetto bilancio "in breve" della Città – privo dei fruitori di bilancio). Allo stesso modo, alla fine dell'anno, per le uscite e le entrate dei sottogruppi 369 e 639, il loro effetto è stato annullato nel consolidamento e sono riportati solo nei moduli di livello: 22 (non consolidato).

- **retribuzioni per i cittadini e i nuclei familiari** (gruppo conti 37) sono state realizzate con 842.817,29 EUR ovvero il 92,33% del piano - in essi sono compresi i programmi dell'assistenza sociale in denaro e in natura (oltre alle donazioni correnti), mentre nell'esecuzione totale della parte di spesa del bilancio partecipano con il 2,31%,

- **altre uscite** (donazioni e sussidi correnti e di capitale – gruppo conti 38) con una realizzazione pari a 2.768.189,19 EUR ovvero l'89,12% rispetto a quanto pianificato. Le uscite stesse costituiscono il 7,59% della partecipazione alle spese complessive - di cui per le donazioni correnti è stato speso l'importo di 1.940.954,45 EUR, mentre per le donazioni di capitale sono stati spesi 18.907,56 EUR. Per quanto riguarda i sussidi di capitale, agli interessi intercalari sul prestito VALBRUNA SPORT s.r.l. Rovinj-Rovigno si riferisce a 548.370,97 EUR, mentre per la costruzione di capitale, i sussidi di capitale e per l'acquisto di proprietà a lungo termine per le società commerciali sono stati spesi 259.516,21 EUR,

- **uscite per la costruzione di capitale e l'acquisto di proprietà non finanziarie** (classe 4) è stato speso l'importo di 10.656.587,77 EUR ovvero il 42,96% di realizzazione dell'importo pianificato con il 29,22% di partecipazione nella struttura delle uscite e delle spese – tali spese comprendono l'acquisto di terreni e gli investimenti nella costruzione di impianti dell'infrastruttura comunale (strade, illuminazione pubblica, impianti di smaltimento delle acque piovane), mezzi per i piani e i progetti nonché software ossia investimenti nei programmi informatici e in licenze,

- **uscite per il pagamento delle quote di partecipazione nelle società commerciali** (gruppo conti 53) con una realizzazione di 39.824,48 EUR ovvero l'84,73% del piano (quota dello 0,11%) – cofinanziamento della costruzione del Centro Regionale per la Gestione dei Rifiuti (ŽCGO) Kaštijun.

Saldo dei crediti

I crediti sono suddivisi in base alla loro data di scadenza; mentre se li dividiamo in base alla componente temporale, distinguiamo i crediti in correnti e a lungo termine inoltre una categoria separata è costituita dai crediti dubbi e contestati.

Il totale dei crediti correnti aperti alla fine del 2024 risulta inferiore di 241.750,59 EUR, ovvero dell'11,52% rispetto al corrispondente saldo dell'anno precedente 2023. L'aumento maggiore è stato registrato nell'imposta sull'andamento immobiliare, per 110.105,42 EUR, pari al 22,45%. Considerando i dati sopra riportati, unitamente al calo della riscossione delle stesse entrate, possiamo affermare liberamente che si tratta di una continuazione del trend di calo dell'interesse per l'acquisto di immobili o, più precisamente, del fatto che gli anni del "boom" immobiliare nella nostra città sono ormai alle nostre spalle. L'imposta sull'andamento degli immobili, insieme all'imposta sull'utilizzo delle aree pubbliche, rappresenta il 43,75% del totale dei crediti correnti non pagati e scaduti. Il totale dei crediti correnti scaduti è diminuito di 287.929,05 EUR, pari al 14,67%, rispetto al totale dei crediti correnti scaduti al 31 dicembre 2023. Anche la quota dei crediti correnti scaduti sul totale dei crediti correnti alla fine del 2024 è in calo e ammonta al 90,19% (rispetto al 93,52% registrato nell'anno precedente).

Saldo dei debiti

Il saldo delle passività complessive in data 31 dicembre 2024 è superiore di 1.245.782,02 EUR ovvero del 40,86% rispetto all'anno precedente.

A causa delle impostazioni del sistema di bilancio sul territorio della Repubblica di Croazia, il saldo totale delle voci aperte delle passività correnti rappresenta la differenza nell'inevitabile lasso di tempo tra la fatturazione delle passività correnti nell'anno successivo e le passività saldate nell'anno corrente, che sono state addebitate all'anno di bilancio precedente.

Il saldo delle passività per gli altri titoli (sottogruppo 256) rappresenta il rimborso della quota per la costruzione del Regionale per la Gestione dei Rifiuti Kaštijun (la Città di Rovigno rimborsa annualmente, in 4 rate trimestrali di pari importo, un totale di 39.824,48 EUR) e pertanto appartiene alle passività a lungo termine.

Le passività correnti complessive nel periodo osservato sono aumentate di 1.288.879,27 EUR e le passività a lungo termine sono state ridotte di 42.797,25 EUR. Il motivo di un aumento così drastico del saldo è da ricercare principalmente in un aumento significativo del saldo del sottogruppo 245 - passività per investimenti aggiuntivi nella proprietà a lungo termine (+10.051.815,98 EUR). Si tratta di un sottogruppo che comprende i conti o "controconti" di debiti per i conti del sottogruppo 451 (investimenti aggiuntivi nella proprietà a lungo termine) in cui è registrata una parte significativa delle uscite per gli investimenti di capitale dal Bilancio della Città nel corso del 2024 (ricostruzione di Piazza maresciallo Tito, ricostruzione del Centro Giovani e del Giardino d'infanzia Neven).

D'altro canto esistono anche le passività a lungo termine per la restituzione dei prestiti delle imprese pubbliche di cui la Città è fondatore e garantisce il regolare

rimborso dei prestiti, per cui si prevede una riduzione degli obblighi derivanti dalla garanzia sul prestito a VALBRUNA SPORT Rovinj-Rovigno s.r.l. per la costruzione di un complesso di piscine, nonché per i mutui rimborsati del Servizio comunale Rovinj-Rovigno s.r.l. e della Depurazione acque Rovinj-Rovigno s.r.l. (dai mezzi propri dell'impresa) per il quale la Città ha rilasciato l'approvazione nel corso della seduta del Consiglio municipale. In conformità a quanto sopra, vengono inseriti dei nuovi dati analitici per i prestiti che vengono attivati dopo che sono state seguite le procedure e completata la documentazione, indipendentemente dalla data di concessione dell'approvazione (o garanzia) da parte del Consiglio municipale.

III – MEZZI FINANZIARI NECESSARI

Per la presente Relazione non è necessario assicurare mezzi finanziari aggiuntivi.



**REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradonačelnik - Il Sindaco**

KLASA-CLASSE: 400-06/25-01/04
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-25
Rovinj-Rovigno, 11 aprile 2025

**AL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

OGGETTO: Delibera sulla ripartizione dei risultati nel 2024
- inviasi

Ai sensi della disposizione dell'articolo 215 comma 6 del Regolamento sulla contabilità di bilancio e il piano contabile ("Gazzetta ufficiale", nn. 158/23 e 154/24) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25) si invia a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno la proposta di Delibera sulla ripartizione dei risultati nel 2024.

Il Sindaco

dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.



**REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradonačelnik - Il Sindaco**

KLASA-CLASSE: 400-06/25-01/04
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-24
Rovinj-Rovigno, 11 aprile 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 215 comma 6 del Regolamento sulla contabilità di bilancio e il piano contabile ("Gazzetta ufficiale", nn. 158/23 e 154/24) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25) emanano la presente

CONCLUSIONE

I

Si stabilisce la proposta di Delibera sulla ripartizione dei risultati nel 2024, e la stessa viene inviata a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

II

La caposettore del Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti, Iva Vuljan Apollonio, ha il compito di presentare i materiali di cui al punto I della presente Conclusione alla seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

III

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione.

Il Sindaco

dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.

RECAPITARE:

- Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco
- Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti
- Archivio/agli atti

Ai sensi della disposizione dell'articolo 215 comma 6 del Regolamento sulla contabilità di bilancio e il piano contabile ("Gazzetta ufficiale", nn. 158/23 e 154/24) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 5/24), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno alla seduta tenutasi il giorno _____, emana la

D E L I B E R A

SULLA RIPARTIZIONE DEI RISULTATI NEL 2024

Articolo 1

Con la presente Delibera viene attuata la ripartizione dei risultati indicati nelle relazioni finanziarie per il 2024, realizzati al livello del bilancio originario, e si stabilisce la destinazione d'uso e la ripartizione delle entrate in surplus conformemente alle prescrizioni riguardanti il bilancio.

Articolo 2

Il 31 dicembre 2024 la Città di Rovinj-Rovigno ha riportato in EUR i risultati nel Bilancio nei conti del sottogruppo 922 secondo le categorie come segue:

CONTO	DENOMINAZIONE DEL CONTO	SALDO IN DATA 31.12.2024
92211000	Surplus di entrate di gestione	26.651.433,91
92222000	Deficit di entrate da proprietà non finanziarie	-8.508.897,65
92223000	Deficit di entrate da proprietà finanziarie	-39.824,48
Totale: surplus / deficit di entrate		18.102.711,78

Il risultato finanziario di cui al comma 1 del presente articolo è ridistribuito ai conti di base del sottogruppo 922 per attività di risultato e fonti di finanziamento, secondo le modalità determinate dalle disposizioni dell'articolo 3 della presente Delibera, nel rispetto dei vincoli previsti dalle prescrizioni riguardanti il bilancio, senza incidere sul risultato finanziario totale riportato.

Articolo 3

Il deficit realizzato nelle entrate da proprietà non finanziarie ammonta ad un importo di -8.508.897,65 EUR e il deficit realizzato nelle entrate da proprietà finanziarie per un importo di -39.824,48 EUR sono coperti dal surplus nelle entrate di gestione totale realizzato e accumulato che ammonta ad un importo di 26.651.433,91 EUR.

La ripartizione dell'intero importo realizzato del surplus risulterà in un saldo totale sul conto analitico di 92211000 – surplus delle entrate di gestione.

Articolo 4

Dopo l'ordinamento dei risultati di gestione di cui all'articolo 3 della presente Delibera, si determina il saldo dei conti di base del sottogruppo 922 in EUR come segue:

CONTO	DENOMINAZIONE DEL CONTO	
92211000	Surplus di entrate di gestione	18.102.711,78
CODICE DELLA FONTE (82)	Totale: surplus / deficit di entrate	18.102.711,78

Articolo 5

I mezzi disponibili del surplus delle entrate di cui all'articolo 4 della presente Delibera per un importo di 18.102.711,78 EUR saranno ripartiti nel piano delle Prime modifiche ed integrazioni al Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025 e le proiezioni per il 2026 e il 2027 secondo le fonti di finanziamento ai fini per i singoli programmi e progetti della sua Parte specifica.

Articolo 6

Il Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti della Città di Rovinj-Rovigno ha il compito di effettuare la registrazione contabile della distribuzione e redistribuzione dei risultati nei libri d'affari della Città di Rovinj-Rovigno a partire dall'entrata in vigore della presente Delibera.

Articolo 7

Le delibere riguardanti la ripartizione del risultato finanziario dei fruitori di bilancio, sulla spesa del surplus trasferito o sulla copertura del deficit trasferito, vengono emanate dai consigli di amministrazione rispettivamente dai consigli scolastici dei singoli fruitori di bilancio conformemente a quanto previsto dall'articolo 215 comma 6 del Regolamento sulla contabilità di bilancio e il piano contabile ("Gazzetta ufficiale", nn. 158/23 e 154/24).

Articolo 8

La presente Delibera entra in vigore il primo giorno dopo la pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

KLASA/CLASSE:
URBROJ/N.PROT.:
Rovinj-Rovigno,

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

MOTIVAZIONE

I – FONDAMENTO GIURIDICO

- l'articolo 215 comma 6 del Regolamento sulla contabilità di bilancio e il piano contabile ("Gazzetta ufficiale", nn. 158/23 e 154/24)
- l'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 5/24).

II – QUESTIONI FONDAMENTALI E VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE

La disposizione dell'articolo 215 comma 6 del Regolamento sulla contabilità di bilancio e il piano contabile ("Gazzetta ufficiale", nn. 158/23 e 154/24), prescrive che i saldi determinati sui conti di base del sottogruppo 922 e riportati nei rendiconti finanziari per l'anno di bilancio sono ripartiti nell'anno di bilancio successivo conformemente alla Delibera sulla ripartizione dei risultati e nel rispetto delle restrizioni previste dalle prescrizioni riguardanti il bilancio.

Alla fine del periodo di rendicontazione, il risultato è determinato in modo tale che per l'importo complessivo delle uscite e delle spese, i conti del programma delle uscite e delle spese siano approvati e che i conti corrispondenti dei risultati di gestione del gruppo 92 siano addebitati.

Per l'importo complessivo delle entrate e degli introiti, vengono addebitati i conti del programma delle entrate e degli introiti mentre sono approvati i corrispondenti conti dei risultati di gestione nel gruppo 92.

La Delibera in oggetto ha determinato il risultato di gestione per il precedente anno di bilancio, e lo stesso sarà ripartito nel piano delle Prime modifiche ed integrazioni al Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025 e le proiezioni per il 2026 e il 2027 secondo le fonti di finanziamento ai fini per i singoli programmi e progetti della sua Parte specifica.

III – MEZZI FINANZIARI NECESSARI

Il Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024 prevede i mezzi finanziari finalizzati a finanziare le attività, le funzioni e i programmi degli organi amministrativi della città e dei fruitori del bilancio al fine di soddisfare i fabbisogni pubblici dei cittadini, che sono finanziati con le entrate pubbliche sulla base di leggi speciali e altre prescrizioni.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA

GRAD ROVINJ-ROVIGNO
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
GRADONAČELNIK IL SINDACO

Klasa/Classe: 360-01/25-01/48

Urbroj/Numprot: 2163-8-02/1-25-4

Rovinj - Rovigno, 4 aprile 2025

**AL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

Oggetto: Relazione sulla realizzazione del Programma di costruzione
dell'infrastruttura comunale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024

Ai sensi dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25), si invia a disamina e approvazione del Consiglio municipale la Relazione sulla realizzazione del Programma di costruzione dell'infrastruttura comunale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024.

Il Sindaco
dr.sc.Marko Paliaga, dipl.oec.,m.p.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
GRADONAČELNIK IL SINDACO

Klasa/Classe: 360-01/25-01/48
Urbroj/Numprot: 2163-8-07-03-25-3
Rovinj - Rovigno, 4 aprile 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 71 della Legge sugli affari comunali ("Gazzetta ufficiale", nn. 68/18, 110/18, 32/20 e 145/24) e della disposizione dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25), emanano la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene stabilita la Relazione sulla realizzazione del Programma di costruzione dell'infrastruttura comunale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024, che viene inviata a disamina e approvazione del Consiglio municipale.

La relazione di cui al comma precedente è parte integrante della presente conclusione.

II

Tanja Mišeta, ing. edile, dal Settore amministrativo per gli affari comunali e l'edilizia, ha l'incarico di presentare la suddetta relazione al Consiglio municipale.

III

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione.

Il Sindaco
dr.sc.Marko Paliaga, dipl.oec.,m.p.

Recapitare:

- all'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco
- al Settore amministrativo per gli affari comunali e l'edilizia
- archivio



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradsko vijeće - Consiglio municipale

Klasa/Classe: 360-01/25-01/48
Urbroj/Numprot: 2163-8-01/1-25-
Rovinj - Rovigno, 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il giorno _____ 2025, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene accolta la Relazione sulla realizzazione del Programma di costruzione dell'infrastruttura comunale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024.

II

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Il Presidente
del Consiglio municipale
Emil Nimčević

MOTIVAZIONE

I – FONDAMENTO DI LEGGE

- articolo 71 della Legge sugli affari comunali (“Gazzetta ufficiale”, nn. 68/18, 110/18, 32/20 e 145/24),
- articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25),
- Programma di costruzione dell’infrastruttura comunale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024 (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, nn. 13/23, 10/24 e 13/24).

II – QUESTIONI DI BASE E VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE

In base alla disposizione dell’articolo 71 della Legge sugli affari comunali (“Gazzetta ufficiale”, nn. 68/18, 110/18, 32/20 e 145/24) il Sindaco ha l’obbligo di presentare all’organismo rappresentativo dell’unità dell’autogoverno locale la relazione sulla realizzazione del Programma di costruzione dell’infrastruttura comunale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024.

La relazione sulla realizzazione del Programma di costruzione dell’infrastruttura comunale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024 si presenta insieme con la relazione sulla realizzazione del bilancio dell’unità dell’autogoverno locale.

La relazione viene pubblicata sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Le attività nella presente relazione sono divise nelle seguenti attività: costruzione delle strade non classificate, aree pubbliche stradali sulle quali non è consentita la circolazione dei veicoli, aree verdi pubbliche, cimiteri e deposito dei rifiuti comunali.

III – MEZZI FINANZIARI

Dell’importo pianificato nel Programma per il 2024 dell’ammontare di 10.245.601,00 EUR è stato realizzato l’importo di 4.176.297,55 EUR ossia il 40,76% pianificato nel programma in oggetto.

Ai sensi dell'articolo 71 della Legge sugli affari comunali ("Gazzetta ufficiale" nn. 68/18, 110/18, 32/20 e 145724) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25), il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno, il giorno 4 aprile 2025, ha presentato la

**RELAZIONE SULLA REALIZZAZIONE
del Programma di costruzione dell'infrastruttura comunale
della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024**

I) INTRODUZIONE

Con il Programma di costruzione dell'infrastruttura comunale per il 2024 che è stato redatto in base al Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 13/23), le Prime modifiche e integrazioni al Programma di costruzione dell'infrastruttura comunale per il 2024 che sono state redatte in base alle Prime modifiche e integrazioni al Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 10/24) e le Seconde modifiche e integrazioni al Programma di costruzione dell'infrastruttura comunale per il 2024 che sono state redatte in base alle Seconde modifiche e integrazioni al Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2024 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n.13/24) nel testo - Programma, è stata definita la descrizione dei lavori con la stima delle spese di costruzione degli impianti e delle installazioni, nonché con la presentazione dei mezzi finanziari necessari per la realizzazione del Programma con l'indicazione delle fonti di finanziamento per la costruzione degli impianti dell'infrastruttura comunale nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno.

Conformemente al Programma, nel 2024 le pianificate attività di costruzione dei seguenti impianti dell'infrastruttura comunale sono state realizzate come segue:

**II) IMPIANTI DELL'INFRASTRUTTURA COMUNALE CHE VERRANNO COSTRUITI
NELLE PARTI SISTEMATE DEL TERRITORIO EDIFICABILE**

II) 1 COSTRUZIONE DELLE STRADE NON CLASSIFICATE

N.	Denominazione - descrizione	Programma iniziale 2024	Programma corrente 2024	Esecuzione 2024
1.1	Costruzione della strada Gripole - Spine VI fase	503.100,00	665.100,00	658.034,50
1.2	Costruzione di parte strada Gripole - Spine - Retail Park	464.530,00	464.530,00	0,00
	TOTALE - uscite	967.630,00	1.129.630,00	658.034,50
	Entrate			
41	entrate per apposite finalità	890.130,00	1.052.130,00	580.534,50
82	avanzi riportati da anni precedenti	77.500,00	77.500,00	77.500,00
	TOTALE - entrate	967.630,00	1.129.630,00	658.034,50

In base al Programma è continuata la costruzione delle strade nella zona imprenditoriale Gripole - Spine VI fase insieme alla canalizzazione delle acque piovane e all'illuminazione pubblica. I lavori di costruzione della strada Gripole - Spine - Retail Park sono stati ultimati, ma non è stata effettuata la consegna dei lavori.

II) 2 AREE PUBBLICHE STRADALI SULLE QUALI NON È CONSENTITA LA CIRCOLAZIONE DI VEICOLI

N.	Denominazione - descrizione	Programma iniziale 2024	Programma corrente 2024	Esecuzione 2024
2.1.	Pavimentazione - Chiesa di Sant'Eufemia - IV fase	216.117,00	216.117,00	204.061,52
	TOTALE - uscite	216.117,00	216.117,00	204.061,52
	Entrate			
41	entrate per apposite finalità	100.453,19	100.453,19	88.397,71
82	avanzi riportati da anni precedenti	115.663,81	115.663,81	115.663,81
	TOTALE - entrate	216.117,00	216.117,00	204.061,52

In base al Programma è continuata l'attività di realizzazione dei lavori sulla parte settentrionale della chiesa in modo tale da realizzare la pavimentazione in pietra del sentiero e creare le condizioni per completare la seguente fase dei lavori di illuminazione pubblica. Nella zona è stata allestita l'attrezzatura comunale. Nel periodo successivo è necessario effettuare la nuova illuminazione pubblica in conformità con la documentazione di progetto.

II) 3 AREE PUBBLICHE VERDI

N.	Denominazione - descrizione	Programma iniziale 2024	Programma corrente 2024	Esecuzione 2024
3.1	Costruzione della passeggiata Punta Muccia	59.500,00	59.500,00	57.432,67
	TOTALE - uscite	59.500,00	59.500,00	57.432,67
	Entrate			
41	Entrate per apposite finalità	59.500,00	59.500,00	57.432,67
	TOTALE - entrate	59.500,00	59.500,00	57.432,67

In base al Programma sono state realizzate le attività di costruzione della passeggiata della lunghezza di 112 m. Nel periodo successivi si pianifica di continuare i lavori in conformità con la documentazione di progetto.

II) 4 CIMITERI

N.	Denominazione - descrizione	Programma iniziale 2024	Programma corrente 2024	Esecuzione 2024
4.1	Cimitero cittadino	77.000,00	77.000,00	77.000,00
	TOTALE - uscite	77.000,00	77.000,00	77.000,00
	Entrate			
41	Entrate per apposite finalità	77.000,00	77.000,00	77.000,00
	TOTALE - entrate	77.000,00	77.000,00	77.000,00

Sono stati realizzati i lavori pianificati di costruzione di nuove tombe, di cornici in cemento per le tombe interrate e il sanamento degli impianti esistenti. È stato eseguito

l'ampliamento dei luoghi di sepoltura e restaurato il muro di recinzione del cimitero a Villa di Rovigno.

II) 5 IMPIANTI DESTINATI PER ESPLETARE IL TRASPORTO PUBBLICO

N.	Denominazione - descrizione	Programma iniziale 2024	Programma corrente 2024	Esecuzione 2024
5.1	Costruzione della stazione degli autobus "Concetta"	2.421.184,00	2.421.184,00	41.000,00
	TOTALE - uscite	2.421.184,00	2.421.184,00	41.000,00
	Entrate			
82	Avanzi riportati da anni precedenti	2.421.184,00	2.421.184,00	41.000,00
	TOTALE - entrate	2.421.184,00	2.421.184,00	41.000,00

È stato rilasciato il nuovo permesso di costruire per la costruzione della stazione degli autobus e redatta la nuova documentazione di progetto (il progetto principale ed esecutivo con il listino dei prezzi). Nel periodo successivo verrà attuato il procedimento di appalto pubblico per i lavori.

II) 6 RICAPITOLAZIONE DEGLI IMPIANTI DELL'INFRASTRUTTURA COMUNALE CHE VERRANNO COSTRUITI NELLE PARTI SISTEMATE DEL TERRITORIO EDIFICABILE

N.	Descrizione dei lavori	Totale pianificato	Totale realizzato	%
1	Costruzione di strade non classificate	1.129.630,00	658.034,50	58,25
2	Aree pubbliche stradali sulle quali non è consentita la circolazione di veicoli	216.117,00	204.061,52	94,42
3	Aree verdi pubbliche	59.500,00	57.432,67	96,53
4	Cimiteri	77.000,00	77.000,00	100,00
5	Impianti destinati all'espletamento trasporto pubblico	2.421.184,00	41.000,00	1,69
	TOTALE - EUR	3.903.431,00	1.037.528,69	25,58

III) IMPIANTI ESISTENTI DELL'INFRASTRUTTURA COMUNALE CHE VERRANNO RICOSTRUITI E MODALITÀ DI RICOSTRUZIONE

III) 1 STRADE NON CLASSIFICATE

N.	Denominazione - descrizione	Programma iniziale 2024	Programma corrente 2024	Esecuzione 2024
1.1.	Ricostruzione di via Centener - G.Tartini	407.500,00	388.500,00	387.344,98
1.2	Ricostruzione di via G.Carducci	912.520,00	912.520,00	363.555,58
	TOTALE - uscite	1.320.020,00	1.301.020,00	750.900,56
	Entrate			
41	Entrate per apposite finalità	95.500,00	76.500,00	75.344,98
82	Avanzi riportati da anni precedenti	1.224.520,00	1.224.520,00	675.555,58
	TOTALE - entrate	1.320.020,00	1.301.020,00	750.900,56

I lavori di ricostruzione della strada e del parcheggio di via Centener - G.Tartini sono stati ultimati. È stato attuato il procedimento di appalto pubblico per la ricostruzione di via G. Carducci con la rispettiva infrastruttura delle acque piovane e l'illuminazione pubblica. I lavori sono iniziati nel 2024 mentre la fine dei lavori è pianificata prima della stagione turistica 2025.

III) 2 AREE PUBBLICHE STRADALI SULLE QUALI NON È CONSENTITA LA CIRCOLAZIONE DI VEICOLI

N.	Denominazione - descrizione	Programma iniziale 2024	Programma corrente 2024	Esecuzione 2024
2.1.	Ricostruzione della piazza cittadina - Piazza m. Tito	3.521.150,00	3.521.150,00	2.164.017,92
2.2	Ricostruzione di Piazza Matko Laginja a Villa di Rovigno	356.500,00	1.520.000,00	223.850,38
	TOTALE - uscite	3.877.650,00	5.041.150,00	2.387.868,30
	Entrate			
41	Entrate per apposite finalità	0,00	908.300,00	0,00
53	Bilanci, secondi livelli - per finalità particolari e/o contrattuali	0,00	0,00	50.000,00
71	Entrate da vendita o permuta di beni non finanziari	356.500,00	0,00	0,00
82	Avanzi riportati da anni precedenti	3.521.150,00	4.132.850,00	2.337.868,30
	TOTALE - entrate	3.877.650,00	5.041.150,00	2.387.868,30

Sono stati eseguiti i lavori di ricostruzione della pavimentazione in pietra di parte della piazza cittadina. L'intervento in questa fase comprendeva Piazza al Ponte fino al molo piccolo, subito dietro la fontana cittadina. Sono iniziati i lavori di ristrutturazione di Piazza sul Lago come Monumento dedicato ai difensori croati che dovrebbero ultimarsi nel mese di maggio 2025, il tutto in base alla documentazione di progetto e ai permessi di costruire.

IV) PROGRAMMA DI COSTRUZIONE DELLE STRUTTURE PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI COMUNALI PER IL 2024

Nel 2024 non è stato emanato il Programma di costruzione di strutture per la gestione dei rifiuti comunali.

V) RICAPITOLAZIONE DELLE USCITE E DELLE ENTRATE DELLA REALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVORO PER IL 2024

RICAPITOLAZIONE DELLE USCITE

	Descrizione dei lavori	
1	Strade non classificate	1.408.935,06
2	Aree pubbliche stradali sulle quali non è consentita la circolazione di veicoli	2.591.929,82
3	Aree verdi pubbliche	57.432,67
4	Cimiteri	77.000,00

5	Impianti destinati all'espletamento trasporto pubblico	41.000,00
	TOTALE - uscite	4.176.297,55

RICAPITOLAZIONE DELLE ENTRATE

Fonti delle entrate	
Entrate e introiti generali	0,00
Entrate per apposite finalità	919.709,86
HZZ, FZOEU, TZ CK e altro per finalità particolari e contrattuali	0,00
Bilanci, secondi livelli - per finalità particolari e/o contrattuali	50.000,00
Entrate da vendita o permuta di beni non finanziari e risarcimento danni dall'assicurazione	0,00
Avanzi riportati da anni precedenti	3.206.587,69
TOTALE – entrate di bilancio	4.176.297,55

VI) COSTRUZIONE COMPLESSIVA DELL'INFRASTRUTTURA COMUNALE NEL 2024

Descrizione dell'attività	Valore pianificato dell'attività	Valore realizzato dell'attività	%
Impianti dell'infrastruttura comunale che verranno costruiti nelle parti sistemate del territorio edificabile	3.903.431,00	1.037.528,69	26,58
Impianti dell'infrastruttura comunale che verranno costruiti fuori dal territorio edificabile	0,00	0,00	0,00
Esistenti impianti dell'infrastruttura comunale che verranno ricostruiti e le modalità di ricostruzione	6.342.170,00	3.138.768,86	49,49
Programma di costruzione di strutture per la gestione dei rifiuti comunali nel 2023	0,00	0,00	0,00
TOTALE:	10.245.601,00	4.176.297,55	40,76

Klasa-Klasse: 360-01/25-01/48
 Urbroj-Numprot: 2163-8-02-25-2
 Rovinj - Rovigno, 4 aprile 2025

Il Sindaco
 dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
GRADONAČELNIK IL SINDACO

KLASA/CLASSE: 363-01/23-01/98
URBROJ/NUMPROT: 2163-8-07-01/1-25-16
Rovinj-Rovigno, 11 aprile 2025

**AL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

OGGETTO: Relazione sulla realizzazione del Programma di manutenzione dell'infrastruttura comunale per il 2024

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato), si invia a disamina ed approvazione del Consiglio municipale la Relazione sulla realizzazione del Programma di manutenzione dell'infrastruttura comunale per il 2024.

Il Sindaco
dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
GRADONAČELNIK IL SINDACO

KLASA/CLASSE: 363-01/23-01/98
URBROJ/NUMPROT: 2163-8-07-01/1-25-14
Rovinj-Rovigno, 11 aprile 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 74 comma 1 della Legge sugli affari comunali ("Gazzetta ufficiale" della RC, nn. 68/18, 110/18, 32/20 e 145/24) e della disposizione dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato) emanano la presente

C O N C L U S I O N E

I

Viene stabilita la Relazione sulla realizzazione del Programma di manutenzione dell'infrastruttura comunale per il 2024, e la stessa viene inoltrata a disamina ed approvazione del Consiglio municipale.

La Relazione di cui al comma precedente è parte integrante della presente conclusione.

II

La caposettore Tanja Mišeta, dipl.ing.grad., ha il compito di presentare i materiali alla seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Il Sindaco
dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.

Recapitare:

- all'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco
- al Settore amministrativo per gli affari comunali e l'edilizia
- oggetto



REPUBLIKA HRVATSKA – REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO – CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradsko vijeće - Consiglio municipale

KLASA/CLASSE: 363-01/23-01/98
URBROJ/NUMPROT: 2163-8-07-01/1-25-17
Rovinj-Rovigno, _____ 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il giorno _____ 2025, ha emanato la presente

CONCLUSIONE

I

Viene approvata la Relazione sulla realizzazione del Programma di manutenzione dell'infrastruttura comunale per il 2024.

La Relazione di cui al comma precedente è parte integrante della presente Conclusione.

II

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e sarà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 74 comma 1 della Legge sugli affari comunali ("Gazzetta ufficiale", nn. 68/18, 110/18, 32/20 e 145/24) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato) il sindaco della Città di Rovinj-Rovigno sottopone la

Relazione sulla realizzazione del Programma di manutenzione dell'infrastruttura comunale per il 2024

Con la presente Relazione viene determinata la realizzazione del Programma di manutenzione dell'infrastruttura comunale per il 2024 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 13/23, 10/24 e 13/24).

I – Manutenzione dell'illuminazione pubblica

Per il consumo di energia elettrica è stato speso un importo totale di 114.786,65 €. Il consumo è inferiore dell'1% rispetto allo stesso periodo l'anno scorso grazie alla continuazione dell'ammodernamento dell'illuminazione pubblica. Per la tassa sull'energia elettrica sono stati versati 147.031,92 €.

La manutenzione corrente dell'illuminazione pubblica si è svolta secondo la dinamica prevista, tutte le riparazioni a seguito delle disposizioni sono state effettuate nei termini prescritti e con successo; sono state sostituite 250 lampadine (70w), e sono stati eseguiti anche altri lavori (sostituzione dei pali della luce, delle armature, dei cavi obsoleti, nonché vari interventi e altro). Nel periodo in esame è stato speso un importo di 45.111,50 € ovvero conformemente agli importi pianificati. Dipendentemente dall'entità delle disposizioni di lavoro, si è agito entro il termine massimo di 8 giorni dalla notifica.

Per i servizi di controllo della manutenzione dell'illuminazione pubblica e la manutenzione della base dati è stato speso un importo di 3.843,75 €. Il controllo della manutenzione è stato effettuato per tutti i lavori di manutenzione.

Per la manutenzione (d'investimento) straordinaria dell'illuminazione pubblica sono stati eseguiti lavori per un valore di 75.585,38 €. I lavori sono stati effettuati presso: via F. Glavinić, Fontera, via Voltiggi, Luigi Monti, nel nucleo storico della città e a Villa di Rovigno in via Njive, Krpulini, Brdo e Velebići.

La decorazione della città in occasione delle festività natalizie e di Capodanno è stata effettuata conformemente al contratto stipulato. All'inizio dell'anno, dopo il 6 gennaio, l'illuminazione pubblica decorativa e gli altri decori sono stati rimossi, mentre verso la fine dell'anno essa è stata installata prima del 6 dicembre. Per tali lavori è stato speso un importo di 29.625,00 €.

RICAPITOLAZIONE			
Num.	Uscite	Importo pianificato	Realizzazione
1.	Manutenzione regolare degli impianti d'illuminazione pubblica	50.500,00 €	45.111,50 €
2.	Controllo e manutenzione degli impianti d'illuminazione pubblica e controlli energetici	5.050,00 €	3.843,75 €
3.	Manutenzione straordinaria dell'illuminazione pubblica	77.750,00 €	75.585,38 €
4.	Consumo di energia elettrica	318.265,00 €	261.818,51 €

5.	Illuminazione pubblica decorativa	38.500,00 €	29.221,88 €
	Totale uscite	490.065,00 €	415.581,02 €
	Entrate		
	- 41 – entrate di particolari finalità	490.065,00 €	415.581,02 €
	Totale entrate	490.065,00 €	415.581,02 €

II – Manutenzione delle aree verdi e pubbliche

La manutenzione dei parchi e delle aree verdi è stata effettuata conformemente al programma di lavoro e alle necessità al fine di mantenere lo standard di decoro delle superfici verdi pubbliche. Dei mezzi complessivi pianificati è stato speso un importo di 549.414,54 €. È stata effettuata la manutenzione della vegetazione secondo le necessità di un totale di 900.000 m² di superfici verdi, di cui 281.000 m² di prato. Vengono mantenuti 3.500 alberi, 11.108 cespugli, 12.900 piante perenni, un totale di 3.200 m di siepi e 1.485 m² di aiuole. È stata prestata particolare attenzione al parco forestale Punta Corrente e Cuvi (rimozione di alberi secchi, diserbo manuale, falciatura, sistemazione dei sentieri).

Prima dell'inizio della stagione, le spiagge non assegnate alla gestione dei concessionari sono state preparate meccanicamente e manualmente (inghiaatura e livellamento dei materiali) e dalle stesse sono stati rimossi anche i rifiuti dal mare fino a 3 volte a settimana.

I cimiteri cittadini di Rovigno e Villa di Rovigno sono stati regolarmente mantenuti. I lumini bruciati vengono raccolti quotidianamente e i rifiuti vengono rimossi. Una volta alla settimana viene effettuata la falciatura dell'erba e la pulizia. Sono stati mantenuti fino a 2 km di sentieri, fino a 4.400 m² di aree verdi e fino a 4.000 siti sepolcrali. Per la manutenzione del cimitero è stato speso un importo totale di 29.188,50 €.

Nel periodo di rendicontazione, è stata mantenuta con successo la pulizia delle strade pubbliche e delle altre superfici stradali (spazzatrici manuali e meccaniche), il tutto conformemente ai termini del programma. Sono state impiegate tre spazzatrici meccaniche, mentre i servizi di pulizia manuale e spazzamento sono stati eseguiti da un totale di 17 lavoratori. Spazzatura manuale di Rovigno fino a 99.100 m² e di Villa di Rovigno di 4.000 m², spazzatura meccanica di Rovigno fino a 246.000 m², di Villa di Rovigno di 42.000 m² e di Cocaletto di 8.500 m², il tutto conformemente al programma. È particolarmente curata la pulizia della pavimentazione in via Carera. A seconda delle esigenze e su notifica dei servizi di turno e delle guardie comunali, sono state eseguite pulizie straordinarie in varie località. Dopo ogni evento è stata eseguita una pulizia intensiva. Per quest'attività è stato speso un importo totale di 349.792,25 €.

È stata effettuata con successo l'attività di raccolta dei rifiuti dai bidoni e dai cestini, e la raccolta differenziata dei rifiuti di categorie utili (carta e cartone, plastica, vetro) e la loro rimozione dal nucleo storico della città. Quest'attività viene intensificata nei mesi estivi quando, a causa della maggior attività economica, vengono prodotti più rifiuti. È stato inoltre introdotto il servizio notturno per una raccolta più efficiente dei rifiuti. Nel nucleo storico il trasporto avviene in media 5 volte al giorno. Durante gli eventi sono stati effettuati trasporti più frequenti. Per quest'attività è stato speso un importo totale di 212.544,25 €.

A seconda delle esigenze, sono state eseguite pulizie d'intervento e intensificate, nonché la manutenzione delle aree pubbliche (è stata eseguita la riparazione della recinzione di Santa Croce, la riabilitazione del parco giochi, la

riabilitazione di una parte della spiaggia a Monte, la bonifica di una parte della strada invasa dalla vegetazione a Villa di Rovigno, la riabilitazione dei muri a secco nel parco dei Difensori croati, la riparazione dei gradini d'ingresso alla spiaggia di Balota, sono stati distribuiti 200 m³ di materiale per i sentieri per i cittadini che sempre più spesso riparano parti delle strade in macadam che utilizzano), è stata effettuata la manutenzione di foreste/alberi in punti critici intorno alla città, ecc. Tutti gli ordini di intervento sono stati eseguiti, gli interventi sono stati completati con successo. Per l'esecuzione di tutto ciò è stato speso un importo totale di 29.723.83 €.

Nel corso dell'anno è stato assicurato il funzionamento continuo dei mezzi di consegna nella zona pedonale della città. Durante la stagione estiva il servizio viene effettuato tutti i giorni feriali nonché la domenica e i giorni festivi. Per l'esecuzione di quest'attività è stato speso un importo totale di 53.030,33 €. Sono state completate con successo 4174 corse.

Per il consumo d'acqua per necessità pubbliche (acqua dai rubinetti pubblici, fontana cittadina, ecc.), è stato speso un importo di 7.806,10 €.

RICAPITOLAZIONE			
Num.	Uscite	Importo pianificato	Realizzazione
1.	Sistemazione dei parchi e delle aree verdi	549.500,00 €	549.414,54 €
2.	Manutenzione dei cimiteri cittadini	29.200,00 €	29.188,50 €
3.	Pulizia delle aree pubbliche	349.800,00 €	349.792,25 €
4.	Rimozione dei rifiuti e svuotamento dei bidoni nelle aree pubbliche	212.550,00 €	212.544,25 €
5.	Pulizia e manutenzione straordinaria delle aree pubbliche e sistemazione altri immobili	39.239,50 €	29.723.83 €
6.	Trasporto merci nella zona pedonale	53.050,00 €	53.030,33 €
7.	Consumo d'acqua a fini pubblici	10.500,00 €	7.806,10 €
	Totale uscite	1.243.839,50 €	1.231.499,80 €
	Entrate		
	- 41 – entrate di particolari finalità	1.243.839,50 €	1.231.499,80 €
	Totale entrate	1.243.839,50 €	1.231.499,80 €

III – Manutenzione delle strade non classificate

Il Servizio invernale ha svolto un servizio di monitoraggio attivo e passivo 24 ore su 24, e nel periodo di rendicontazione ci sono stati 5 interventi. Tutte le strade principali sono state mantenute secondo il Piano operativo stabilito in conformità con la Delibera sulle strade non classificate. Per quest'attività è stato speso un importo di 21.228,80 €.

Nel periodo di riferimento sono state riparate le superfici asfaltate (buche da impatto, fessurazioni reticolari, bordure, ecc.). È stato effettuato il controllo delle superfici, sono state definite le necessità e le priorità per la riparazione e sono stati emessi gli ordini di lavoro; sono stati riparati 740 m² di fessurazioni reticolari e di buche da impatto. Tutti gli ordini di lavoro emessi sono stati eseguiti entro le scadenze e le quantità ordinate. Per quest'attività è stato speso l'importo di 33.479,11 €.

Lo svolgimento dell'attività di manutenzione delle strade non classificate – inghiaiatatura delle strade pubbliche – si riduce alla manutenzione delle strade in tampone (strade di campagna e strade principali verso spiagge e altre strade secondarie). In totale sono stati spesi oltre 2.000 m³ di materiale (tamponi e pietrisco) e oltre 450 ore di lavoro macchinario (terne, livellatrici, rulli compressori ed

escavatore). In seguito all'esecuzione di questa attività si garantisce un traffico più sicuro su strade sterrate. È stato speso un importo totale di 67.320,00 €. Gli ordini emessi sono stati eseguiti nei termini previsti e con successo.

Nell'anno in corso sono stati eseguiti lavori di manutenzione straordinaria su strade non classificate per un importo di 295.237,71 € ovvero: è stato costruito un marciapiede sui tratti delle vie Fra P. Pellizzer, Valpereri, M. Marulić, Facchinetti ed E. Kumičić, è stata realizzata una pavimentazione in asfalto in via dei Tagliapietre, sono stati eseguiti lavori di sistemazione del parcheggio a Borik e sono stati utilizzati i servizi del coordinatore I, del coordinatore II e della supervisione durante l'esecuzione dei lavori di manutenzione degli investimenti sulle strade e sui sistemi di drenaggio.

La falciatura regolare è stata eseguita secondo il piano, l'erba è stata falciata lungo le strade non classificate, principalmente secondo le priorità delle strade più congestionate dal traffico, e quindi delle strade e degli accessi meno frequentati. La falciatura è iniziata a marzo ed è stata eseguita nelle seguenti località: Vestre, Cisterna, Polari, Villas, Sarizol, Spanidigo, Calandra, Garzotto, Valtignana, Valtida, Monter, Monsena, Stagnera, Valalta, Villa di Rovigno, Cocaletto e altre località secondo necessità o notifica. Per la falciatura è stato speso un importo totale di 26.543,40 €.

Il tracciamento della segnaletica orizzontale è stato realizzato prima dell'inizio della stagione turistica, e dopo il completamento dei lavori e degli scavi sulle superfici di trasporto pubblico. Sono stati eseguiti i lavori di tracciamento delle linee bianche centrali, delle strisce degli attraversamenti pedonali (sono state poste delle segnaletiche rosse per una migliore visibilità in corrispondenza di alcuni incroci critici in prossimità delle scuole), dei posti parcheggio, delle scritte, degli stop, delle scuole, ecc., le linee di fermata e il triangolo, i posti per disabili ecc. Il tracciamento è stato eseguito in conformità con il contratto vigente e con gli ordini emessi ed è stato speso un importo totale di 68.906,15 €.

Nel periodo di rendicontazione sono stati regolarmente mantenuti gli impianti del sistema di smaltimento delle acque piovane (sono stati puliti 695 drenaggi, 160 m di griglie e canali di cui una parte è stata pulita meccanicamente e il resto manualmente), oltre alle visite periodiche, sono stati effettuati interventi a seguito di segnalazioni da parte delle guardie comunali. La fontana veniva regolarmente controllata e pulita. Sono stati effettuati controlli sulla base di segnalazioni ed è stata effettuata la disostruzione.

Il ripristino del sistema di smaltimento delle acque piovane nel nucleo storico è stato effettuato nelle seguenti modalità: in totale sono stati riorganizzati 116 m², 50 tombini di drenaggio delle acque piovane, 30 m di tubi di drenaggio delle acque piovane, altre piccole riparazioni, ecc. Sono stati spesi complessivamente 216.228,06 €.

La bonifica di un sito pericoloso è stata completata con successo in conformità al Contratto di cofinanziamento dei lavori, per il quale sono stati spesi 13.828,75 €.

RICAPITOLAZIONE			
Num.	Uscite	Importo pianificato	Realizzazione
1.	Servizio invernale	21.235,00 €	21.228,80 €
2.	Manutenzione delle strade non classificate – manutenzione regolare delle aree asfaltate	34.000,00 €	33.479,11 €
3.	Manutenzione delle strade non classificate – inghiaatura dei sentieri pubblici	78.500,00 €	67.320,00 €
4.	Manutenzione straordinaria delle strade non	862.422,00 €	295.237,71 €

	classificate		
5.	Falciatura	26.545,00 €	26.543,40 €
6.	Manutenzione della segnaletica orizzontale	70.050,00 €	68.906,15 €
7.	Manutenzione del sistema di smaltimento pubblico delle acque piovane	216.400,00 €	216.228,06 €
8.	Bonifica di siti pericolosi	13.850,00 €	13.828,75 €
	Totale uscite	1.323.002,00 €	742.771,98 €
	Entrate		
	- 11 – entrate ed introiti generali	4.155,00 €	4.133,75 €
	- 41 – entrate di particolari finalità	1.252.022,38 €	491.657,39 €
	- 53 – destinazioni d'uso particolari	9.695,00 €	9.695,00 €
	- 82 – surplus trasferito	57.129,62 €	237.285,84 €
	Totale entrate	1.323.002,00 €	742.771,98 €

IV – Altre attività comunali e affini

L'igienista di turno ha effettuato le attività di accalappiatura dei cani che si aggiravano incustoditi nelle aree pubbliche, e li ha trasportati al canile. Sono stati catturati un totale di 25 cani e gatti. Lo stesso ha anche raccolto i sottoprodotti di origine animale (292 carcasse). L'accalappiacani si è attivato in seguito a tutte le segnalazioni dei cittadini e delle guardie comunali, ed è stato assicurato un servizio 24h. Per le attività del servizio di igiene e lo smaltimento dei sottoprodotti animali è stato speso un importo di 22.754,70 €.

I servizi di cura degli animali sono stati eseguiti nel rispetto del contratto e in modo continuativo, al fine di curare adeguatamente tutti gli animali abbandonati. Il rifugio per animali ha accolto tutti i cani accalappiati consegnati dall'accalappiacani, e a tutti gli animali sono state fornite cure adeguate. Tutti i cani vengono tenuti fino all'adozione. Gli animali accalappiati sono trattati in conformità con la Legge sulla protezione degli animali e la Delibera cittadina che regola la materia in questione.

Per le attività sopraelencate nel periodo di riferimento è stato speso un importo totale di 13.434,90 €.

I servizi veterinari sono stati eseguiti secondo necessità per tutti gli animali che sono stati consegnati al rifugio. Nel corso dell'anno sono state eseguite azioni di castrazione/sterilizzazione e medicazione dei gatti randagi (in totale 320), che dopo la procedura sono stati riportati al loro luogo d'origine, il tutto con l'obiettivo di un controllo sistematico ovvero di riduzione della popolazione di gatti randagi in città.

Per l'assistenza sanitaria degli animali abbandonati è stato speso un importo totale di 15.482,76 €.

Nel 2024 è proseguito il progetto di controllo e repressione della popolazione di gabbiano comune. Dalla Gran Bretagna sono state acquistate delle uova finte (1000 pezzi), sono stati effettuati 2 voli al fine di registrare la situazione, ovvero la popolazione dei gabbiani. Sono stati stampati degli opuscoli educativi e il pubblico è stato informato sul progetto attraverso programmi radiofonici e la stampa quotidiana. Sono stati eseguiti il campionamento dell'acqua ricreativa, la cattura, l'inanellamento e il campionamento di feci e parassiti di gabbiano per le analisi di laboratorio. Il servizio è sceso sul campo secondo le segnalazioni dei cittadini per tutti i potenziali nidi segnalati sui tetti. Sono stati effettuati dei laboratori nella S.E. "Juraj Dobrila", nella S.E. "Vladimir Nazor" e nel G.i. "Neven". In tutto è stato sostituito un totale di 898 uova. Per il progetto è stato speso un importo totale di 5.350,00 €.

Nel periodo di riferimento i servizi di disinfezione e derattizzazione sono stati eseguiti in conformità con il contratto dell'Istituto per la sanità pubblica della RI. Il servizio ha assicurato l'uscita sul campo dopo ogni chiamata.

Sono stati eseguiti 35 trattamenti larvicidi per il controllo delle larve di zanzara nei luoghi di maggior incidenza e su segnalazione è stato eseguito un trattamento straordinario della nidiata. I trattamenti "adulticidi" sono stati eseguiti in una decina di occasioni, coprendo così l'intera area della città.

La derattizzazione sistematica (primavera e autunno) è stata eseguita parallelamente alla derattizzazione delle aperture di ispezione della rete fognaria pubblica. I luoghi più comuni in cui viene effettuata la derattizzazione sono scantinati, garage o solai dove le esche vengono riposte in scatole chiuse con precauzioni ben evidenti.

È stata assicurata anche la derattizzazione su segnalazioni dei cittadini e della guardia comunale (25 segnalazioni).

I lavori sono stati eseguiti nel rispetto delle prescrizioni in materia di assistenza sanitaria, in modo da ridurre al minimo la possibilità di avvelenamento degli animali domestici.

Per i servizi di derattizzazione e disinfezione è stato speso un importo totale di 13.827,78 €.

Nel periodo di rendicontazione, sono stati spesi 1.555,00 € dalla voce per le necessità di spostamento di imbarcazioni e auto, nonché la rimozione del molo abusivo a Saline.

La manutenzione delle attrezzature comunali è stata effettuata in conformità con gli ordini di lavoro emessi, le condizioni delle attrezzature, in particolare le attrezzature dei parchi giochi per bambini, sono state continuamente monitorate, tutte le attrezzature comunali sono state appositamente ispezionate prima della stagione turistica. Sono state eseguite continue riparazioni e tinteggiature di panchine, recinzioni, campi da gioco per bambini, cestini, ecc. secondo gli ordini delle guardie comunali. Gli ordini di lavoro sono stati eseguiti entro i termini e nelle quantità ordinate. Per quest'attività è stato speso un importo totale di 33.250,00 €.

Nel periodo di riferimento è stato speso l'importo di 36.328,15 € per l'acquisto di materiali (segnaletica stradale verticale – segnali stradali e altre attrezzature per la segnaletica stradale – tabelle delle vie, lucchetti, parti di ricambio per i parchi giochi, adesivi, segnaletica LED ecc., 8 completi di barriere galleggianti). La segnaletica aggiuntiva delle strade contribuisce alla sicurezza del traffico e consente una migliore gestione della guardia stradale e della stazione di polizia competente. L'attrezzatura è stata installata ed è in funzione.

Per quanto riguarda le attrezzature comunali, sono stati acquistati: 1 palo con rastrelliera per biciclette, 4 cassette per gli insetti, nuove decorazioni e illuminazione per le festività, recinzione di sicurezza per il campo di pallacanestro, panche e goal per il campo di pallacanestro, 30 alberelli, nuovi riflettori per le aree pubbliche, parti di ricambio e attrezzatura per i parchi giochi per bambini e altro, attrezzature varie. L'attrezzatura acquistata è stata messa in funzione, per cui è stato speso l'importo di 68.300,00 €.

Per l'acquisto e l'installazione dei sistemi di videosorveglianza presso 2 parchi giochi Mlinovi (Mulini) e parco dei Difensori croati, è stato speso l'importo complessivo di 17.750,00 €.

Altre attività:

Per l'attuazione dell'analisi della qualità del mare sulle spiagge cittadine è stato speso l'importo di 6.470,75 €. La valutazione annua della qualità del mare è 92,31% eccellente e 7,69% buona.

Per la manutenzione dell'orologio cittadino (caricare il meccanismo) è stato speso l'importo di 2.687,64 €.

Per vari servizi straordinari per le necessità delle attività del settore è stato speso l'importo di 1.328,13 €.

RICAPITOLAZIONE			
Num.	Uscite per gruppo	Importo pianificato	Realizzazione
1.	Servizio d'igiene	23.900,00 €	22.754,70 €
2.	Custodia di animali abbandonati e smarriti	18.590,00 €	13.434,90 €
3.	Servizi veterinari	15.500,00 €	15.482,76 €
4.	Controllo e repressione della riproduzione dei gabbiani	5.350,00 €	5.350,00 €
5.	Misure di disinfezione e derattizzazione	15.250,00 €	13.827,78 €
6.	Rimozione di edifici abusivi	6.408,00 €	1.555,00 €
7.	Manutenzione delle attrezzature comunali	33.500,00 €	33.250,00 €
8.	Acquisto di materiale	47.210,00 €	36.328,15 €
9.	Acquisto di attrezzature per finalità comunali e simili	69.300,00 €	68.300,00 €
10.	Acquisto dell'attrezzatura per la videosorveglianza dei parchi giochi	33.850,00 €	17.750,00 €
11.	Altre attività	13.300,00 €	10.486,52 €
	Totale uscite	282.158,00 €	238.519,81 €
	Entrate		
	- 11 – entrate ed introiti generali	4.000,00 €	2.982,76 €
	- 41 – entrate di particolari finalità	278.158,00 €	235.537,05 €
	Totale entrate	282.158,00 €	238.519,81 €

V – Ricapitolazione del programma

RICAPITOLAZIONE			
Num.	Uscite	Importo pianificato	Realizzazione
1.	Manutenzione dell'illuminazione pubblica	490.065,00 €	415.581,02 €
2.	Manutenzione delle aree verdi e pubbliche	1.243.839,50 €	1.231.499,80 €
3.	Manutenzione delle strade non classificate	1.323.002,00 €	742.771,98 €
4.	Altre attività comunali e affini	282.158,00 €	238.519,81 €
	Totale uscite	3.339.064,50 €	2.628.372,61 €
	Entrate		
	- 11 – entrate ed introiti generali	8.155,00 €	7.116,51 €
	- 41 – entrate di particolari finalità	3.264.084,88 €	2.374.275,26 €
	- 53 – destinazioni d'uso particolari	9.695,00 €	9.695,00 €
	- 82 – surplus trasferito	57.129,62 €	237.285,84 €
	Totale entrate	3.339.064,50 €	2.628.372,61 €

KLASA/CLASSE: 363-01/23-01/98
URBROJ/NUMPROT: 2163-8-07-01/1-25-15
Rovinj-Rovigno, 11 aprile 2025

Il Sindaco
dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec.

MOTIVAZIONE

I – FONDAMENTO GIURIDICO

- La disposizione dell'articolo 74 della Legge sugli affari comunali ("Gazzetta ufficiale", nn. 68/18, 110/18, 32/20 e 145/24)
- La disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato)

II – QUESTIONI FONDAMENTALI E VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE

Ai sensi della disposizione dell'articolo 74 della Legge sulle attività comunali ("Gazzetta ufficiale", nn. 68/18, 110/18, 32/20 e 145/24), il Sindaco è tenuto a sottoporre all'organo amministrativo dell'unità dell'autogoverno locale la Relazione sulla realizzazione del Programma di manutenzione dell'infrastruttura comunale per l'anno solare precedente.

Con la Relazione proposta, è stata definita la realizzazione del Programma di manutenzione dell'infrastruttura comunale per il 2024 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 13/23, 10/24 e 13/24).

III – MEZZI FINANZIARI NECESSARI

Dell'importo complessivo pianificato nel Programma per il 2024, che ammontava a 3.339.064,50 €, è stato realizzato l'importo complessivo di 2.628.372,61 € ovvero il 79% di quanto pianificato.

In seguito a quanto sopraindicato, si propone l'approvazione della presente Relazione.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA

GRAD ROVINJ-ROVIGNO  CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradonačelnik Il Sindaco

KLASA-CLASSE: 402-06/25-01/02
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-3
Rovinj-Rovigno, 7 aprile 2025

**AL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

OGGETTO: Relazione sull'utilizzo delle riserve di bilancio nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il I trimestre (gennaio-marzo) del 2025
- inviasi

Ai sensi della disposizione dell'articolo 66 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", n. 144/21), dell'articolo 36 della Delibera sull'esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 13/24) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25) si invia a disamina del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno la Relazione sull'utilizzo delle riserve di bilancio nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il I trimestre (gennaio-marzo) del 2025.

Il Sindaco

dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA

GRAD ROVINJ-ROVIGNO  CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradonačelnik Il Sindaco

KLASA-CLASSE: 402-06/25-01/02
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-2
Rovinju-Rovigno, 7 aprile 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 66 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", n. 144/21), dell'articolo 36 della Delibera sull'esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 13/24) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/2 e 4/25) emanano la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene stabilita la Relazione sull'utilizzo delle riserve di bilancio nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il I trimestre (gennaio-marzo) del 2025.

II

La Relazione di cui al punto I della presente Conclusione viene inviata a disamina del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

III

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione.

Il Sindaco

dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.

RECAPITARE:

- Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco
- Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti
- Archivio/Agli atti

Ai sensi della disposizione dell'articolo 66 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", n. 144/21), dell'articolo 36 della Delibera sull'esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 13/24) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25), presento la

RELAZIONE
sull'utilizzo delle riserve di bilancio nel Bilancio
della Città di Rovinj-Rovigno per il I trimestre (gennaio-marzo) del 2025

Nel I trimestre (gennaio-marzo) del 2025 i mezzi delle riserve di bilancio non sono stati utilizzati.

Il Sindaco
dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.

MOTIVAZIONE

I – FONDAMENTO GIURIDICO

- Legge sul bilancio (“Gazzetta ufficiale”, n. 144/21 – in seguito nel testo: Legge),
- Delibera sull’esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025 (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, n. 13/24),
- Statuto della Città di Rovinj-Rovigno (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25).

II – QUESTIONI DI BASE E VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE

La Legge sul bilancio definisce quali siano gli scopi per i quali possono essere spesi i mezzi delle riserve di bilancio.

I mezzi delle riserve di bilancio sono utilizzati per scopi imprevidi per i quali non sono stati assicurati mezzi nel bilancio o per quegli scopi per i quali nel corso dell’anno è stato appurato che non siano stati stanziati mezzi sufficienti, in quanto al momento della pianificazione del bilancio non potevano essere previsti.

I mezzi delle riserve di bilancio sono utilizzati per il finanziamento delle spese per il risanamento delle conseguenze di catastrofi naturali, epidemie, incidenti o emergenze ambientali e altri eventi o incidenti imprevidi, nonché altre spese imprevidite venutesi a creare nel corso dell'anno.

L’utilizzo delle riserve di bilancio è deciso dal sindaco ed egli è tenuto a informare di ciò l'organo rappresentativo.

La Relazione allegata mostra come nel I trimestre (gennaio-marzo) del 2025 non sono stati effettuati pagamenti dalla posizione di riserve di bilancio dal Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno.

III – MEZZI FINANZIARI NECESSARI

I mezzi sono assicurati nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025, sebbene gli stessi non siano stati utilizzati nel periodo indicato.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA

GRAD ROVINJ-ROVIGNO  CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradsko vijeće Consiglio municipale

KLASA-CLASSE: 402-06/25-01/02
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-01/1-25-4
Rovinj-Rovigno, _____ 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 66 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", n. 144/21), dell'articolo 36 della Delibera sull'esecuzione del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2025 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 13/24) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il _____ 2025 ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene presa in visione la Relazione sull'utilizzo delle riserve di bilancio nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il I trimestre (gennaio-marzo) del 2025.

II

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione.

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ- ROVGNO - CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO

Gradonačelnik Il Sindaco

KLASA/CLASSE: 363-01/23-01/109

URBROJ/NUMPROT: 2163-8-07-01/1-25-7

Rovinj - Rovigno, 11 aprile 2025

**AL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

OGGETTO: Relazione sul consumo dei mezzi dal contributo forestale per il 2024

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18 e 2/21), si invia a disamina e approvazione del Consiglio municipale la Relazione sul consumo dei mezzi dal contributo forestale per il 2024.

Il Sindaco
dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., m.p.

In base all'articolo 69 della Legge sui boschi ("Gazzetta ufficiale" numero 68/18, 115/18, 98/19, 32/20, 145/20) e all'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18 e 2/21) il sindaco della Città di Rovinj-Rovigno presenta la

**Relazione
sul consumo dei mezzi dal contributo forestale per il 2024**

Articolo 1

Con la presente Relazione si determina il consumo dei mezzi dal contributo forestale per il 2024.

Articolo 2

L'importo realizzato dal contributo forestale nel 2024 ammonta a 307,38 €, ed è stato speso interamente per il progetto capitale di ricostruzione della strada di via Centener - G. Tartini (come parte dei mezzi necessari), in conformità con il Programma di consumo dei mezzi del contributo comunale per il 2024 e il Programma di costruzione degli impianti e di sistemazione dell'infrastruttura comunale per il 2024.

KLASA/CLASSE: 363-01/23-01/109
URBROJ/NUMPROT: 2163-8-07-01/1-25-6
Rovinj - Rovigno, 11 aprile 2025

Il Sindaco
dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradsko vijeće - Consiglio municipale

KLASA/CLASSE: 363-01/23-01/109
URBROJ/NUMPROT: 2163-8-01/1-25-8
Rovinj - Rovigno, 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18 e 2/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, durante la seduta tenutasi il giorno _____ 2025, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Si accoglie la Relazione sul consumo dei mezzi dal contributo forestale per il 2024.

La Relazione di cui al comma precedente è parte integrante della presente Conclusione.

II

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj - Rovigno".

Il Presidente
del Consiglio municipale

Emil Nimčević

MOTIVAZIONE

FONDAMENTO GIURIDICO

- disposizioni dell'articolo 69 della Legge sui boschi ("Gazzetta ufficiale" numero 68/18, 115/18, 98/19, 32/20, 145/20)
- disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj - Rovigno" numero 3/18, 5/18 e 2/21).

QUESTIONI FONDAMENTALI E VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE

La disposizione dell'articolo 69 comma 1 e 2 della Legge sui boschi ("Gazzetta ufficiale" numero 68/18, 115/18, 98/19, 32/20, 145/20) prescrive l'obbligo di pagamento del contributo forestale alle persone fisiche e giuridiche che espletano la vendita dei prodotti dallo sfruttamento dei boschi (assortimenti in legno) nell'ammontare del 5% del prezzo di vendita del prodotto.

In conformità con l'articolo 69 comma 3 della Legge sui boschi i mezzi del contributo forestale vengono versati sul conto particolare dell'unità dell'autogoverno locale del territorio sul quale è stato effettuato il taglio degli alberi e vengono utilizzati soltanto per il finanziamento della costruzione e della manutenzione dell'infrastruttura comunale.

Nel 2024 è stata realizzata l'entrata dal contributo forestale nell'ammontare di 307,38 €.

Con la presente Relazione si stabilisce che i mezzi realizzati dal contributo forestale nel 2024 sono stati spesi interamente per il progetto capitale di ricostruzione ammonta a 307,38 €, ed è stato speso interamente per il progetto capitale di ricostruzione della strada di via Centener - G. Tartini (come parte dei mezzi necessari, in conformità con il Programma di consumo dei mezzi del contributo comunale per il 2024 e il Programma di costruzione degli impianti e di sistemazione dell'infrastruttura comunale per il 2024.

MEZZI FINANZIARI NECESSARI

L'importo di 307,38 € realizzato dal contributo forestale è stato speso interamente per il progetto capitale di ricostruzione della strada di via Centener - G. Tartini (come parte dei mezzi necessari), in conformità con il Programma di consumo dei mezzi del contributo comunale per il 2024 e il Programma di costruzione degli impianti e di sistemazione dell'infrastruttura comunale per il 2024.

In base al suddetto si propone di accogliere la presente Relazione.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ – ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ – ROVIGNO
Gradonačelnik Il Sindaco

KLASA/CLASSE: 240-01/25-01/17
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-3
Rovinj-Rovigno, 4 giugno 2025

**AL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

Ai sensi della disposizione dell'articolo 68 dello statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25), si invia a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno la proposta di Relazione sulla situazione della protezione antincendio e la situazione dell'attuazione del piano annuale d'attuazione nel 2024.

Il Sindaco:
Emil Nimčević, prof., m.p.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ – ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ – ROVIGNO
Gradonačelnik Il Sindaco

KLASA/CLASSE: 240-01/25-01/17
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-2
Rovinj-Rovigno, 4 giugno 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 13 della Legge sulla protezione antincendio ("Gazzetta ufficiale", nn. 92/10 e 114/22) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25) emanano la seguente

CONCLUSIONE

I

Si stabilisce la proposta di Relazione sulla situazione della protezione antincendio e la situazione dell'attuazione del piano annuale d'attuazione nel 2024.

II

La proposta di cui al punto I della presente Conclusione viene inviata a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

III

Il sig. Evilijano Gašpić, Comandante dell'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno ha il compito di presentare i materiali alla seduta del Consiglio municipale.

Il Sindaco

Emil Nimčević, prof., m.p.

Recapitare:

- Evilijano Gašpić, Comandante dell'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno
- Ufficio del Consiglio municipale e del Sindaco
- Settore amministrativo per gli affari sociali

MOTIVAZIONE

I – FONDAMENTO GIURIDICO

- L'articolo 13 della Legge sulla protezione antincendio ("Gazzetta ufficiale", nn. 92/10, 114/22),
- La Valutazione del rischio di incendio e di esplosione tecnologica (KLASA/CLASSE: 810-01/19-01/27, URBROJ/N.PROT.: 2171-01-02/1-19-10 del 29 aprile 2021),
- Il Piano di protezione antincendio della Città di Rovinj-Rovigno (KLASA/CLASSE: 810-01/19-01/28, URBROJ/N.PROT.: 2171-01-02/1-19-10 del 29 aprile 2021),
- L'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25).

II – QUESTIONI FONDAMENTALI E VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE

In conformità con le disposizioni della Legge sulla protezione antincendio, la Città organizza i compiti nell'ambito della propria sfera di autogoverno relativi alla pianificazione, al funzionamento efficace e al finanziamento del sistema di protezione antincendio.

Al fine di raggiungere un livello più efficace ed efficiente di protezione antincendio sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno, il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno emana il Piano d'attuazione annuale per il miglioramento della protezione antincendio sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno, che si basa sulla Valutazione del rischio di incendio e di esplosione tecnologica e sul Piano antincendio della Città di Rovinj-Rovigno. Conformemente a ciò, viene esaminata la situazione del sistema e l'attuazione dello stesso.

L'organo esecutivo dell'unità dell'autogoverno locale, in collaborazione con i servizi cittadini e il comandante dell'UVFP-JVP Rovinj-Rovigno, ha preparato una proposta per il rapporto e la trasmette al Consiglio comunale con una proposta per l'adozione.

Alla luce di quanto sopra, si propone l'emanazione della conclusione come nel testo presentato.

III – MEZZI FINANZIARI NECESSARI

I mezzi finanziari per l'attuazione della presente Conclusione sono assicurati nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno.

Ai sensi dell'articolo 13, comma 8 della Legge sulla protezione antincendio ("Gazzetta ufficiale", nn. 92/10, 114/22), della Valutazione del rischio di incendio e di esplosione tecnologica (KLASA/CLASSE: 810-01/19-01/27, URBROJ/N.PROT.: 2171-01-02/1-19-10 del 29 aprile 2021), del Piano antincendio della Città di Rovinj-Rovigno (KLASA/CLASSE: 810-01/19-01/28, URBROJ/N.PROT.: 2171-01-02/1-19-10 del 29 aprile 2021), nonché dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21 e 4/25) il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno alla seduta tenutasi il _____ 2025 ha adottato la

RELAZIONE SULLA SITUAZIONE DELLA PROTEZIONE ANTINCENDIO E LA SITUAZIONE DELL'ATTUAZIONE DEL PIANO ANNUALE D'ATTUAZIONE PER IL MIGLIORAMENTO DELLA PROTEZIONE ANTINCENDIO PER IL TERRITORIO DELLA CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO NEL 2024

1. INTRODUZIONE

La protezione antincendio è regolata dalla legge sulla protezione antincendio ("Gazzetta ufficiale", n. 92/10) (di seguito: la Legge) ed è un sistema che consiste nella pianificazione, prescrizione, attuazione e finanziamento delle misure di protezione antincendio e nell'organizzazione degli enti che svolgono l'attività di protezione antincendio. La protezione antincendio è svolta, oltre che dalle persone fisiche e giuridiche, dalle persone giuridiche e dalle associazioni che svolgono le attività antincendio e di protezione civile, nonché dalle unità di autogoverno locale e territoriale (regionale). Ogni persona fisica e giuridica, organo dell'autorità statale e unità di autogoverno locale e territoriale (regionale) è tenuta ad agire in modo tale da non poter provocare alcun incendio.

Le unità di autogoverno locale e territoriale (regionale), in base all'articolo 13, comma 1 della Legge, emanano il Piano di protezione antincendio per il loro territorio sulla base della Valutazione del rischio di incendio, secondo il parere precedentemente ottenuto dalla competente questura e dalla comunità dei vigili del fuoco. Con il Piano di protezione antincendio i comuni e le città definiscono i soggetti responsabili dell'attuazione delle attività antincendio.

Sulla base della Valutazione del rischio di incendio, le unità delle unità di autogoverno locale e territoriale (regionale) emanano il Piano d'attuazione annuale per il miglioramento della protezione antincendio sul loro territorio, per la realizzazione del quale forniscono mezzi finanziari. I Piani d'attuazione annuali per il miglioramento della protezione antincendio delle città e dei comuni vengono emanati conformemente al piano d'attuazione annuale per il miglioramento della protezione antincendio della Regione.

Ai sensi dell'articolo 13 comma 8 della Legge, l'organo rappresentativo dell'unità d'autogoverno locale esamina una volta all'anno la Relazione sulla situazione della protezione antincendio nel suo territorio e la situazione dell'attuazione del Piano annuale d'attuazione per il miglioramento della protezione antincendio. A seguito di quanto sopra, riportiamo in seguito la Relazione redatta dal servizio cittadino in collaborazione con il Comandante dell'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno.

2. SITUAZIONE DELLA PROTEZIONE ANTINCENDIO

Conformemente alla relazione del Comandante dei vigili del fuoco del territorio, l'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno consta complessivamente di 370 membri. Del numero totale dei membri elencati, 89 sono vigili del fuoco operativi che soddisfano tutti i requisiti prescritti dalla Legge sulla protezione antincendio.

La struttura fondamentale è composta da 28 vigili del fuoco professionisti dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno - Javna vatrogasna postrojba Rovinj. Il restante del personale antincendio a livello locale è composto dai vigili del fuoco della CVFV-DVD di Villa di Rovigno 1982 con 11 vigili del fuoco operativi, della CVFV-DVD di Canfanaro con 14 vigili del fuoco operativi, della CVFV-DVD di Gimino con 14 vigili del fuoco operativi e della CVFV-DVD di Bale-Valle con 22 vigili del fuoco operativi.

L'inquadramento dei posti di lavoro presso l'UPVF Rovinj-Rovigno – JVP Rovinj-Rovigno e la CVFV-DVD di Villa di Rovigno 1982, Canfanaro, Gimino e Bale-Valle (in data 31/12/2024).

Nella rete antincendio della Comunità dei vigili del fuoco della Croazia, la CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno conta attualmente 370 membri iscritti. Il livello di formazione dei vigili del fuoco professionisti e volontari è riportato nella seguente tabella:

Professione	UPVF-JVP Rovinj- Rovigno	CVFV- DVD Villa di Rovigno 1982	CVFV- DVD Canfanaro	CVFV- DVD Gimino	CVFV- DVD Bale- Valle
Comandante dell'Unità	1	/	/	/	/
Vicecomandante	1	/	/	/	/
Assistente per i compiti operativi	/	/	/	/	/
Dirigente del dipartimento	4	/	/	/	/
Capo gruppo	4	/	/	/	/
Vigile del fuoco autista	10	/	/	/	/
Vigile del fuoco	4	/	/	/	/
Vigile del fuoco di servizio - operativo	4	/	/	/	/
Membri operativi	/	11	14	14	22
Membri esecutivi	/	4	/	4	13
Membri di riserva	/	/	/	4	/
Membri ausiliari	/	2	5	22	5
Veterani	/	6	/	15	/
Membri onorari	/	/	/	5	/
Unità giovanile dei vigili del fuoco	/	3	2	85	15
Vigile del fuoco novizio	/	4	/	17	14
Altri membri	/	17	6	33	/
MEMBRI COMPLESSIVI	28	47	27	199	69
Personale tecnico					
Amministratore della contabilità	2	/	/	/	/
Donna delle pulizie	1	/	/	/	/
TOTALE	31	/	/	/	/

Formazione dei vigili del fuoco della CTVF – PVZ Rovinj-Rovigno nel 2024

Nel corso del 2024 è stata pianificata e svolta la formazione del personale antincendio. Sono stati svolti complessivamente 4 corsi di formazione per diverse professioni e specializzazioni antincendio. Le lezioni teoriche, la prima parte, si svolgono presso l'aula dell'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno, mentre le lezioni pratiche, la seconda parte, si svolgono sia presso l'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno che presso il poligono di addestramento della CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno a Villa di Rovigno. È importante sottolineare che la CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno è l'unica a livello regionale a tenere esercitazioni pratiche in container caldi e freddi. Le esercitazioni pratiche in container caldi e freddi si svolgono secondo regole rigorose, poiché la temperatura durante le esercitazioni in un container caldo può raggiungere i 1.000 °C. Secondo il Regolamento sulla formazione e sull'aggiornamento del personale antincendio, le esercitazioni in container caldi e freddi non sono obbligatorie, ma al termine della formazione tutti i partecipanti sperimentano le reali condizioni che si possono incontrare in caso di incendio.

Nel 2024, nel territorio della CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno si è svolta un'esercitazione denominata "Mirna". L'esercitazione si è svolta nell'area del frigorifero per il pesce fresco della fabbrica Mirna s.p.a. Il motivo dell'esercitazione è stato un guasto al sistema di raffreddamento, che contiene grandi quantità di ammoniaca, necessaria per il suo funzionamento.

L'obiettivo dell'esercitazione è stato simulare che cosa accadrebbe in caso di guasto e di fuoriuscita di ammoniaca dal sistema di raffreddamento della cella frigorifera, le azioni dei vigili del fuoco della CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno (chiusura della perdita di ammoniaca nel sistema di raffreddamento, come e con cosa, messa in sicurezza e arresto dell'inquinamento marino) nonché l'informazione della popolazione in merito alla situazione venutasi a creare, attività svolta dalla Protezione civile della Città di Rovinj-Rovigno.

Tali esercitazioni, in cui partecipano tutti i corpi dei vigili del fuoco con tutti i veicoli antincendio della CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno, nonché le forze operative della Protezione civile, hanno come obiettivo quello di acquisire esperienza nella conduzione di interventi, mettere in pratica la gerarchia di comando, informare la popolazione e, in seguito all'esercitazione, aumentare il livello di addestramento del corpo dei vigili del fuoco della CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno e della Protezione civile di Rovigno.

Disponibilità delle attrezzature e dei veicoli antincendio

Sul territorio della CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno sono disponibili complessivamente 34 veicoli e un'imbarcazione. I veicoli elencati sono utilizzati secondo la seguente suddivisione, con la maggior parte dei veicoli equipaggiati per partecipare alla maggior parte delle ulteriori suddivisioni degli interventi:

- 19 veicoli per l'estinzione di incendi con acqua e schiuma
- 12 veicoli per l'estinzione di incendi boschivi
- 1 veicolo per l'approvvigionamento idrico
- 2 veicoli per interventi tecnici
- 6 furgoni per il trasporto dei vigili del fuoco
- 2 veicoli di comando
- 1 imbarcazione con scanner per la ricerca in mare
- 2 droni con termocamera
- 1 drone classico

Negli ultimi anni, a causa dell'innalzamento del livello del mare e della crescente frequenza delle tempeste, sono state acquistate diverse centinaia di metri di dighe per la protezione della zona costiera della città dalle inondazioni. A causa dell'intenso traffico marittimo e dell'inquinamento proveniente dalle zone costiere delle comunità locali di Rovinj-Rovigno, Canfanaro e Bale-Valle, sono state acquistate anche diverse centinaia di metri di dighe marine.

Relazione sul lavoro e sugli interventi per l'anno 2024

Sul territorio della CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno, dell'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno, della CVFV-DVD di Villa di Rovigno 1982, della CVFV-DVD Canfanaro e della CVFV-DVD Bale-Valle, sono state effettuate complessivamente 846 uscite per interventi, suddivise in 665 interventi effettivi (tecnici, antincendio e altro) e 191 altre attività operative (OOA).

I 665 interventi sopra indicati includono:

- 84 interventi antincendio
- 444 interventi tecnici
- 122 altri interventi

Le 191 OOA (altre attività operative) elencate includono l'assicurazione preventiva, attività preventive, servizi ed esercitazioni antincendio.

Quest'anno si sono verificati pochi incendi all'aperto, solo 46, la metà rispetto al 2023. Se consideriamo i danni causati dagli incendi all'aperto, ovvero l'area bruciata, nel 2024 sono bruciati 48,6 ettari, mentre nel 2023 solo 11,5 ettari.

La CVFV-DVD della CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno, oltre alle attività di prevenzione nella propria area di competenza, ha concordato di essere in stand-by nei mesi estivi (luglio e agosto) a causa dell'elevato rischio di incendi boschivi, in modo da impiegare il maggior numero possibile di veicoli antincendio e vigili del fuoco per interventi antincendio boschivi e per domarli rapidamente. È necessario notare che nel 2024 due canadair hanno partecipato allo spegnimento di incendi boschivi due volte.

Nell'ambito delle OOA (altre attività operative) che si svolgono sui propri territori di attività, le comunità di vigili del fuoco volontari si sono impegnate principalmente nella messa in sicurezza durante gli eventi, il lavoro in base agli ordini di lavoro e la bonifica dai nidi di vespe e calabroni.

Osservando il numero dei vigili del fuoco operativi nell'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno e confrontando il numero e la tipologia degli interventi effettuati nel periodo di riferimento, i vigili del fuoco hanno svolto un lavoro ottimo e di alta qualità e le conseguenze negative sono state minime grazie all'intervento tempestivo, l'altruismo e la reazione di alta qualità a tutte le segnalazioni con risorse umane e materiali sufficienti.

3. SITUAZIONE DELL'ATTUAZIONE DEL PIANO ANNUALE D'ATTUAZIONE PER IL MIGLIORAMENTO DELLA PROTEZIONE ANTINCENDIO

Al fine di raggiungere un livello più efficace ed efficiente di protezione antincendio sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno, ai sensi della disposizione della Legge sulla protezione antincendio ("Gazzetta ufficiale", nn. 92/10, 114/22), sono stati determinati gli obblighi dell'unità di autogoverno locale:

- l'emanazione della Valutazione del rischio e del Piano di protezione antincendio per il territorio sulla base del parere precedentemente ottenuto dalla questura competente,
- l'emanazione del Piano d'attuazione annuale per il miglioramento della protezione antincendio del territorio,
- l'emanazione della Delibera sul piano, il programma e le modalità di informazione della popolazione in merito ai rischi di incendio,
- la disamina della Relazione sulla situazione della protezione antincendio nel proprio territorio e la situazione dell'attuazione del Piano annuale d'attuazione per il miglioramento della protezione antincendio per il proprio territorio.

La Città di Rovinj-Rovigno dispone di una vigente Valutazione del rischio di incendio e di un Piano di protezione antincendio per il proprio territorio che è stata adottata dal Consiglio municipale nel 2024.

Per mezzo della Delibera sulle misure agrotecniche e le misure di sistemazione e manutenzione dei terreni agricoli nonché le misure speciali di protezione antincendio, la Città di Rovinj-Rovigno ha prescritto le misure agrotecniche allo scopo di proteggere i terreni agricoli e le colture agricole, nonché le misure per la sistemazione e la manutenzione di terreni agricoli.

Tale Delibera comprende anche le misure di protezione antincendio sui terreni agricoli.

Nel periodo precedente, la Città di Rovinj-Rovigno ha emanato il Piano d'attuazione annuale per il miglioramento della protezione antincendio sul proprio territorio, e le azioni sono state intraprese in coordinamento con la Città in qualità di fondatore e la CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno.

Sulla base delle disposizioni della Legge sulla protezione antincendio ("Gazzetta ufficiale", nn. 92/10, 114/22), i piani d'attuazione annuali per il miglioramento della protezione antincendio delle città e dei comuni dovrebbero essere emanati conformemente al Piano d'attuazione annuale per il miglioramento della protezione antincendio della Regione sul cui territorio si trovano.

La Città di Rovinj-Rovigno, attraverso la Delibera sul piano, il programma e le modalità di informazione della popolazione in merito ai rischi di incendio, ha stabilito l'emanazione del Piano e Programma di informazione dei rischi di incendio, ovvero le procedure da adottare in relazione all'educazione sulla protezione antincendio e il modo in cui informare concretamente la popolazione in merito al pericolo immediato di incendio.

Il Piano di informazione dei rischi di incendio prevede inoltre che la popolazione venga istruita e formata alla protezione antincendio attraverso un sistema regolare di educazione ed istruzione, quindi attraverso un sistema e un programma di attività informative, promozionali ed educative, nonché attraverso programmi di formazione realizzati da associazioni di cittadini che si occupano di determinate forme di protezione e di salvataggio.

Il Programma di informazione dei rischi di incendio prescrive le modalità di educazione della popolazione e le modalità con cui i bambini e i giovani vengono informati in merito alla protezione antincendio nel curriculum scolastico.

La Città di Rovinj-Rovigno ha emanato la Delibera sull'importo del compenso per i vigili del fuoco volontari, che prescrive l'importo e le condizioni del compenso per i vigili del fuoco volontari quando partecipano agli interventi antincendio sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno.

Il vigile del fuoco volontario in rapporto di lavoro, quando partecipa ad un intervento antincendio durante l'orario di lavoro, realizza tutti i diritti derivanti dal rapporto di lavoro, ed il datore di lavoro realizza il diritto al rimborso dello stipendio da lui corrisposto da parte della Città di Rovinj-Rovigno.

Il Consiglio municipale ha disaminato la relazione della comunità territoriale dei vigili del fuoco nell'ambito dell'analisi annua sullo stato del sistema di protezione civile sul territorio per il 2024, così come la relazione sul lavoro svolto dall'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno e la CVFV-DVD di Villa di Rovigno per il 2024.

Il Consiglio municipale è informato dalle succitate relazioni circa la gestione finanziaria, l'assetto, la struttura organizzativa, il numero e la struttura dei dipendenti, la formazione, lo stato delle tecniche e delle attrezzature, nonché i lavori e gli interventi nel corso del 2024.

Il Consiglio municipale ha emanato la Delibera sulle misure per la prevenzione dello smaltimento abusivo dei rifiuti e le misure per rimuovere i rifiuti gettati e per intraprendere le

misure per organizzare e riabilitare le discariche nella sua zona, nonché le misure necessarie per risanare le discariche abusive non controllate sul territorio della Città.

In conformità con il Programma delle attività per l'attuazione delle misure speciali di protezione antincendio di interesse per la Repubblica di Croazia nel 2024, si è tenuta la seduta del Comando della protezione civile della Città di Rovinj-Rovigno riguardante la preparazione alla stagione degli incendi, durante la quale sono state considerate tutte le determinanti fondamentali per la preparazione alla stagione degli incendi (organizzazione, finanze, piano di attuazione operativa, piano di inclusione di tutti gli enti).

Nel corso della seduta: è stato discusso e approvato il Piano delle attività della Città in preparazione alla stagione degli incendi, è stata disaminata la Relazione dell'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno in merito agli interventi e al numero degli incendi nella stagione precedente, è stato discusso il Piano operativo per il coinvolgimento attivo e il monitoraggio, la sorveglianza e il pattugliamento, è stata esaminata e adottata la proposta di Piano di attuazione operativa del Programma di attività per l'attuazione delle misure speciali di protezione antincendio per il territorio.

La Città ha attuato l'informazione reciproca e le procedure necessarie, soprattutto nel segmento del traffico (controllo intensificato dei veicoli parcheggiati, accesso indisturbato agli idranti, controllo degli accessi antincendio segnalati e garanzia dell'accesso dei veicoli dei vigili del fuoco). Attraverso i media pubblici locali, la popolazione è stata informata con avvertimenti ed avvisi sulla situazione attuale sul campo in collaborazione con i vigili del fuoco e la polizia.

Sono stati determinati i metodi e le condizioni per l'utilizzo dei macchinari edili pesanti disponibili per l'eventuale disboscamento e costruzione di strade antincendio al fine di fermare la propagazione di un incendio boschivo, nonché i metodi per spostare rapidamente tali macchinari in collaborazione con la società Foreste Croate s.r.l.

Sono stati eseguite le manutenzioni e i preparativi, ovvero l'eliminazione dei difetti sui veicoli antincendio, sulle attrezzature e sulla tecnologia necessarie per operare sugli incendi.

Le unità di autogoverno locale e territoriale (regionale) sono tenute a fornire nei loro bilanci i mezzi finanziari per la manutenzione delle attrezzature e delle tecnologie antincendio per l'attuazione dei compiti del Programma di attività e prima dell'inizio dell'apice del pericolo di incendio, effettuare i preparativi e le riparazioni, ovvero l'eliminazione dei difetti dei veicoli, delle attrezzature e delle tecnologie, principalmente sulla base della ripartizione dei danni e/o dei malfunzionamenti accertati nei verbali della precedente stagione degli incendi, nonché pianificare i mezzi finanziari per lo stesso scopo l'anno successivo. In caso di necessità, particolare attenzione dovrebbe essere rivolta a garantire i mezzi finanziari aggiuntivi per la copertura di eventuali costi straordinari e dei costi di assunzione dei vigili del fuoco e riferiti a pianificate e possibili dislocazioni straordinarie.

Nel corso del 2024, la Città di Rovinj-Rovigno ha stanziato nel suo Bilancio i mezzi finanziari per l'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno, per la Comunità territoriale dei vigili del fuoco, per la CVFV-DVD di Villa di Rovigno e per la Comunità dei vigili del fuoco della Regione Istriana. Sul territorio della Città non viene redatto alcun piano finanziario separato per la stagione degli incendi, ma tutti gli obblighi ad essa correlati sono pianificati nel Piano finanziario annuale dell'UPVF-JVP e della CVFV-DVD attraverso la Comunità territoriale dei vigili del fuoco (PVZ), mentre i veicoli, le attrezzature e gli altri mezzi necessari per la stagione degli incendi vengono sottoposti a manutenzione e riforniti durante tutto l'anno.

Conformemente agli obblighi di legge, la Città stanZIA mezzi aggiuntivi per le attività antincendio per la CTVF-PVZ Rovinj-Rovigno.

4. CONCLUSIONE

È obbligo legale della direzione dell'unità di autogoverno locale prendersi cura dei fabbisogni e degli interessi dei cittadini sul proprio territorio organizzando un'efficace protezione antincendio. Uno dei segmenti della protezione antincendio è l'organizzazione delle unità dei vigili del fuoco, che sono formati professionalmente nell'implementazione della prevenzione degli incendi, nell'estinzione degli incendi, nel salvataggio di persone e proprietà minacciate dagli incendi ed esplosioni e nella fornitura di assistenza tecnica in caso di incidenti, incidenti ambientali e di altro tipo.

Le principali conclusioni della Relazione per il 2024 sono:

- Considerando il numero di vigili del fuoco operativi dell'UVFP-JVP Rovinj-Rovigno e confrontando il numero e la tipologia di interventi effettuati nel periodo di riferimento, i vigili del fuoco hanno svolto un lavoro eccellente e di alta qualità, con conseguenze minime grazie alla risposta tempestiva, dedicata e di alta qualità a tutte le segnalazioni, con risorse umane e materiali sufficienti.
- Continuare a lavorare sull'organizzazione delle attività antincendio affinché sia possibile rispettare le disposizioni del Regolamento sui principi fondamentali dell'organizzazione delle Unità dei vigili del fuoco sul territorio della Repubblica di Croazia, ovvero affinché sia possibile intervenire tempestivamente.
- Per aumentare la prontezza operativa dei vigili del fuoco, è necessario formare e migliorare costantemente il personale, acquistare nuove attrezzature e risorse, nonché effettuare la manutenzione di quelle esistenti, nonché impegnarsi sistematicamente per includere il maggior numero possibile di giovani nell'Unità dei vigili del fuoco.
- È necessario continuare a lavorare attraverso attività promozionali per rafforzare la consapevolezza dei cittadini sull'adesione alle misure preventive di protezione antincendio, che avvertono i residenti dei pericoli derivanti dall'uso di fiamme libere e di altri potenziali rischi di incendio.

KLASA/CLASSE: 240-01/25-01/17
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-01/1-25-4
Rovinj-Rovigno,

La Presidente del Consiglio municipale



REPUBLIKA HRVATSKA - REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO - CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradonačelnik - Il Sindaco

Klasa / Classe: 371-08/25-01/50
Ur.broj / N.prot.: 2163-8-02/01-25-3
Rovinj-Rovigno, 27 maggio 2025

**AL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

OGGETTO: Proposta di Relazione finanziaria dell'attività della società commerciale Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2024

Ai sensi della disposizione dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato) si invia a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno la proposta di Relazione finanziaria dell'attività della società commerciale Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2024.

Il Sindaco
Emil Nimčević, prof., m.p.



REPUBLIKA HRVATSKA - REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO - CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradonačelnik - Il Sindaco

Klasa / Classe: 371-08/25-01/50
Ur.broj / N.prot.: 2163-8-02/01-25-4
Rovinj-Rovigno, 27 maggio 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), emanano la presente

C O N C L U S I O N E

I

Viene dato un parere positivo alla proposta di Relazione finanziaria dell'attività della società commerciale Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2024.

II

La proposta di Relazione di cui al punto I della presente Conclusione viene inviata a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

III

Mauricio Božić, direttore della società commerciale Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno, ha il compito di presentare al Consiglio municipale i materiali di cui al punto I della presente Conclusione.

IV

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione.

Il Sindaco
Emil Nimčević, prof., m.p.



REPUBLIKA HRVATSKA - REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO - CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradsko vijeće - Consiglio municipale

Klasa-Classe: 371-08/25-01/50
Urbroj-N.prot.: 2163-8-
Rovinj-Rovigno, _____ 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), e dell'articolo 441 della Legge sulle società commerciali ("Gazzetta ufficiale" della Repubblica di Croazia, nn. 111/93, 34/99, 52/00, 118/03, 107/7, 146/08, 137/09, 125/11, 111/12, 68/13, 110/15, 40/19, 34/22, 114/22, 18/23, 130/23 e 136/24), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il _____ 2025 emana la presente

C O N C L U S I O N E

I

Viene approvata la Relazione finanziaria dell'attività della società commerciale Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2024.

II

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata nel "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

MOTIVAZIONE

I – FONDAMENTO GIURIDICO

L'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato) e l'articolo 441 della Legge sulle società commerciali ("Gazzetta ufficiale" della Repubblica di Croazia, nn. 111/93, 34/99, 52/00, 118/03, 107/7, 146/08, 137/09, 125/11, 111/12, 68/13, 110/15, 40/19, 34/22, 114/22, 18/23, 130/23 e 136/24).

II – QUESTIONI FONDAMENTALI E VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE

Il Comitato di controllo della società commerciale Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno alla seduta tenutasi il 15 aprile 2025 ha emanato la Relazione sull'attuazione del controllo della gestione dell'attività della Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2024 ed ha inoltrato la stessa all'Assemblea della società.

Il Comitato di controllo ha approvato integralmente la Relazione finanziaria dell'attività della società commerciale Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2024 e propone l'adozione della stessa all'Assemblea della società.

Con il parere positivo del Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno, la Relazione finanziaria dell'attività in oggetto viene inoltrata a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, quale assemblea della società commerciale in oggetto.

III – MEZZI FINANZIARI NECESSARI

Non è necessario assicurare mezzi finanziari.

RELAZIONE FINANZIARIA DELL'ATTIVITÀ
DELLA SOCIETÀ COMMERCIALE RUBINI S.R.L. ROVINJ-ROVIGNO
PER IL 2024

Rovinj-Rovigno, aprile 2025

INDICE	Pag.
INTRODUZIONE.....	3
1. DATI GENERALI DELLA SOCIETÀ.....	3
1.1. Descrizione dell'attività.....	3
1.2. Schema organizzativo.....	4
1.3. Schema dei dipendenti.....	5
2. REALIZZAZIONE DEL PIANO DI LAVORO PER IL 2024.....	5
2.1. Gestione ordinaria e manutenzione degli edifici residenziali.....	5
2.2. Realizzazione dei compiti ai sensi delle conclusioni del sindaco e dell'amministrazione cittadina della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024.....	6
2.3. Fornitura di servizi di consulenza, manutenzione d'investimento di edifici.....	7
3. RELAZIONE FINANZIARIA RUBINI s.r.l. per il 2024.....	9
3.1. Conto dei profitti e delle perdite.....	9
3.1.2. Entrate di gestione e finanziarie.....	10
3.1.3. Uscite di gestione.....	11
3.1.3.1. Costi delle materie prime e dei materiali, costi dei servizi, ammortamento.....	11
3.1.3.2. Spese per i dipendenti.....	12
3.1.3.3. Altre spese.....	13
3.1.3.4. Uscite finanziarie	13
3.2. Bilancio.....	14
3.2.1. Attivo.....	14
3.2.2. Passivo.....	18
4. CONCLUSIONE.....	20
5. RELAZIONE IN MERITO AI LAVORI DI MANUTENZIONE ORDINARI E STRAORDINARI EFFETTUATI SUGLI EDIFICI NEL 2024.....	22
6. RELAZIONE DELLA REVISIONE PER IL 2024.....	26

INTRODUZIONE

La società RUBINI s.r.l. Rovinj-Rovigno è registrata per l'espletamento degli affari abitativi e comunali, i servizi tecnici e professionali, il turismo e l'import-export.

La RUBINI s.r.l. ROVINJ-ROVIGNO opera sulla base del programma di lavoro annuale e delle conclusioni emanate dal Consiglio municipale e dal Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno. Possiamo raggruppare gli avvenimenti lavorativi nel 2024 in alcune unità:

- Servizi di consulenza per investitori privati ed istituzioni di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno,
- Realizzazione di compiti conformemente alle Conclusioni del Sindaco e dell'Amministrazione cittadina della Città di Rovinj-Rovigno,
- Attività di gestione degli edifici abitativi (gestore obbligatorio e regolare).

La Relazione finanziaria della Società nel 2024 è stata redatta ai sensi della Legge croata sulla contabilità ("Gazzetta ufficiale", nn. 78/15, 134/15 e 120/16). La persona autorizzata a rappresentare la società ha preparato le relazioni finanziarie in conformità con gli Standard croati di rendicontazione finanziaria (HSFI), che vengono pubblicati dal Comitato per gli standard di rendicontazione finanziaria, e in quanto tali forniscono un quadro reale ed obiettivo dello stato finanziario e dei risultati dell'attività della Società per il periodo preso in esame.

1. DATI GENERALI DELL'ATTIVITÀ

La società è stata registrata presso il Tribunale Commerciale di Fiume il 23 gennaio 1995 con la ragione sociale RUBINI PER L'ESPLETAMENTO DEGLI AFFARI ABITATIVI E COMUNALI, I SERVIZI TECNICI E PROFESSIONALI, IL TURISMO, L'IMPORT-EXPORT s.r.l., con sede a Rovinj-Rovigno, Riva A. Rismondo 18. La ragione sociale abbreviata della società è: RUBINI s.r.l.

1.1. Descrizione dell'attività

01	Agricoltura, caccia e altri servizi legati ad essi
05	Pesca, vivai e stagni, servizi
22	Attività di editoria e stampa
37	Riciclaggio
40.20	Produzione di gas, distribuzione di combustibili gassosi
40.30	Fornitura di vapore e acqua calda
41	Raccolta, depurazione e distribuzione dell'acqua
50	Commercio di veicoli a motore; riparazione di veicoli a motore
51	Commercio all'ingrosso ed intermediazione commerciale
52	Commercio al dettaglio, escluso quello di autoveicoli e motocicli; riparazione di oggetti per utilizzo personale
55	Ristorazione
61.10.1	Trasporto marittimo e costiero di passeggeri
63.22.1	Attività di trasporto marittimo
63.30	Attività di agenzia di viaggi e tour operator
70	Affari immobiliari
71.10	Noleggio di automobili
71.22	Noleggio di imbarcazioni
72.30	Elaborazione di dati
72.40	Realizzazione di banche dati
*	Contabilità e ragioneria, consulenza fiscale
74.13	Indagini di mercato ed esame dell'opinione pubblica
74.14	Consulenza aziendale e gestionale
*	Attività di architettura e ingegneria e relativa consulenza tecnica
74.40	Promozione (pubblicità e propaganda)

- 74.84 Altre attività commerciali
- 90 Smaltimento delle acque reflue, trasporto dei rifiuti, e attività simili
- 92.1 Attività cinematografiche e video
- 92.2 Attività radiofoniche e televisive
- 92.3 Altre attività ed attività d'intrattenimento
- 92.4 Attività delle agenzie di stampa
- 92.62.1 Attività delle marine

1.2. Schema organizzativo

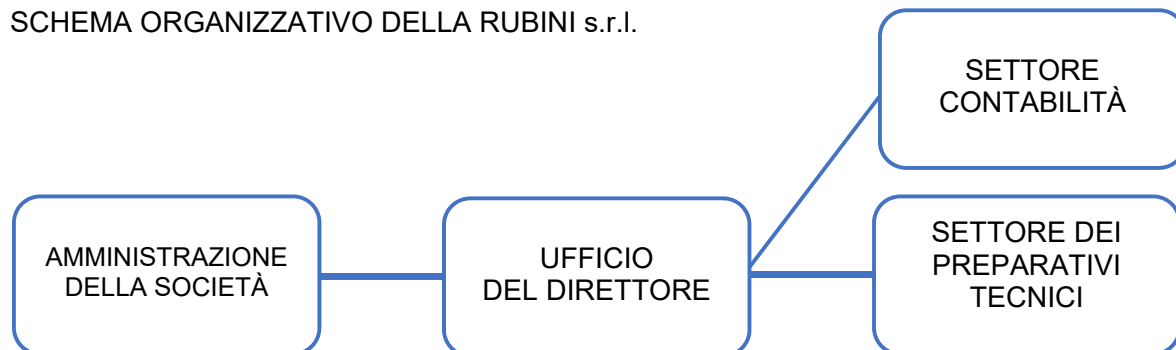
a) Il Settore contabilità si occupa degli affari contabili che riguardano i singoli edifici abitativi: la riscossione della riserva, la compilazione e il recapito delle bollette e dei conti per il pagamento della riserva, il pagamento delle fatture pervenute agli edifici abitativi, la stesura della Relazione sulla gestione annuale dei condomini, il recapito ai clienti dei solleciti e degli ammonimenti per il mancato pagamento della riserva, l'attuazione del procedimento obbligatorio quale procuratore degli edifici abitativi.

b) Il Settore dei preparativi tecnici si occupa della preparazione della documentazione tecnica per la realizzazione della manutenzione straordinaria oppure ordinaria degli edifici abitativi ovvero: redige il tariffario, vari schizzi e bozze, attua il procedimento d'acquisto per l'edificio abitativo, attua il controllo sull'esecuzione dei lavori, prepara i verbali sull'assunzione dei lavori, prepara le richieste di risarcimento per gli edifici abitativi.

c) L'ufficio del direttore

d) L'amministrazione della società

SCHEMA ORGANIZZATIVO DELLA RUBINI s.r.l.



1.3. Schema dei dipendenti

Nella società lavorano attualmente quattro dipendenti in rapporto di lavoro a tempo indeterminato: un collaboratore che ha il compito di eseguire i preparativi tecnici della documentazione per gli edifici abitativi, una collaboratrice che si occupa di tutta la contabilità degli edifici abitativi, la segretaria che riceve le parti e risponde alle telefonate dei clienti e il presidente dell'amministrazione che svolge i lavori di gestione della società, ossia tutti i lavori che sono indispensabili per i servizi che vengono offerti dalla società.

STRUTTURA E NUMERO DI DIPENDENTI

Preparazione professionale	Numero di dipendenti 2023	Numero di dipendenti in piano per il 2024
Diploma di scuola media superiore	1	1
Laurea triennale	1	1
Laurea magistrale	2	3
Totale	4	5

2. REALIZZAZIONE DEL PIANO DI LAVORO PER IL 2024

2.1. Gestione ordinaria e manutenzione degli edifici residenziali

Nel corso del 2024 abbiamo investito e implementato nella nostra attività l'applicazione WEB USZ, con la quale i comproprietari degli immobili da noi gestiti possono avere un quadro completo della gestione dell'edificio residenziale; il saldo della riserva del loro edificio, la piantina del proprio spazio - quanto hanno pagato finora, quanto devono ancora pagare, le specifiche delle spese e la panoramica del lavoro fatturato. I comproprietari che hanno scaricato l'applicazione WEB USZ oltre a poter visualizzare lo stato dei propri conti, possono anche regolare i conti, cioè avere l'informazione se i conti sono stati pagati o meno. L'applicazione WEB USZ stessa è in linea con le regole stabilite dall'Associazione croata delle banche, ed è possibile per i comproprietari degli edifici pagare le fatture leggendo i codici a barre 2D.

Nell'ambito delle attività che rientrano nelle regolari attività di gestione, la RUBINI s.r.l. nel 2024 ha presentato ai rappresentanti dei comproprietari e ai comproprietari 3.193 relazioni finanziarie sulla gestione degli edifici residenziali, con tutte le entrate e le spese per tipologia, che il rappresentante dei comproprietari era tenuto a presentare agli altri comproprietari alla riunione dei comproprietari. Oltre a presentare le relazioni sull'attività degli edifici, nel corso del 2024 la RUBINI s.r.l. ha registrato oltre 72.300 transazioni commerciali sui giroconti degli edifici residenziali gestiti ed ha emesso 48.000 ordini di versamento ovvero fatture per il pagamento delle riserve, ha inoltre condotto 20 procedimenti esecutivi per conto dei comproprietari per mancato pagamento delle riserve. Per ogni versamento dal giroconto dell'edificio è stato contattato il rappresentante del comproprietario, il quale è tenuto a visionare e certificare la fattura per tutti i lavori che sono stati eseguiti sull'edificio, in modo da avere il controllo completo del fatturato sul giroconto dell'edificio. Il numero di fatture confermate nel corso del 2024 è salito a 8.936.

Durante la manutenzione ordinaria, ad ogni notifica dei comproprietari, il Gestore è tenuto a rilevare la causa del guasto nell'edificio e ad organizzare le riparazioni nel più breve tempo possibile, in modo da non arrecare danni maggiori all'edificio e preservare la funzionalità dello stesso. Nel corso del 2024, abbiamo organizzato circa 570 riparazioni minori agli edifici. Per l'organizzazione di questi lavori, si intende effettuare un sopralluogo dell'edificio, rilevare i danni e organizzare le riparazioni, il che significa che il prima possibile deve essere assunto l'appropriato appaltatore dei lavori, deve essere effettuato il controllo dei lavori, deve essere emessa e saldata la fattura all'appaltatore dei lavori.

Tra i compiti che fanno parte della gestione ordinaria rientrano anche le operazioni assicurative, ovvero la stipulazione di contratti di assicurazione degli edifici, nonché la denuncia di eventi dannosi e la riscossione dei crediti degli edifici per eventi dannosi da parte delle compagnie di assicurazione. Nel 2024 sono stati notificati 18 danni, per i quali sono stati addebitati 6.418,53 €. Oltre alle attività di cui sopra, nel corso del 2024 la RUBINI s.r.l. nell'ambito della

propria attività ordinaria, ha svolto tutti i compiti di natura emergenziale, nonché tutti i compiti derivanti dalla Legge sulla tutela dagli incendi (organizzazione del servizio di spazzacamino, controllo dei dispositivi antincendio con obbligo di controllo degli estintori ogni tre mesi, nonché stesura dei registri dell'evidenza di tali controlli, è stata organizzata l'attestazione delle installazioni antifulmine per gli edifici che hanno un parafulmine incorporato negli intervalli previsti dalla legge, e nel caso l'attestazione fosse negativa, invio ai comproprietari di una proposta per la sua riparazione, abbiamo attestato la rete degli idranti per quegli edifici che ne sono dotati, essa è stata riportata allo stato funzionale qualora siano stati osservati dei difetti), abbiamo eseguito una serie di derattizzazioni e disinfestazioni dei locali comuni degli edifici (seminterrati, legnaie, solai).

Rispetto al 2023, nel corso del 2024 abbiamo aumentato i profitti derivanti dalla gestione regolare degli edifici di 20.780,08 € o abbiamo contrattato ulteriori 6 575 m2 ovvero 13 nuovi edifici. Attualmente gestiamo 213.205,29 m2.

2.2. Realizzazione dei compiti ai sensi delle conclusioni del sindaco e dell'amministrazione cittadina della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024

Con il sostegno finanziario della Città di Rovinj-Rovigno, la RUBINI s.r.l. ha costruito e ha arredato uno spazio per il lavoro congiunto "Co-working" in uno spazio vuoto in un alto attico situato all'indirizzo Augusto Ferri 37a e ha costruito quattro locali commerciali per il programma dei giovani imprenditori al piano terra.

Lo spazio di "Co-working" contiene 18 unità di lavoro, una cucina e una sala riunioni. Ogni unità di lavoro nello spazio è dotata di scrivania, armadietto con serratura, stampante e scanner e tutti gli utenti dell'unità di lavoro possono utilizzare anche l'ampia sala riunioni.

Nel 2024 i servizi degli spazi di coworking (unità di lavoro e noleggio della sala riunioni) sono stati utilizzati da 35 utenti diversi e sono state emesse 60 fatture. Di questi, 19 erano cittadini stranieri, mentre 10 di loro hanno utilizzato lo spazio per un anno. Rispetto al 2023, quando furono registrate 80 fatture emesse e 47 utenti, si può concludere che nel 2024 il fatturato è stato inferiore del 24%. Il lavoro dedicato e l'impegno della nostra comunità di coworking sono stati riconosciuti dagli utenti e, tra oltre 13.100 spazi di coworking in 169 paesi, la rete coworker.com ha assegnato il premio "2023 Coworker Members' Choice Awards" al nostro spazio di coworking.

Nel corso del 2024, non ci sono stati cambiamenti per quanto riguarda gli utenti dei locali dell'Incubatore d'impresa, in quanto a nessun utente è scaduto il contratto di 4 anni. Tutte le informazioni dettagliate sul nostro Incubatore d'impresa e Coworking sono disponibili sul nostro sito web www.rubini.hr.

2.3. Fornitura di servizi di consulenza, manutenzione degli investimenti di edifici

Nel corso del 2024 la RUBINI s.r.l. ha inoltre effettuato lavori di manutenzione straordinaria di edifici residenziali. Si tratta di lavori su edifici che si presentano a intervalli più lunghi, come ristrutturazioni importanti, tetti, facciate, bonifiche e costruzione di nuove scale e pianerottoli. Per le suddette attività, la remunerazione del Gestore è disciplinata da un annesso al Contratto di Gestione, ai sensi delle delibere dei comproprietari ed è addebitata secondo il tariffario vigente del Gestore. Il processo di manutenzione straordinaria di un edificio inizia con una dichiarazione scritta della maggioranza dei comproprietari dell'immobile che ordinano un determinato lavoro. Successivamente a ciò, iniziamo a redigere un preventivo dettagliato che viene concordato con i comproprietari. Nella fase successiva, pubblichiamo un bando di concorso e raccogliamo le offerte che arrivano in buste sigillate. Le offerte vengono aperte da un rappresentante dei comproprietari e viene redatto un verbale dell'apertura delle offerte. Le offerte vengono esaminate e presentate ai comproprietari tramite il rappresentante dei comproprietari. Qualora i comproprietari richiedano la presentazione delle offerte, vi partecipano anche i dipendenti della RUBINI s.r.l. Va sottolineato che molte volte i desideri dei comproprietari si rivelano di gran lunga superiori alle possibilità.

Nel corso del 2024 abbiamo tenuto 55 riunioni con i comproprietari degli immobili, con lo scopo di risolvere le attuali problematiche di manutenzione. Questi incontri sono stati utilizzati anche per educare i comproprietari in merito alle questioni gestionali.

Nel corso del 2024 sono state eseguite 3 riparazioni del tetto, 2 riparazioni della facciata, una ristrutturazione energetica dell'edificio, il rifacimento delle tapparelle in 3 edifici adibiti a uffici, il rifacimento di 1 servizio igienico e la sostituzione del pavimento di una palestra sportiva per un importo complessivo di 270.749,66 €. Oltre ai suddetti lavori di costruzione realizzati con i partner commerciali che forniscono servizi; manutenzione degli estintori, manutenzione degli ascensori, pulizia delle scale, servizi di spazzacamino, servizi di drenaggio, servizi comunali, abbiamo eseguito dei lavori per un valore complessivo dell'importo di 94.884,55 €. Una panoramica completa dei lavori con i rispettivi importi viene fornita in appendice alla presente relazione finanziaria.

3. RELAZIONE FINANZIARIA RUBINI s.r.l. per il 2024

Le relazioni finanziarie di base per il 2024 sono state preparate in conformità con le prescrizioni di legge, ovvero secondo le disposizioni degli Standard croati di rendicontazione finanziaria nonché ai sensi della Legge croata sulla contabilità ("Gazzetta ufficiale", nn. 78/15, 134/15 e 120/16).

3.1. CONTO DEI PROFITTI E DELLE PERDITE PER IL 2024

CONTO DEI PROFITTI E DELLE PERDITE PER IL 2024			
DESCRIZIONE	Realizzato	Realizzato	I n d i c e
	2023	2024	
1	2	3	4
Entrate di gestione	295.815,30	324.845,13	109,81
Entrate dalla vendita	257.967,99	300.019,91	116,30
Altre entrate di gestione	37.847,31	24.825,22	65,59
Spese di gestione	293.966,13	322.698,96	109,77
Spese delle materie prime e dei materiali	14.754,84	12.441,41	84,32
Altre spese esterne	132.024,86	151.216,38	114,54
Ammortamento	8.505,01	7.393,79	86,93
Spese per i dipendenti	110.032,29	121.279,40	110,22
Altre spese	21.337,76	30.367,98	142,32
Altre uscite di gestione	7.311,37	-	0,00
Profitto di gestione	1.849,17	2.146,17	116,06
Entrate finanziarie	2,88	9,06	314,58
Uscite finanziarie	600,88	880,01	146,45
Entrate complessive	295.815,30	324.845,13	109,81
Spese complessive	294.567,01	323.578,97	109,85
Profitto prima della tassazione	1.251,17	1.275,22	101,92

Imposta sul profitto	843,74	868,16	102,89
Profitto per l'anno	407,43	407,06	99,91

3.1.2. Entrate di gestione e finanziarie

RELAZIONE FINANZIARIA RUBINI s.r.l. PER IL 2024				
Num.		Realizzato	Realizzato	I n d i c e
		2023	2024	
1	2	3	4	5
I	ENTRATE	295.818,18	324.854,19	109,82
1.1.	Entrate di gestione	295.815,30	324.845,13	109,81
1.1.1.	Entrate da dotazioni per il coworking + investimenti della città	43.555,65	47.821,70	109,79
1.1.2.	Entrate dalla vendita di servizi	42.999,32	54.592,51	126,96
1.1.3.	Entrate - gestione degli edifici	164.952,90	185.732,98	112,60
1.1.4.	Entrate dai rimborsi - donne di pulizia e rappresentanti degli edifici	16.624,71	13.912,70	83,69
1.1.5.	Entrate dagli affitti dell'incubatore e del Coworking	18.899,16	16.822,95	89,01
1.1.6.	Altre entrate di gestione	8.783,56	5.962,29	67,88
1.2.	Entrate finanziarie	2,88	9,06	314,58
1.2.1.	Entrate dagli interessi	2,88	9,06	314,58

La maggior parte delle entrate appartiene alle commissioni per la fornitura dei servizi di gestione degli edifici residenziali. Seguono poi le entrate dalle dotazioni della Città di Rovinj-Rovigno, destinati alla manutenzione d'investimento di singoli immobili di proprietà della Città, per le esigenze delle istituzioni di proprietà della Città e alla copertura dei costi di esercizio del Coworking.

Le entrate dalla vendita dei servizi, che comprendono sia le entrate dalla vendita di vari servizi e la consulenza alla Città e agli edifici residenziali.

Le entrate dai rimborsi (donne di pulizia e rappresentanti degli edifici, fochista), rappresentano i compensi per i contratti d'opera degli edifici retribuiti ed erogati tramite la RUBINI s.r.l.

Le entrate dagli affitti e i rimborsi delle spese dell'incubatore d'impresa e del Coworking, rappresentano le entrate dagli affitti dell'Incubatore e del Coworking, nonché i canoni per la luce e l'acqua che vengono rimborsati dagli utenti dell'Incubatore d'impresa e del Coworking.

Le altre entrate si riferiscono principalmente alle spese pre-fatturate nei confronti degli immobili relativi all'ottenimento delle marche da bollo, le spese postali, le varie conferme giudiziarie e dei libri fondiari, le conferme catastali nonché le conferme degli altri organi amministrativi.

Le entrate finanziarie comprendono le entrate dagli interessi su depositi a vista e Cash poll.

All'inizio del 2024, la ditta RUBINI s.r.l. ha eseguito la ristrutturazione del tetto di un edificio in via Nello Quarantotto 2. Nello stesso periodo è stato effettuato un investimento anche in via Monte Maggiore 8: la sostituzione del tetto e il rinnovamento della facciata. Ai sensi dell'ordinanza della Città di Rovinj-Rovigno, nel 2024 la RUBINI s.r.l. ha eseguito i lavori di riparazione del locale commerciale in via Augusto Ferri 7, la ristrutturazione del bagno dell'appartamento in città porta

sottomuro 6/l, la sostituzione del pavimento della palestra della scuola elementare Vladimir Nazor in via Edmondo de Amicis 31. Prima dell'inizio della stagione, abbiamo sostituito le finestre interne in legno degli uffici in via dei Fontici 6/l. Durante quel periodo, la RUBINI s.r.l. ha eseguito i lavori, sostituendo le finestre in legno degli uffici in piazza maresciallo Tito 3. Alla fine del 2024, è stata completata la riqualificazione energetica dell'edificio in via Marko Marulić 13. A causa dell'aumento del valore dei lavori nel corso del 2024, che la città di Rovinj-Rovigno ha trasferito a RUBINI s.r.l. rispetto al 2023, sono aumentati gli importi dei rimborsi dei lavori (dotazione di mezzi) da parte della Città, e su questa base abbiamo un aumento delle entrate, mentre d'altro canto, per lo stesso motivo, sono aumentati anche gli obblighi verso gli appaltatori, quindi le spese sono aumentate reciprocamente.

L'incremento delle entrate si è realizzato nella parte relativa alla gestione degli immobili residenziali, nonché nella parte delle entrate dalla vendita di servizi.

Dall'attività di base dell'attività la Gestione degli edifici residenziali, le entrate sono in costante crescita dal 2000. Su tale base, nel 2024, rispetto al 2023, le entrate sono aumentate di 20.780,08 €.

3.1.3. Uscite di gestione

Le spese di gestione totali realizzate nel 2024 ammontano a 322.698,96 €, ovvero il 9,78% in più rispetto a quanto realizzato nel 2023 per un importo di 293.966,13 €. Le spese totali sono bilanciate con le entrate, considerando che le entrate nel 2024 sono aumentate del 9,81% rispetto al 2024.

3.1.3.1. Costi delle materie prime e dei materiali, costi dei servizi, ammortamento

I costi materiali includono le spese per i materiali d'ufficio, i materiali per la pulizia e la manutenzione nonché le spese generali di elettricità, acqua, riscaldamento...

I costi dei servizi includono i servizi telefonici, i servizi postali, i servizi di assistenza alle apparecchiature, i servizi di pagamento, i servizi di contabilità e i servizi di revisione contabile, i servizi legali, notarili e servizi web.

I costi di manutenzione d'investimento e di manutenzione corrente rappresentano i costi per i lavori eseguiti dai fornitori sui singoli impianti (sistemazione delle facciate, bonifiche, riparazioni ...).

L'ammortamento è una cancellazione parziale delle proprietà a lungo termine che viene effettuata a quote costanti nel corso della durata stimata dei mezzi a tariffe legalmente consentite.

Per quanto riguarda il costo dei servizi del software dell'applicazione web, sono aumentati i costi per la nuova applicazione WEB-USZ che costa 7.536,00 € all'anno, noleggio del server, noleggio del software - offre ai nostri comproprietari una panoramica completa e individuale sullo stato del conto corrente dell'edificio.

L'aumento dell'importo per la manutenzione corrente e di investimento è venuto a verificarsi a causa dell'aumento dell'importo degli investimenti per gli immobili di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno, che sono stati realizzati tramite RUBINI s.r.l.

Per quanto riguarda il costo dei servizi intellettuali, la RUBINI s.r.l. è in parte solo un intermediario tra un avvocato, geometra, notaio pubblico e tribunale da un lato, e dall'altro del comproprietario di un edificio residenziale, e pre-fattura agli edifici residenziali tutte le fatture ricevute che riguardano i costi di cui sopra. La seconda parte dei servizi intellettuali del valore di 21.653,35 € si riferisce ai servizi che vengono forniti direttamente alla RUBINI s.r.l. (avvocati, notai, revisioni, contabilità, manutenzione del sistema IT, architetti).

RELAZIONE FINANZIARIA RUBINI s.r.l. per il 2024				
Num.	DESCRIZIONE	Realizzato	Realizzato	I n d i c e
ord.		2023	2024	
1	2	3	4	5
II	SPESE DI GESTIONE			
2.1.	SPESE DELLE MATERIE PRIME E DEI MATERIALI	14.754,84	12.441,41	84,32
2.1.1.	Materiale speso	6.814,98	6.333,34	92,93
2.1.2.	Consumo di energia	7.620,29	5.771,69	75,74
2.1.3.	Cancellazione dell'inventario minuto	319,57	336,38	105,26
2.2.	SPESE DEI SERVIZI	115.459,21	137.303,66	118,92
2.2.1.	Trasporti postali e telecomunicazioni, web	14.461,17	14.506,79	100,32
2.2.2.	Servizi di manutenzione corrente e d'investimento	68.692,00	91.083,85	132,60
2.2.3.	Servizi intellettuali (avvocati, notai ecc.)	28.237,47	27.952,47	98,99
2.2.4.	Servizi comunali	558,63	671,86	120,27
2.2.5.	Altri servizi	3.509,94	3.088,69	88,00
2.3.	AMMORTAMENTO	8.505,01	7.393,79	86,93

3.1.3.2. Spese per i dipendenti

Le spese per i dipendenti includono gli stipendi al netto, i contributi e le imposte sugli stipendi, i contributi stipendiali, le diarie e le spese viaggio, le spese di viaggio locale, l'indennizzo di trasporto verso e dal lavoro, il supplemento a titolo di pasto caldo, l'indennizzo ferie, i regali per i bambini e la tredicesima. Nel 2024, gli obblighi relativi alla parte degli stipendi netti sono aumentati rispetto al 2023 nella misura del 12,03%. Il motivo dell'aumento è l'aumento del volume di lavoro relativo alla gestione degli edifici residenziali, ovvero l'implementazione del nuovo software WEB-USZ, dove abbiamo dovuto assumere un nuovo dipendente a tempo determinato. Le spese di trasporto verso e dal lavoro sono aumentate di 506,50 €, considerando che una dipendente ha cambiato residenza e si sposta per una distanza maggiore e abbiamo un'altra nuova dipendente. Anche i costi delle indennità a titolo di pasto caldo, della tredicesima e delle ferie sono aumentati, in conformità con le normative entrate in vigore nel 2024 e a causa dell'assunzione di un altro dipendente. I costi delle indennità giornaliere e degli ordini di viaggio sono aumentati, a causa del maggior numero di seminari e della partecipazione al gruppo di lavoro dell'Associazione dei Dirigenti, nella preparazione di proposte per il miglioramento della nuova legge sulla manutenzione e la gestione degli edifici residenziali, elaborata nel corso del 2024.

RELAZIONE FINANZIARIA RUBINI s.r.l. per il 2024				
Num.	DESCRIZIONE	Realizzato	Realizzato	I n d i c e
ord.		2023	2024	
1	2	3	4	5
2.4.	SPESE COMPLESSIVE PER I DIPENDENTI	122.975,30	141.719,70	115,24
2.4.1.	Spese per i dipendenti	110.032,29	121.279,40	110,22
2.4.1.1.	Stipendi al netto	67.677,90	75.818,70	112,03
2.4.1.2.	Contributi ed imposte sugli stipendi	26.770,58	28.269,17	105,60
2.4.1.3.	Contributi stipendiali	15.583,81	17.191,53	110,32
2.4.2.	Rimborso spese ed uscite per gli altri diritti materiali dei dipendenti	12.943,01	20.440,30	157,93
2.4.2.1.	Diarie e spese viaggio	928,81	3.167,68	341,05
2.4.2.2.	Trasporto verso e dal lavoro	1.975,71	2.482,21	125,64
2.4.2.3.	Supplemento a titolo di pasto caldo	3.194,76	5.898,80	184,64
2.4.2.4.	Indennizzo ferie, liquidazione, regali per i bambini, tredicesima	6.843,73	8.891,61	129,92

3.1.3.3. Altre spese

Le altre spese di gestione comprendono i compensi e gli indennizzi al comitato di controllo, i compensi per i contratti d'opera (compensi dei contratti per le donne di pulizia, per i rappresentanti degli edifici, per i fochisti) tutti rimborsati dagli edifici, dalle varie quote associative, dalle tasse, dai contributi camerali, dalle spese per la letteratura professionale e per i seminari, dalla rappresentanza, dai premi assicurativi, dalle spese bancarie. L'incremento delle spese nella voce Altre spese di gestione da 7.386,49 € nel 2023 sono scese a 67,72 € nel 2024 a causa della cancellazione di una parte della vegetazione che è stata realizzata nel corso del 2023.

RELAZIONE FINANZIARIA RUBINI s.r.l. per il 2024				
Num.	DESCRIZIONE	Realizzato	Realizzato	I n d i c e
ord.		2023	2024	
1	2	3	4	5
2.5.	ALTRE SPESE	32.271,77	23.840,40	73,87
2.5.1.	Spese di rappresentanza	2.651,47	2.649,66	99,93
2.5.2.	Spese dei premi assicurativi	2.743,03	3.046,22	111,05
2.5.3.	Contributi: forestali, idrici, camera dell'economia croata, altro	348,48	384,00	110,19
2.5.5.	Servizi bancari e FINA	1.553,26	2.905,96	187,09
2.5.6.	Indennizzo per il comitato di controllo	474,82	467,66	0,00
2.5.7.	Compensi per i contratti d'opera degli edifici	16.565,65	13.912,72	83,99
2.5.8.	Spese per la letteratura professionale, seminari, awisi pubblici	548,57	406,46	74,09
2.5.9.	Altre spese di gestione	7.386,49	67,72	0,92
2.5.10.	Donazioni	0,00	0,00	0,00

3.1.3.4. Uscite finanziarie

Le uscite finanziarie comprendono le uscite derivanti dagli interessi dei rapporti bancari nonché degli interessi di mora.

RELAZIONE FINANZIARIA RUBINI s.r.l. per il 2024				
Num.	DESCRIZIONE	Realizzato	Realizzato	I n d i c e
ord.		2023	2024	
1	2	3	4	5
2.7.	USCITE FINANZIARIE	600,88	880,01	146,45
2.7.1.	Interessi sui prestiti, interessi di mora	600,88	880,01	146,45
2.2.2.	Valore della conformazione delle proprietà finanziarie	0	0	0,00

3.2. BILANCIO IN DATA 31 DICEMBRE 2024

3.2.1. ATTIVO

ATTIVO	2023	2024
PROPRIETÀ A LUNGO TERMINE	378.689,41	376.182,30
Proprietà immateriale	619,38	387,12
Concessioni, patenti, licenze, brand e marchio di servizio, software e altri diritti	619,38	387,12
Proprietà materiale	378.070,03	375.795,18
Terreni	3.792,51	3.792,51
Impianti edili	-	-
Macchinari ed attrezzature	19.692,78	15.196,46
Proprietà biologica	-	-
Proprietà materiale in preparazione	16.877,33	19.098,80
Investimento negli immobili	337.707,41	337.707,41
Proprietà finanziaria a lungo termine	-	-
Interessi partecipativi (quote)	-	-
PROPRIETÀ A BREVE TERMINE	40.903,82	59.932,66
Riserve	-	-
Materie prime e materiale	-	-
Crediti	40.517,80	59.274,91
Crediti dei clienti	40.517,80	59.274,91
Crediti verso dipendenti e soci imprenditori	-	-
Crediti dello Stato e di altre istituzioni	-	-
Altri crediti	-	-
Proprietà finanziaria a breve termine	-	-
Prestiti concessi	-	-
Denaro in banca e in cassa	386,02	492,42
SPESE PAGATE PER IL PERIODO SUCCESSIVO E CALCOLO DELLE ENTRATE	527,95	165,33
TOTALE ATTIVO	420.121,18	436.114,96

3.2.1.1. PROPRIETÀ A LUNGO TERMINE

3.2.1.1.a. Proprietà immateriale

Le proprietà immateriali includono i software e sono inizialmente evidenziate nelle spese di acquisto e successivamente nelle spese di acquisto ridotte della svalutazione e della riduzione di valore. L'ammortamento è rilevato nel conto dei profitti e delle perdite, ed è calcolato a quote costanti nel corso della durata stimata di vita utile. La loro vita utile stimata è di 2 anni.

3.2.1.1.b. Proprietà materiale – immobili, macchinari ed attrezzature

Le voci riguardanti gli immobili, i macchinari e l'attrezzatura sono iscritte in base alla spesa d'acquisto o in base all'importo stimato ridotto dell'ammortamento accumulato. I costi di acquisizione includono tutti i costi diretti attribuibili alla messa in funzione dei mezzi per l'utilizzo previsto, inclusa una parte degli oneri finanziari per gli immobili, i macchinari e l'attrezzatura sostenuti durante il periodo di costruzione.

Le spese di ammortamento gravano sul conto dei profitti e delle perdite e vengono calcolate a quote costanti nel corso della durata stimata di vita utile dei singoli elementi di immobili, macchinari ed attrezzature.

Per la proprietà materiale a lungo termine vengono determinati i seguenti tassi di ammortamento:

	<u>2020</u>	<u>2024</u>
- vegetazione	10%	10%
- attrezzatura per l'ufficio	50-100%	50-100%

I mezzi in corso di costruzione non vengono ammortati finché non sono in uso e anche i terreni in quanto considerati a vita utile illimitata. La vegetazione che viene ammortata, di proprietà della RUBINI s.r.l., si riferisce agli alberi acquistati nel periodo 1999-2000, durante la realizzazione di investimenti di capitale, che la RUBINI s.r.l. ha realizzato secondo la conclusione del Consiglio municipale, e anche quest'anno è stata in parte cancellata.

Le spese successive sono rilevate nel valore contabile del comma degli immobili, dei macchinari e delle attrezzature o come proprietà separata solo se aumentano i benefici economici futuri associati al mezzo e se le stesse affluiscono alla Società e se la spesa del comma può essere misurata in modo attendibile. Tutte le altre spese di riparazione e manutenzione rappresentano una spesa nel conto dei profitti e delle perdite nel periodo in cui essi sono stati sostenuti.

Gli oggetti e le attrezzature sono registrati come proprietà materiale in conformità con le prescrizioni di legge qualora la loro vita utile sia superiore a un anno e il prezzo di acquisto individuale sia superiore alle 464,53 €.

Gli investimenti negli immobili sono costituiti da terreni ed edifici detenuti al fine di generare entrate derivanti dagli affitti o per l'aumento del valore di mercato. L'investimento iniziale nell'immobile è stato valutato al costo di acquisto e successivamente è stato selezionato il modello del fair value in conformità agli Standard croati di rendicontazione finanziaria – investimenti negli immobili.

Secondo i dati dei libri fondiari, la Società è proprietaria di un terreno della superficie totale di 18.756 m2 (secondo i dati del catasto) e di un valore dichiarato di 3.792,51 €.

Panoramica tabellare della proprietà a lungo termine 2024

Immobili, macchinari ed attrezzatura, proprietà immateriale

Importi espressi in €	Terreni	Piantagioni a lungo termine	Attrezzatura	Proprietà in preparazione	Totale	Proprietà immateriale	Investimento negli immobili
VALORE D'ACQUISTO							
Saldo in data 31 dicembre 2022	3.792,51	51.606,32	49.350,79	24.187,70	128.937,33	13.377,50	603.353,98
Aumento della proprietà (acquisto)	-	-	-	11.874,12	11.874,12	-	-
Trasferimento dall'immobile in preparazione	-	-	11.874,12	(11.874,12)	-	-	-
Alienazione (vendita, spesa)	-	-	(2.642,03)	(7.310,37)	(9.952,40)	-	-
Saldo in data 31 dicembre 2023	3.792,51	51.606,32	58.582,88	16.877,33	130.859,05	13.377,50	603.353,98
Aumento della proprietà (acquisto)	-	-	-	4.886,68	4.886,68	-	-
Trasferimento in utilizzo	-	-	2.665,21	(2.665,21)	-	-	-
Alienazione (vendita, spesa)	-	-	(5.598,53)	-	(5.598,53)	-	-
Saldo in data 31 dicembre 2024	3.792,51	51.606,32	55.649,56	19.098,80	130.147,20	13.377,50	603.353,98
CORREZIONE DEL VALORE							
Saldo in data 31 dicembre 2022	0,00	51.606,32	33.286,47	0,00	84.892,79	12.498,78	265.646,57
Ammortamento	-	-	8.245,67	-	8.245,67	259,34	-
Trasferimenti	-	-	-	-	-	-	-
Alienazione	-	-	(2.642,03)	-	(2.642,03)	-	-
Saldo in data 31 dicembre 2023	0,00	51.606,32	38.890,11	0,00	90.496,43	12.758,12	265.646,57
Ammortamento	-	-	7.161,53	-	7.161,53	232,26	-
Trasferimenti	-	-	-	-	-	-	-
Alienazione	-	-	(5.598,53)	-	(5.598,53)	-	-
Saldo in data 31 dicembre 2024	0,00	51.606,32	40.453,11	0,00	92.059,43	12.990,38	265.646,57
VALORE CORRENTE							
Saldo in data 31 dicembre 2023	3.792,51	0,00	19.692,77	16.877,33	40.362,61	619,38	337.707,41
Saldo in data 31 dicembre 2024	3.792,51	0,00	15.196,45	19.098,80	38.087,76	387,12	337.707,41

3.2.1.2. PROPRIETÀ A BREVE TERMINE

3.2.1.2.a. Crediti di vendita

I crediti di vendita includono tutti i crediti per i servizi resi. I crediti di gestione e gli altri crediti vengono misurati conformemente al fair value e successivamente al costo ridotto delle perdite della riduzione di valore. La correzione di valore dei crediti scaduti e non riscossi verso i clienti viene effettuata sulla base della consapevolezza che il credito non è stato incassato nei termini, ovvero che si sono verificate le circostanze di parziale riduzione dei crediti. I crediti nei confronti della SZP si riferiscono in gran parte all'erogazione dei servizi di consulenza in attesa di pagamento, a causa del ritardo nell'approvazione dei contratti di credito immobiliare con le banche. In data 1° febbraio 2024 i crediti di cui sopra sono in gran parte incassati, restano da incassare 8.456,99 € che verranno incassati nella prima metà del 2024.

	2023	2024
Crediti dei clienti nel Paese	1.468,66	400,79
Crediti della Città di Rovinj-Rovigno	1.821,04	2.686,12
Crediti del SZP	37.228,10	56.188,00
Saldo in data 31 dicembre	40.517,80	59.274,91

3.2.1.2.b. Proprietà finanziaria a breve termine

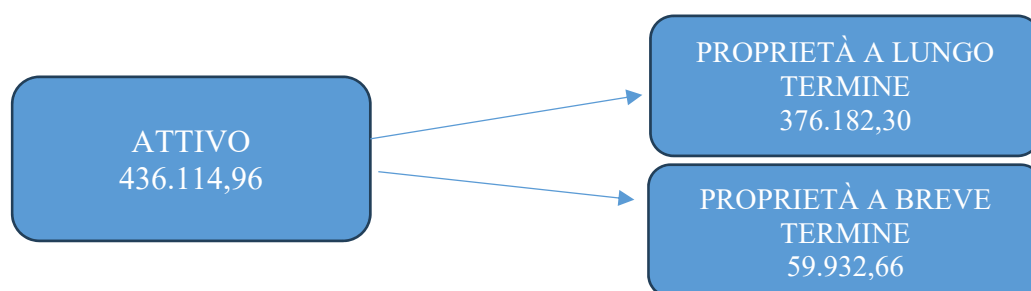
La proprietà finanziaria a breve termine si riferisce ai prestiti concessi ad edifici residenziali.

	2023	2024
Importi in euro		
Prestiti concessi	-	-
Saldo in data 31 dicembre	-	-

3.2.1.2.c. Mezzi in denaro

Il denaro e i mezzi equivalenti sono costituiti dal denaro presente in cassa e nei conti bancari.

	2023	2024
Giroconto	386,03	492,42
Conto in valuta estera	-	-
Saldo in data 31 dicembre	386,03	492,42



Rappresentazione strutturale dell'attivo

3.2.2. PASSIVO IN DATA 31 DICEMBRE 2024

PASSIVO	2023	2024
CAPITALE E RISERVE	244.631,18	245.038,24
Capitale sociale (registrato)	149.047,71	149.047,71
Riserve di capitale	3.848,96	3.848,96
Profitto trattenuto	91.327,08	91.734,51
Profitto dell'anno di attività	407,43	407,06
PRENOTAZIONI	-	-
Altre prenotazioni	-	-
OBBLIGHI A LUNGO TERMINE	-	-
Obblighi verso le banche e le altre istituzioni finanziarie	-	-
OBBLIGHI A BREVE TERMINE	46.905,76	62.426,79
Obblighi verso le banche e le altre istituzioni finanziarie	25.581,68	23.581,01
Obblighi verso gli anticipi	30,13	8.584,41
Obblighi verso i fornitori	2.006,26	2.065,92
Obblighi verso i dipendenti	6.370,00	9.712,97
Obblighi per le imposte, i contributi e simili	11.919,16	17.660,13
Altri obblighi a breve termine	998,53	822,35
PAGAMENTO DIFFERITO DELLE SPESE E DELLE ENTRATE DEL PERIODO SUCCESSIVO	128.584,24	128.649,93
TOTALE PASSIVO	420.121,18	436.114,96

L'importo iscritto nella parte degli obblighi nei confronti delle banche delle altre istituzioni finanziarie, si riferisce allo scoperto consentito sul conto della transazione in conformità con il contratto firmato con la banca.

Gli obblighi nei confronti dei fornitori sono obblighi in merito ai beni, ai materiali e ai servizi ricevuti secondo le fatture in entrata del fornitore. All'inizio del mese di gennaio 2023 abbiamo adempiuto a tutti i nostri obblighi nei confronti dei fornitori.

Gli altri obblighi a breve termine comprendono gli obblighi salariali verso i dipendenti, gli indennizzi per i contratti d'opera, gli obblighi nei confronti delle istituzioni statali per le imposte e i contributi per gli stipendi, i contratti e il comitato di controllo, l'IVA e le altre quote associative e contributi.

È stato differito il pagamento delle spese e delle entrate del periodo successivo. I mezzi ricevuti dal bilancio della Città per scopi di investimento sono dichiarati in conformità con le disposizioni degli Standard croati di rendicontazione finanziaria 14 (ratei). Nel caso della rendicontazione finanziaria sugli aiuti di Stato, viene adottato un approccio in base al quale gli aiuti di Stato vengono riconosciuti come entrate nel corso del periodo e vengono sistematicamente utilizzati per eliminare le spese delle proprietà materiali finanziate con tali mezzi.

3.2.2.1. Obblighi verso i fornitori

	2023	2024
Obblighi verso i fornitori	2.006,26	2.065,92
Saldo in data 31 dicembre	2.006,26	2.065,92

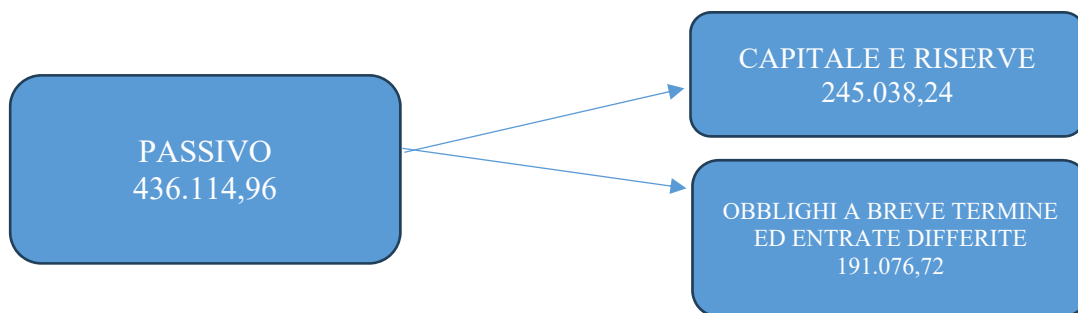
3.2.2.2. Altri obblighi

	2023	2024
Obblighi per i contratti d'opera	998,53	822,35
Obblighi per gli stipendi al netto, salari e benefici	6.370,00	9.712,97
Obblighi per le imposte sul valore aggiunto	7.865,95	13.177,33
Obblighi per le imposte e i contributi, quote assoc.	4.053,21	4.482,80
Saldo in data 31 dicembre	19.287,69	28.195,45

3.2.2.3. Riconoscimento differito delle entrate

	2023	2024
Città di Rovinj-Rovigno	125.669,73	125.669,73
Rilevamento delle entrate differite del Coworking	2.914,51	2.980,20
Saldo in data 31 dicembre	128.584,24	128.649,93

In data di bilancio 31 dicembre 2024 le entrate differite sono rilevate sulla base degli aiuti ricevuti dal bilancio cittadino a fini di investimento, ovvero per il rimborso delle spese non sostenute nel periodo di attività.



Rappresentazione strutturale del passivo

4. CONCLUSIONE

L'attività della società RUBINI s.r.l. di proprietà della Città si può suddividere in:

- fornitura di servizi di gestione regolare e d'obbligo degli edifici residenziali,
- servizi di manutenzione delle necessità della Città attraverso la manutenzione d'investimento degli impianti.

Analizzando il bilancio della società, è evidente che l'86,26% della struttura dell'attivo è costituita da proprietà a lungo termine, mentre il 13,74% sono proprietà a breve termine (denaro e crediti).

Gli obblighi a breve termine costituiscono il 14,31% del passivo, mentre il capitale nella struttura complessiva del passivo rappresenta il 56,19% del passivo. Le entrate differite del periodo successivo sono il 29,50% del passivo complessivo.

Nel conto dei profitti e delle perdite nel 2024 registriamo un aumento nominale delle entrate del 9,81% e un aumento delle spese del 9,77% rispetto all'anno precedente. L'aumento nominale delle entrate è principalmente legato all'aumento del valore dei servizi di consulenza e della manutenzione regolare degli edifici, mentre l'aumento delle spese è legato all'implementazione di nuovi software web e all'aumento dei costi salariali.

Di anno in anno, la società registra un aumento delle entrate nell'attività di gestione degli edifici residenziali, che è l'obiettivo primario della società.

Il capitale sociale della RUBINI s.r.l. ROVINJ-ROVIGNO ammonta a 149.047,71 € e l'unico membro della società è la Città di Rovinj-Rovigno.

	2023	2024
Capitale iscritto	149.047,71	149.047,71
Altre riserve	3.848,96	3.848,96
Profitto trattenuto	91.327,08	91.734,51
Profitto nell'anno corrente	407,43	407,06
Totale	244.631,18	245.038,24

5. RELAZIONE IN MERITO AI LAVORI DI MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA EFFETTUATI SUGLI EDIFICI GESTITI DALLA RUBINI s.r.l. NEL 2024

**PANORAMICA ANNUALE
RISTRUTTURAZIONE DELLE FACCIATE e/o DEI TETTI NEL 2024**



Autore: Rubini s.r.l.

Ristrutturazione del tetto dell'edificio - Nello Quarantotto 2



Struttura della proprietà	Quota %	Valore dei lavori
QUOTA DEI CITTADINI	100,00%	14.061,69 €
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO	0,00%	- €
TOTALE	100,00%	14.061,69 €

Rinnovo energetico dell'edificio – via Monte Maggiore 8



Struttura della proprietà	Quota %	Valore dei lavori
QUOTA DEI CITTADINI	100,00%	96.897,50 €
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO	0,00%	- €
TOTALE	100,00%	96.897,50 €

Ristrutturazione del tetto - Grisia 40



Struttura della proprietà	Quota %	Valore dei lavori
QUOTA DEI CITTADINI	74,78%	28.243,56 €
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO	25,22%	8.028,88 €
TOTALE	100,00%	36.272,44 €

Ristrutturazione del bagno dell'appartamento cittadino – Porta sottomuro 6/I



Struttura della proprietà	Quota %	Valore dei lavori
QUOTA DEI CITTADINI	0,00%	- €
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO	100,00%	11.033,90 €
TOTALE	100,00%	11.033,90 €

Sostituzione delle finestre di legno del locale commerciale – Piazza maresciallo Tito 3



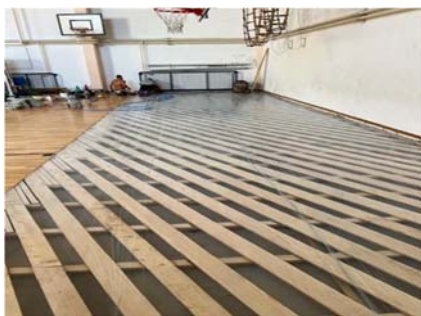
Struttura della proprietà	Quota %	Valore dei lavori
QUOTA DEI CITTADINI	0,00%	- €
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO	100,00%	19.595,00 €
TOTALE	100,00%	19.595,00 €

Sostituzione delle finestre interne di legno del locale commerciale – via dei Fontici 6/I



Struttura della proprietà	Quota %	Valore dei lavori
QUOTA DEI CITTADINI	0,00%	- €
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO	100,00%	9.300,00 €
TOTALE	100,00%	9.300,00 €

Sostituzione del pavimento sportivo - SE Vladimir Nazor, De Amicis 31



Struttura della proprietà	Quota %	Valore dei lavori
QUOTA DEI CITTADINI	0,00%	- €
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO	100,00%	22.382,25 €
TOTALE	100,00%	22.382,25 €

Ristrutturazione del locale commerciale – A. Ferri 7



Struttura della proprietà	Quota %	Valore dei lavori
QUOTA DEI CITTADINI	0,00%	- €
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO	100,00%	25.331,88 €
TOTALE	100,00%	25.331,88 €

Rinnovo energetico dell'edificio - Marko Marulić 13



Struttura della proprietà	Quota %	Valore dei lavori
QUOTA DEI CITTADINI	100,00%	35.875,00 €
CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO	0,00%	0,00 €
TOTALE	100,00%	35.875,00 €

	Valore complessivo	Quota Città
Nello Quarantotto 2	14.061,69 €	- €
Via Monte Maggiore 8	96.897,50 €	- €
Grisia 40	36.272,44 €	8.028,88 €
Porta sottomuro 6/I	11.033,90 €	11.033,90 €
Piazza m. Tito 3	19.595,00 €	19.595,00 €
Via dei Fontici 6/I	9.300,00 €	9.300,00 €
SE Vladimir Nazor, De Amicis 3	22.382,25 €	22.382,25 €
Augusto Ferri 7	25.331,88 €	25.331,88 €
Marko Marulić 13	<u>35.875,00 €</u>	<u>- €</u>
TOTALE	270.749,66 €	95.671,91 €

Quota complessiva della Città di Rovinj-Rovigno nel 2024 **95.671,91 €**

Quota dei cittadini	64,64%
Quota della Città	35,36%



Fonte: Rubini s.r.l. Panoramica annuale della ristrutturazione delle facciate e/o dei tetti nel 2024



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
GRADONAČELNIK IL SINDACO

KLASA/CLASSE: 363-01/25-01/50
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-07-01/1-25-4
Rovinj-Rovigno, 17 giugno 2025

**ALLA PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

Oggetto: Informazione sul lavoro svolto dalla società Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno nel 2024

Ai sensi dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato) si invia a disamina del Consiglio municipale l'Informazione sul lavoro svolto dalla società Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno nel 2024.

Il Sindaco
Emil Nimčević, prof.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
GRADONAČELNIK IL SINDACO

KLASA/CLASSE: 363-01/25-01/50
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-07-01/1-25-3
Rovinj-Rovigno, 17 giugno 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato) emanano la presente

CONCLUSIONE

I

Si prende atto dell'informazione sul lavoro svolto dalla società Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno nel 2024 e la stessa, con parere positivo, viene inoltrata a disamina del Consiglio municipale.

II

Il presidente dell'amministrazione del Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno, Želimir Laginja, mag.oec., ha il compito di presentare i materiali di cui al punto I della presente conclusione alla seduta del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Il Sindaco
Emil Nimčević, prof.

Recapitare:

- All'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco – sede
- Al Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO
Gradsko vijeće – Consiglio municipale

KLASA/CLASSE: 363-01/25-01/50
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-07-01/1-25-5
Rovinj-Rovigno, _____ 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato) il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il _____ luglio 2025, emana la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene accolta l'informazione sul lavoro svolto dalla società Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno nel 2024.

II

La presente Conclusione verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

La Presidente
del Consiglio municipale

Tea Batel

MOTIVAZIONE

I – FONDAMENTO GIURIDICO

- Gli articoli 65 e 16 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato)

II – BREVE CONTENUTO

Il Programma di lavoro del Consiglio municipale per il 2025 prevede la disamina dell'Informazione sul lavoro svolto dalla società Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno nel 2024.

La società cittadina Servizio comunale s.r.l. Rovinj-Rovigno ha recapitato la Relazione sulla gestione e la relazione finanziaria assieme al parere del revisore indipendente per l'anno 2024.

Il materiale in oggetto viene inviato a disamina del Consiglio municipale.

III – MEZZI FINANZIARI NECESSARI

Per l'attuazione della presente Conclusione non sono necessari mezzi finanziari.



**KOMUNALNI SERVIZIO
SERVIS COMUNALE**

ROVINJ ROVIGNO

KOMUNALNI SERVIS d.o.o. za komunalnu djelatnost
SERVIZIO COMUNALE s.r.l. per servizi comunali

Ur.broj/N.prot.: 209-1/2025, AO 01

Rovinj-Rovigno, 30 aprile 2025

RELAZIONE SULLA GESTIONE DEL SERVIZIO COMUNALE s.r.l. ROVIGNO PER L'ANNO 2024

IZVJEŠĆE POSLOVODSTVA KOMUNALNOG SERVISA d.o.o. ROVINJ ZA 2024. GODINU

IBAN:

IKB UMAG: HR2623800061170000698

PBZ BANK: HR6323400091110364400

OIB: 22751868617

TRG NA LOKVI 3/A - PIAZZA SUL LACO 3/A

52210 ROVINJ - ROVIGNO

HRVATSKA - CROAZIA

T: 00385 52 813 230

00385 52 813 068

00385 52 813 210

00385 52 813 005

Društvo je upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Rijeci pod brojem Tt -95/6683-2, Temeljni kapital 2.482.340,00 eura uplaćen u cijelosti; Uprava društva: Želimir Laginja, mag.oec, Predsjednik Uprave, zastupa društvo samostalno i pojedinačno.

La società é iscritta al registro del Tribunale commerciale di Fiume, al numero Tt -95/6683-2, Il capitale sociale di 2.482.340,00 euro é stato interamente versato; Consiglio di Amministrazione della società: Želimir Laginja, mag.oec, Presidente del Consiglio, rappresenta la società individualmente e autonomamente.



INDICE

1.	DATI GENERALI SULLA SOCIETÀ.....	1
	1.1. Elenco dei membri dell'Assemblea, del Comitato di controllo e della Direzione della società Servizio comunale s.r.l. nel 2024.....	4
2.	MISSIONE E VISIONE DELLA SOCIETÀ SERVIZIO COMUNALE s.r.l.....	5
	2.1. Missione.....	5
	2.2. Visione.....	5
3.	ANALISI DELLA GESTIONE E DINAMICA DELLA REALIZZAZIONE DEGLI INVESTIMENTI NEL 2024.....	5
4.	IMPOSTAZIONI FONDAMENTALI DELLA GESTIONE PER IL 2025.....	14
5.	STRUTTURA OPERATIVA ED ASSUNZIONI NELLA SOCIETÀ NEL 2024.....	16
6.	CONTO DEI PROFITTI E DELLE PERDITE PER IL 2024.....	18
7.	BILANCIO IN DATA 31.12.2024.....	23
8.	INDICI DI GESTIONE.....	26
9.	ESPOSIZIONE DELLA SOCIETÀ AI RISCHI FINANZIARI	28

I PARTE – DATI GENERALI

1. DATI GENERALI SULLA SOCIETÀ

La società commerciale Servizio comunale s.r.l. per gli affari comunali è sorta dalla trasformazione dell'Azienda pubblica Servizio comunale c.p. Rovigno ed è stata registrata quale società commerciale presso il Tribunale commerciale di Fiume con Decreto n. T195/6683-2 del 26 marzo 1996.

I fondatori del Servizio comunale s.r.l. sono la Città di Rovinj-Rovigno, il Comune di Bale-Valle, il Comune di Canfanaro e il Comune di Gimino.

Sede: KOMUNALNI SERVIS d.o.o. Rovinj / SERVIZIO COMUNALE s.r.l. ROVIGNO, Piazza sul Lago 3/a.

Il Servizio comunale s.r.l. è stato registrato per svolgere le seguenti attività:

N.	Attività
* -	Altre attività ausiliarie nei trasporti via terra
* -	Pulizia di ogni genere di impianti
* -	Servizi funebri e cimiteriali
* -	Gestione del mercato al dettaglio e concessione in affitto
* -	Noleggio di chioschi, bancarelle, banconi e strutture simili
* -	Gestione del porto, noleggio degli attracchi e manutenzione del porto
* -	Sistemazione e manutenzione dei parchi, delle aree verdi e ricreative, delle aree verdi pubbliche, dei parchi forestali, dei viali alberati, degli squeri, delle aree verdi lungo le strade, delle spiagge e delle coste marittime e delle aree protette
* -	Edilizia
* -	Commercio al dettaglio su bancarelle al mercato
* -	Manutenzione e gestione dei parcheggi
* -	Organizzazione e riscossione nei parcheggi
* -	Pulizia delle aree pubbliche
* -	Raccolta e trasporto di rifiuti comunali
* -	Smaltimento di rifiuti comunali
* -	Trattamento e smaltimento permanente dei rifiuti comunali
* -	Bonifica e chiusura delle discariche
* -	Manutenzione del cimitero
* -	Organizzazione del funerale e della sepoltura dei defunti
* -	Presenza in consegna, preparazione e trasporto delle salme
* -	Manutenzione del mercato al dettaglio
* -	Locazione di ambienti nell'ambito del mercato
* -	Elaborazione di progetti di sistemazione delle aree verdi e paesaggistiche e di studi e valutazioni d'impatto ambientale, attuazione della supervisione e di consulenza
* -	Erogazione del gas
* -	Attività di smaltimento di rifiuti edili
* -	Attività di ulteriore trattamento dei rifiuti
* -	Attività di riutilizzo dei rifiuti
* -	Attività di mediazione nella gestione dei rifiuti

N.	Attività
* -	Attività di trasporto dei rifiuti
* -	Attività di raccolta dei rifiuti
* -	Attività di commercio di rifiuti
* -	Attività di smaltimento dei rifiuti
* -	Gestione dei rifiuti
* -	Attività di controllo e analisi dei rifiuti
* -	Servizi di contabilità
* -	Servizi amministrativi
* -	Servizi meccanici generali
* -	Acquisto e vendita di merce
* -	Noleggio di macchinari e attrezzature senza operatori
* -	Attività di locazione di spazi per affissioni pubblicitarie
* -	Manutenzione di strade non classificate
* -	Manutenzione di marciapiedi e sentieri
* -	Servizio di assistenza invernale
* -	Decorazione della città durante le feste
* -	Manutenzione delle aree pubbliche

Nel 2024 il Servizio comunale s.r.l. ha gestito e svolto i seguenti lavori: servizi di raccolta e trasporto dei rifiuti dalle abitazioni ed aziende e smaltimento dei rifiuti comunali ed edilizi sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno, del Comune di Bale-Valle, Canfanaro e Gimino, gestione della Zona di Servizio Comunale "Laco Vidotto" (KSZ "Lokva Vodotto") e della discarica di rifiuti edilizi, gestione dei parcheggi, del mercato ortofrutticolo e della pescheria cittadina, gestione dei cimiteri cittadini e trasporto delle salme, manutenzione delle aree verdi pubbliche, manutenzione e pulizia delle aree pubbliche, ha effettuato servizi di riparazione e bonifica, manutenzione delle viabili della Città di Rovinj-Rovigno (servizio invernale ecc.), attività di sistemazione e noleggio della segnaletica non stradale sul territorio della città di Rovinj-Rovigno, attività legate al servizio di igiene ed altri servizi nell'ambito delle attività comunali.

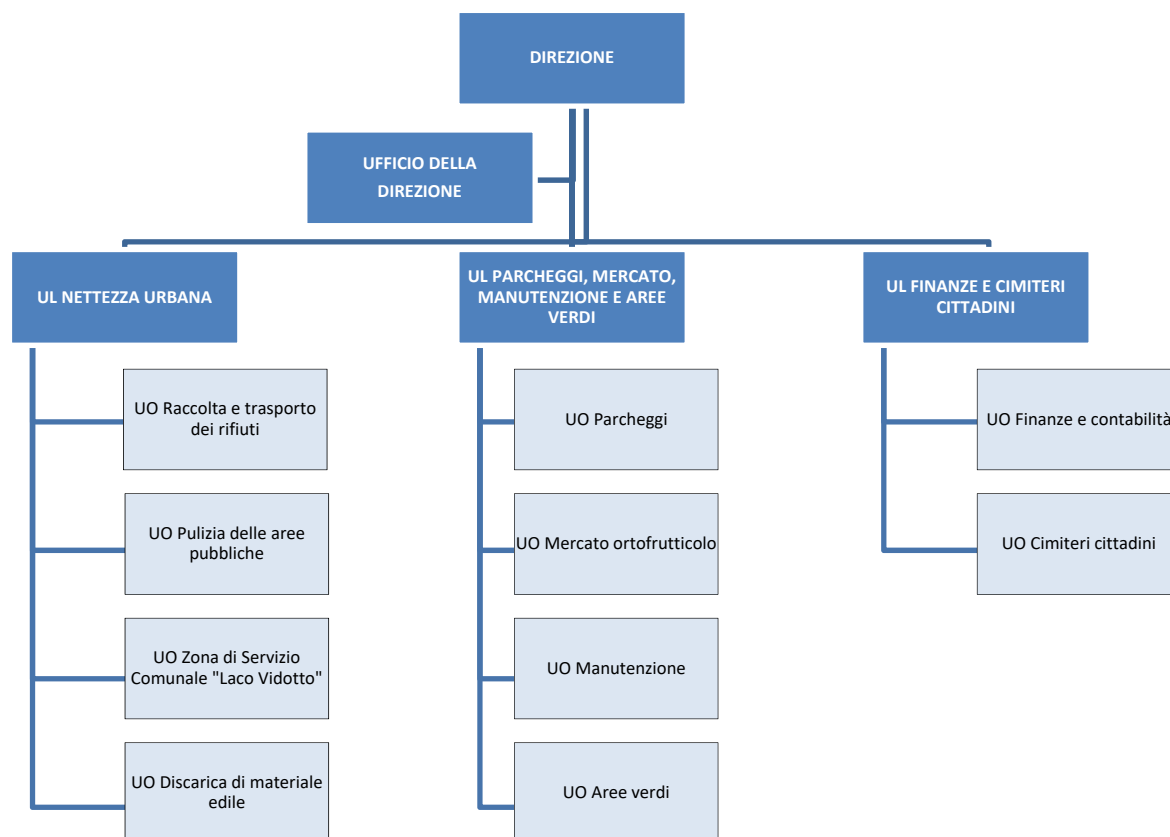
Conformemente al contratto societario, il capitale sociale della società SERVIZIO COMUNALE s.r.l. è stato conformato alla Legge sulle società commerciali e lo stesso ammonta a 2.482.340,00 euro, ed è composto da cinque quote societarie.

La struttura delle quote societarie e di capitale è la seguente:

Membro societario	Capitale sociale in euro	Quote di gestione
Città di Rovinj-Rovigno	1.145.450,00 euro	88,17 %
Città di Rovinj-Rovigno	1.274.130,00 euro (quota in proprietà – immobili)	
Comune di Bale-Valle	11.140,00 euro	2,10 %
Comune di Canfanaro	16.980,00 euro	3,20 %
Comune di Gimino	34.640,00 euro	6,53 %

La società consta di 3 unità di lavoro (UL Nettezza urbana, UL Parcheggi, mercato, manutenzione e aree verdi, UL Finanze e cimiteri cittadini) e 10 unità organizzative (UO Raccolta e trasporto dei rifiuti, UO Pulizia delle aree pubbliche, UO ZSC "Laco Vidotto", UO Discarica di materiale edile, UO Parcheggi, UO Mercato ortofrutticolo, UO Manutenzione, UO Aree verdi, UO Cimiteri cittadini e UO Finanze e contabilità), nonché l'ufficio della Direzione della società.

Foto num. 1



Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

1.1. Elenco dei membri dell'Assemblea, del Comitato di controllo e della Direzione della società Servizio comunale s.r.l. nel 2024

Gli organi del Servizio comunale s.r.l. sono: l'Assemblea, il Comitato di controllo e la Direzione.

ASSEMBLEA DELLA SOCIETÀ

L'Assemblea è formata dai fondatori della Società e questi a loro volta sono rappresentati e presentati dai loro rappresentanti legali, ovvero:

Città di Rovinj-Rovigno – Sindaco
 Comuni di Bale-Valle, Canfanaro e Gimino – Sindaci di comune

COMITATO DI CONTROLLO

Il Comitato di controllo del Servizio comunale s.r.l. conta 5 membri che vengono nominati dall'Assemblea della società, in modo che l'Assemblea nomini un membro su proposta congiunta dei sindaci dei Comuni di Bale-Valle, Canfanaro e Gimino, e un membro sia nominato dal Comitato di controllo, come rappresentante dei dipendenti della società, l'Assemblea effettua le nomine nelle modalità e secondo il procedimento prescritti dalle disposizioni della Legge sul lavoro.

I membri del Comitato di controllo vengono nominati per un mandato di 4 anni, ad eccezione del membro proposto congiuntamente dai sindaci dei Comuni di Bale-Valle, Canfanaro e Gimino, il quale viene nominato ogni anno da un comune diverso.

Nel 2024 il Comitato di controllo risulta formato da:

- Robert Mavrić – presidente del Comitato di controllo

Membri:

- Jadranka Andrijević, membro del Comitato di controllo
- Kristijan Damijanić, membro del Comitato di controllo
- Martina Šerfez, rappresentante dei dipendenti della Società ai sensi della delibera del Consiglio operaio fino al 9 aprile 2024
- Ana Mendiković, rappresentante dei dipendenti della Società ai sensi della delibera del Consiglio operaio dal 10 aprile 2024
- Irina Gobbato, rappresentante dei Comuni di Gimino, Canfanaro e Bale-Valle fino al 6 dicembre 2024
- Dražen Galant, rappresentante dei Comuni di Gimino, Canfanaro e Bale-Valle dal 7 dicembre 2024 fino al 7 dicembre 2025.

DIREZIONE DELLA SOCIETÀ

La Direzione della Società è formata dal Presidente della Direzione Želimir Laginja, il quale rappresenta la Società autonomamente e individualmente.

2. MISSIONE E VISIONE DELLA SOCIETÀ SERVIZIO COMUNALE s.r.l.

2.1. Missione

La missione del Servizio comunale s.r.l. è di garantire servizi puntuali e di qualità nel settore delle attività comunali e la manutenzione di tutti gli impianti e i dispositivi municipali in uno stato funzionale, in stretta collaborazione con i suoi fondatori e nell'ambito delle competenze ad essa delegate. Il tutto nel massimo rispetto della tutela dell'ambiente e dell'interesse pubblico delle comunità locali in cui opera, avendo costantemente cura anche della soddisfazione dei propri dipendenti e dell'intera utenza dei servizi prestati, aspetti questi che costituiscono il nucleo della gestione societaria attuale e futura.

2.2. Visione

Concentrarsi sulla fornitura continua di servizi di eccellenza sviluppando e migliorando costantemente le proprie risorse tecnico-tecnologiche e umane, basandosi sui principi di tutela ambientale e garantendo la formazione continua di tutti i dipendenti. Il nostro operato futuro deve mirare ad un grado di soddisfacimento dell'utenza ancor maggiore, da raggiungere mediante l'ammodernamento dei metodi di trattamento di rifiuti comunali e non pericolosi, il miglioramento costante della manutenzione, della cura e della pulizia delle superfici pubbliche e verdi, dei parchi, dei boschi, delle vie, degli abitati, dei mercati e dei cimiteri, per innalzare il livello di curatezza di tutte le aree verdi cittadine, anche con la costruzione e l'assetto di nuovi spazi pubblici ben arredati, nel rispetto del patrimonio paesaggistico e delle peculiarità mediterranee del nostro territorio. Il tutto garantendo il funzionamento costante, 24 ore su 24, dei parcheggi, aperti e chiusi e delle aree pedonali, mediante l'applicazione dei principi di economicità, razionalità e utilità e avendo come scopo principale la creazione di un ambiente di vita piacevole per tutti i fruitori dei nostri servizi nel segmento delle attività comunali.

3. ANALISI DELLA GESTIONE E DINAMICA DELLA REALIZZAZIONE DEGLI INVESTIMENTI NEL 2024

Nel 2024 sono stati pianificati appalti complessivi pari a 8.464.040,00 euro. Di questi, entro il 31 dicembre 2024 ne sono stati realizzati per un importo pari a 3.384.699,14 euro. Dunque, è stato realizzato circa il 40% del piano di appalto. Il restante 60% non è stato realizzato principalmente a causa della durata dei contratti (parte degli investimenti proseguirà nel 2025), e in parte per il trasferimento di alcune voci di appalti al piano degli appalti per il 2025 o per l'abbandono della realizzazione di determinati appalti. I seguenti appalti sono stati trasferiti al 2025:

1. Servizio di trasporto e smaltimento di miscelazione di plastica dura, il valore di acquisto stimato è di 210.000,00 euro;
2. Acquisto di veicoli comunali tramite leasing operativo per un valore di acquisto stimato di 440.000,00 euro;
3. Smaltimento di rifiuti biodegradabili provenienti da giardini e parchi per un valore di acquisto stimato di 100.000,00 euro, che nel 2025 è stato ridotto a 50.000,00 euro;
4. Smaltimento di rifiuti provenienti dal centro di riciclaggio per un valore di acquisto stimato di 50.000,00 euro;

5. Servizio di noleggio di una macchina per la frantumazione di rifiuti edili misti per un valore di acquisto stimato di 80.000,00 euro;
6. Servizio di elaborazione di un progetto di massima per la costruzione dell'area di servizio "Laco Vidotto" / "Lokva Vidotto" al fine di ottimizzare la gestione dei rifiuti per un valore di acquisto stimato di 265.000,00 euro.

Totale degli appalti non realizzati in data 31 dicembre 2024 per determinate categorie di rifiuti:

- acquisti trasferiti al 2025 - 1.145.000,00 euro (voci precedentemente menzionate);
- acquisti realizzati inferiori ai valori di acquisto stimati - circa 135.000 euro;
- acquisti non avviati - 1.325.000,00 euro, la maggior parte dei quali relativi alla "Manutenzione straordinaria delle strade di accesso - ZSC "Laco Vidotto" con una spesa prevista di 930.000,00 euro;
- Appalti realizzati in successione nel corso dell'anno e altri appalti avviati alla fine del 2024:
 - leasing e noleggi – circa 600.000,00 euro,
 - elettricità, carburante, servizi postali e servizi assicurativi – circa 345.000,00 euro,
 - servizi di gestione dei rifiuti – circa 750.000,00 euro,
 - lavori e servizi di riparazione – circa 420.000,00 euro,
 - altri appalti di valore inferiore – circa 360.000,00 euro.

L'"UL Nettezza urbana" con 1.798.000,00 € di investimenti e appalti realizzati in data 31 dicembre 2024, partecipa con il 53% al totale degli investimenti realizzati e degli appalti.

Per quanto riguarda gli investimenti e gli acquisti importanti realizzati segnaliamo (solo gli investimenti maggiori di 10.000,00 euro):

Tabella num. 1

- tutti gli importi sono espressi in euro -

Num.	DESCRIZIONE	IMPORTO	NOTA
1.	Acquisto di un veicolo di lavoro polivalente tramite leasing operativo	291.328,24	Viene indicato l'importo contrattato dell'acquisto, il contratto è stato concluso in leasing operativo il 3 aprile 2024 per un periodo di 96 mesi.
2.	Contenitori tipizzati di varie dimensioni per la raccolta dei rifiuti	17.180,00	
3.	Rolo container fino a 36 m3	14.100,00	
4.	Veicolo comunale usato per la raccolta di rifiuti organici	19.000,00	
5.	Acquisto di bilance per la pesatura dei rifiuti comunali	15.322,60	
6.	Contenitori per la raccolta di rifiuti organici della capienza di 40 litri	24.400,00	
7.	Rinnovamento dello spazio ufficio accanto all'officina di Gripole	12.152,00	
8.	Acquisizione di lettori manuali per la lettura dei contenitori dei rifiuti	11.780,00	

9.	Servizi di rilievo geodetico presso la discarica dismessa "Laco Vidotto"	24.900,00	Il contratto è stato realizzato il 7 gennaio 2025
10.	Servizio di trasporto e smaltimento di materie plastiche dure miste	80.430,00	
11.	Servizio di collaudo per i dispositivi di trattamento del percolato presso la discarica dismessa "Laco Vidotto"	23.500,00	
12.	Lavori di copertura per la riparazione del tetto del deposito e dell'officina per camion - RD Gripole	65.615,00	
13.	Lavori di sterro per la riparazione della cintura verde perimetrale - ZSC "Laco Vidotto"	64.400,00	
14.	Lavori di indagine geotecnica presso la discarica dismessa "Laco Vidotto"	25.200,00	
15.	Noleggio di una macchina per la frantumazione di rifiuti ingombranti	26.460,00	
16.	Ripristino dell'ingresso e del pianoro della discarica di rifiuti edili di Turnina/La Torre	53.874,12	
17.	Lavori di ripristino dei pendii all'interno della discarica per rifiuti edili	66.000,00	

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

In data 31 dicembre 2024, la quota dell' "UL Parchi e aree verdi" sul totale degli investimenti e degli acquisti realizzati ammonta a circa il 10%, ovvero 345.000,00 euro. Tra gli investimenti e gli acquisti più significativi, segnaliamo (solo investimenti superiori a 10.000,00 euro):

Tabella num. 2

- tutti gli importi sono espressi in euro -

Num.	DESCRIZIONE	IMPORTO
1.	Lavori di sistemazione orticola della seconda parte della cintura verde - Viale 30 maggio	42.025,00
2.	Lavori di ristrutturazione della rotatoria Valdibora e delle passeggiate in via Riva dei caduti del mpl a Rovigno	41.150,00
3.	Lavori di ristrutturazione della rotatoria Mirna e delle passeggiate in via Giordano Paliaga a Rovigno	41.425,00
4.	Lavori di ristrutturazione della cintura verde attorno alla rotatoria di via S. Radić a Rovigno	62.700,00
5.	Lavori di ristrutturazione della cintura verde dell'incrocio di Via Valle a Rovigno	64.300,00
6.	Lavori di ristrutturazione paesaggistica dell'incrocio Via Zagabria - L. Adamović a Rovigno	28.350,00
7.	Piantagione di alberi in via Centener a Rovigno	14.340,00

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

La quota dell'"UL Cimiteri cittadini" sul totale degli investimenti e degli acquisti realizzati ammonta a circa il 5%, ovvero 177.000,00 €. Tra gli investimenti e gli acquisti più significativi, segnaliamo (solo investimenti superiori a 10.000,00 €):

Tabella num. 3

- tutti gli importi sono espressi in euro -

Num.	DESCRIZIONE	IMPORTO	NOTA
1.	Veicolo funebre finanziato tramite leasing operativo	65.098,80	Viene indicato l'importo contrattato dell'acquisto, il contratto è stato concluso in leasing operativo il 19 giugno 2024 per un periodo di 60 mesi.
2.	Affitto di una cella frigorifera per l'obitorio	90.000,00	Viene indicato l'importo contrattato dell'acquisto, il contratto di noleggio delle celle frigorifere è stato concluso il 30 luglio 2024 per un periodo di 60 mesi.
3.	Lavori di ristrutturazione della seconda parte del muro orientale del cimitero di Villa di Rovigno	24.777,00	
4.	Lavori di ristrutturazione per la sostituzione delle piante secche presso il Cimitero Civico di Rovigno	16.415,00	
5.	Lavori di ristrutturazione degli ambienti accessori del Cimitero cittadino di Rovigno	51.707,00	
6.	Ristrutturazione del piazzale all'ingresso posteriore del Cimitero cittadino di Rovigno	14.800,50	
7.	Ristrutturazione delle infrastrutture nella nuova parte del Cimitero cittadino di Rovigno	14.630,00	

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Sul totale degli investimenti e degli acquisti realizzati in data 31 dicembre 2024, la quota dell'"UO Parcheggi, mercato e manutenzione" è pari al 22%, ovvero 723.000,00 €. Tra gli investimenti e gli acquisti più significativi, segnaliamo (solo investimenti superiori a 10.000,00 €):

Tabella num. 4

- tutti gli importi sono espressi in euro -

Num.	DESCRIZIONE	IMPORTO
1.	Aggiornamento del server e del sistema di controllo e pagamento dei parcheggi chiusi	401.262,00
2.	Segnaletica orizzontale	12.377,75
3.	Parchimetri (3 pz.)	25.500,00
4.	Veicolo elettrico per le consegne - tricicli, 3 pz.	12.000,00
5.	Biglietti e rotoli per i parcheggi e per le zone pedonali	12.898,44
6.	Veicolo commerciale usato - UO Manutenzione	10.960,00
7.	Impianto sanitario containerizzato per il parcheggio Gripole-Spine	14.972,19
8.	Lavori di sostituzione dell'impianto di irrigazione fatiscente in Viale 30 maggio e Via dell'Istria a Rovigno	63.670,00

9.	Lavori di ristrutturazione del parcheggio Riva della Nona a Rovigno	65.560,00
10.	Riparazione dei danni all'impianto di irrigazione del parcheggio Valdibora a Rovigno	28.920,00

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Il restante 10% degli investimenti realizzati è incluso in una "singola" voce di acquisto, il contratto è a livello dell'intera Società e l'appalto si applica a tutte le unità lavorative. Si evidenziano i seguenti investimenti (solo per importi superiori a 10.000,00 euro):

Tabella num. 5

- tutti gli importi sono espressi in euro -

Num.	DESCRIZIONE	IMPORTO	NOTA
1.	Adeguamento strutturale e software dell'infrastruttura IT	147.977,00	Viene indicato l'importo dell'appalto contrattuale, il contratto è stato firmato il 16 dicembre 2024 e sarà realizzato nel corso del 2025
2.	Attrezzatura protettiva	12.892,03	
3.	Indumenti protettivi	21.870,26	
4.	Calzature protettive	11.978,46	
5.	Formazione dei lavoratori nei settori ZNR, ZOP, EIS e PP	10.546,50	

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

La Società abbandona o rinvia singoli appalti ed investimenti programmati, li adegua alle attuali possibilità finanziarie, avvalendosi dei suggerimenti dell'Amministrazione della Società e dei Responsabili, prestando particolare attenzione alla liquidità.

Di seguito indichiamo alcuni degli investimenti e degli acquisti pianificati che sono stati cancellati o rinviati dal piano di acquisto (solo gli importi superiori a 10.000,00 euro):

Tabella num. 6

- tutti gli importi sono espressi in euro -

Num.	DESCRIZIONE	IMPORTO	NOTA
1.	Servizio di trasporto e smaltimento di miscele di plastica dura	210.000,00	Avviato nel 2024, realizzazione nel corso del 2025
2.	Acquisto di veicoli comunali tramite leasing operativo	440.000,00	Avviato nel 2024, realizzazione nel corso del 2025
3.	Bilancia pubblica per Turnina/La Torre	20.000,00	Trasferito nel 2025
4.	Smaltimento di rifiuti biodegradabili da giardini e parchi	50.000,00	Trasferito nel 2025 (il valore stimato è stato ridotto da 100.000€ a 50.000€)
5.	Smaltimento di rifiuti provenienti dal centro di riciclaggio	50.000,00	Trasferito nel 2025

6.	Servizio di noleggio di una macchina per la frantumazione di rifiuti edili misti	80.000,00	Trasferito nel 2025
7.	Servizio di elaborazione di un progetto di massima per la costruzione di un'area di servizio comunale "Laco Vidotto" al fine di ottimizzare la gestione dei rifiuti	265.000,00	Trasferito nel 2025
8.	Contenitori per la raccolta di rifiuti organici con una capacità di 120 litri	150.000,00	Si è rinunciato dall'acquisto
9.	Acquisto di un macchinario di lavoro (caricatrice telescopica)	100.000,00	Si è rinunciato dall'acquisto

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Nella seguente tabella vengono presentate le modifiche nel valore contabile dei beni materiali e immateriali a lungo termine del Servizio comunale s.r.l., verificatesi nel periodo dal 2021 al 2024; le proprietà sono state classificate secondo le fonti di finanziamento.

**ANDAMENTO DEI BENI A LUNGO TERMINE DELLA SOCIETÀ
SECONDO LE FONTI DI FINANZIAMENTO**

Tabella num. 7

- tutti gli importi sono espressi in euro -

DESCRIZIONE	VALORE CONTABILE (ATTUALE) IN EURO			
	2021	2022	2023	2024
<u>BENI FINANZIATI CON SOVVENZIONI</u>				
TERRENI	0	0	0	0
BENI IMMATERIALI	0	0	0	0
IMPIANTI EDILI	2.132.118	1.869.346	1.659.206	1.527.516
ATTREZZATURA	301.734	351.967	255.797	136.298
INVESTIMENTI IN CORSO	0	73.506	74.717	0
TOTALE	2.433.853	2.294.818	1.989.720	1.663.814
<u>BENI FINANZIATI CON MEZZI PROPRI DELLA SOCIETÀ</u>				
TERRENI	9.755	9.755	9.755	9.755
BENI IMMATERIALI	62.785	48.150	18.186	8.344
IMPIANTI EDILI	2.548.932	2.363.676	2.911.133	2.650.014
ATTREZZATURA	869.794	1.008.216	1.609.053	1.666.901
INVESTIMENTI IN CORSO	343.144	376.383	67.272	54.083
BENI BIOLOGICI	51.339	68.957	67.736	72.084
TOTALE	3.885.748	3.875.137	4.683.135	4.461.181
<u>TOTALE BENI A LUNGO TERMINE</u>				
TERRENI	9.755	9.755	9.755	9.755
BENI IMMATERIALI	62.785	48.150	18.186	8.344
IMPIANTI EDILI	4.681.050	4.233.022	4.570.339	4.177.530
ATTREZZATURA	1.171.528	1.360.183	1.864.850	1.803.199
INVESTIMENTI IN CORSO	343.144	449.889	141.989	54.083
BENI BIOLOGICI	51.339	68.957	67.736	72.084
COMPLESSIVO	6.319.601	6.169.955	6.672.855	6.124.995

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

**QUADRO DEL VALORE D'ACQUISTO, DIMESSO E CONTABILE (ATTUALE)
DEI BENI A LUNGO TERMINE**

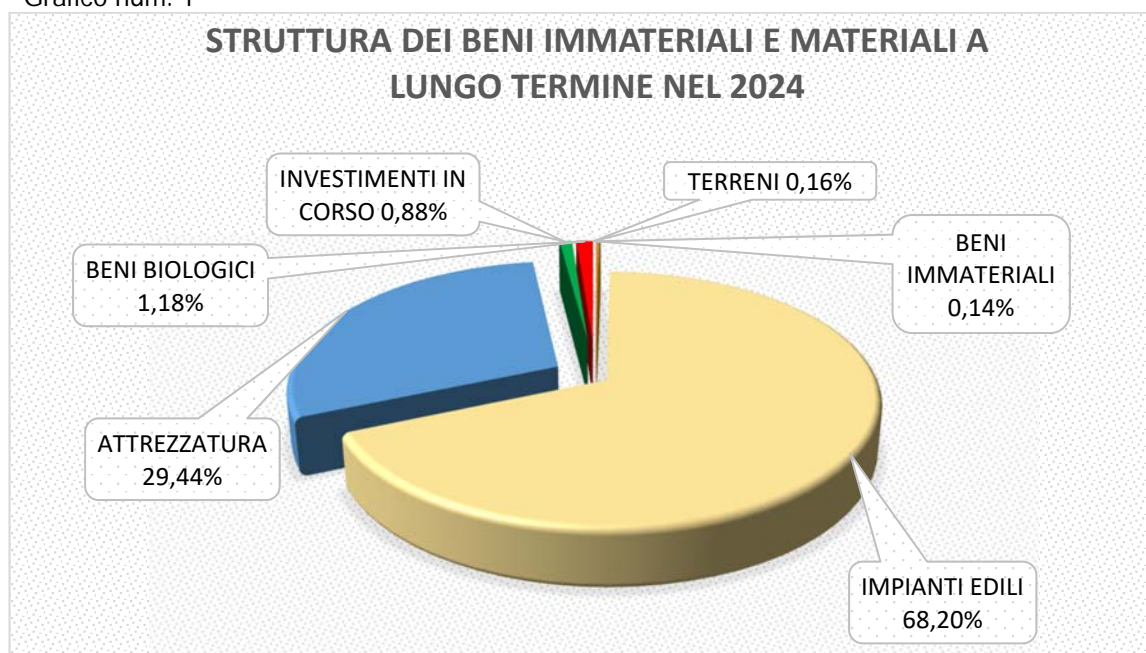
Tabella num. 8

- tutti gli importi sono espressi in euro -

DESCRIZIONE	IMPORTO IN DATA DI BILANCIO			
	2021	2022	2023	2024
<u>BENI FINANZIATI CON SOVVENZIONI</u>				
VALORE D'ACQUISTO	8.860.499	9.150.712	9.202.921	9.199.236
VALORE DI DIMISSIONE	6.426.646	6.855.894	7.213.201	7.535.422
VALORE CONTABILE	2.433.853	2.294.818	1.989.720	1.663.814
<u>BENI FINANZIATI CON MEZZI PROPRI DEL SERVIZIO COMUNALE s.r.l.</u>				
VALORE D'ACQUISTO	9.877.299	10.310.547	11.763.368	12.224.065
VALORE DI DIMISSIONE	5.991.550	6.435.410	7.080.233	7.762.884
VALORE CONTABILE	3.885.749	3.875.137	4.683.135	4.461.181
<u>COMPLESSIVO</u>				
VALORE D'ACQUISTO	18.737.798	19.461.259	20.966.289	21.423.301
VALORE DI DIMISSIONE	12.418.196	13.291.304	14.293.434	15.298.306
VALORE CONTABILE	6.319.602	6.169.955	6.672.855	6.124.995
DIMISSIONE COMPLESSIVA DEI BENI	66%	68%	68%	71%

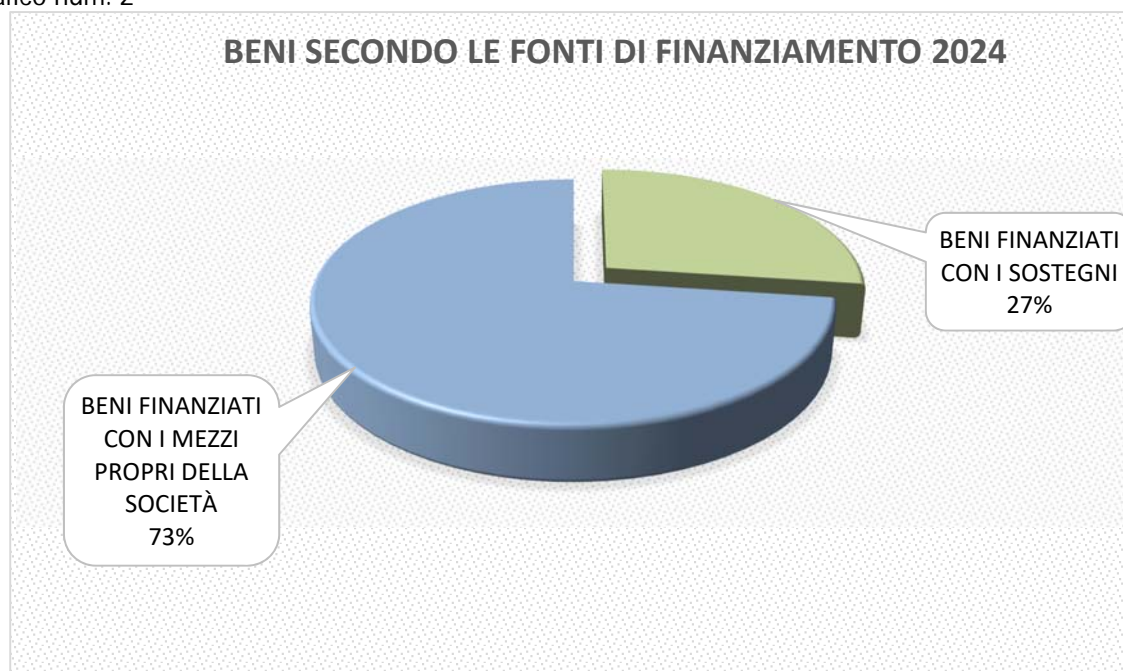
Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Grafico num. 1



Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Grafico num. 2



Fonte: *SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno*

4. IMPOSTAZIONI FONDAMENTALI DELLA GESTIONE NEL 2025

Nel 2025, le attività della Società saranno incentrate sull'eliminazione dei costi superflui, in particolare quelli del parco veicolare, la cui usura compromette il corretto svolgimento delle funzioni primarie della Società. La Società ha avviato il rinnovo più intensivo del proprio parco veicolare iniziato nel 2022, con l'acquisto di due veicoli comunali speciali per la raccolta differenziata e lo smaltimento dei rifiuti, cofinanziati da fondi UE per circa l'85% del valore di acquisto, quindi, nel 2023, con l'acquisto di una spazzatrice tramite prestito e di veicoli comunali a combustibile alternativo (spazzatrici elettriche e due veicoli comunali elettrici per la raccolta di rifiuti) tramite prestito e in misura minore da mezzi del Fondo per la tutela dell'ambiente e l'efficienza energetica (circa il 21% del valore di acquisto), e con l'acquisto di un veicolo comunale per la raccolta dei rifiuti tramite leasing operativo. L'iniziativa è proseguita nel 2024 con l'acquisto di veicolo comunale polivalente e di un veicolo funebre tramite leasing operativo e con il noleggio di celle frigorifere per l'obitorio. Nel corso del 2025, gli acquisti proseguiranno con l'acquisto di altri due veicoli comunali per la raccolta dei rifiuti tramite leasing operativo. Poiché le capacità finanziarie della Società sono modeste e il rinnovo del suo parco veicoli e delle sue attrezzature è necessario, il leasing operativo viene sempre più utilizzato come modello per l'acquisto di attrezzature di maggior valore.

L'inflazione rimane un problema urgente e la Società stanZIA mezzi crescenti per i servizi di raccolta, trattamento e smaltimento di varie categorie di rifiuti (rifiuti solidi, rifiuti non pericolosi, scarti di legno, ecc.), il che è dovuto solo in parte alla suddetta inflazione strutturale e in gran parte all'effettivo aumento della quantità di rifiuti e delle esigenze di smaltimento degli stessi. L'aumento rispetto all'anno precedente è evidente, come si può osservare nella Tabella 10 alla voce "Spese materiali". Prevediamo che i costi sopra indicati continueranno a crescere nel corso del 2025.

Di seguito indichiamo una panoramica degli impegni creditizi della Società nel corso del 2024:

- Nel mese di gennaio 2020, la Società ha iniziato a utilizzare i mezzi di prestito a lungo termine per finanziare l'acquisto di un veicolo a due camere per la raccolta e il trasporto dei rifiuti per un importo di 309.051,41 euro. Il contratto è stato stipulato con la Banca di credito istriana s.p.a. / Istarska kreditna banka d.d. in qualità di creditore, con un periodo di rimborso di 5 anni, e lo stesso è stato rimborsato completamente il 31 gennaio 2025;
- Nel corso di settembre 2022 è stato stipulato un credito a lungo termine finalizzato all'acquisto di venti parchimetri automatici che accettano contanti e carte di pagamento contactless per un importo di 145.106,38 euro. Il contratto è stato stipulato con la Privredna banka di Zagabria s.r.l., con durata di rimborso di 5 anni;
- A fine marzo 2023 la Società ha contratto un credito a lungo termine per un importo di 262.127,55 euro finalizzato all'acquisto di una spazzatrice. Il contratto è stato firmato con la Banca di credito dell'Istria s.p.a., con una durata di rimborso di 7 anni;
- A fine luglio 2023 la Società inizia a utilizzare un prestito a lungo termine per finanziare l'acquisto di veicoli comunali con carburante alternativo per un importo di 238.507,00 euro, vale a dire: spazzatrici elettriche, veicolo comunale elettrico per la raccolta dei rifiuti capacità del serbatoio min. 2,5 m³ e un veicolo comunale elettrico per la raccolta dei rifiuti con cassone ribaltabile. Il contratto è stato concluso con la Banca di credito dell'Istria s.p.a., con una durata di rimborso di 7 anni. L'acquisto è stato cofinanziato con i mezzi del FZZOEU per un importo di 50.998,09 euro;
- Nel mese di aprile 2023, la Società stipula un contratto di leasing operativo con un importo di rate invariato con la BKS - leasing Croatia s.r.l. ai fini dell'acquisto di un veicolo comunale per la raccolta dei rifiuti. Il valore d'acquisto dell'oggetto in leasing è di 191.875,20 euro IVA esclusa, ovvero 239.844,00 euro IVA inclusa, dopo il pagamento anticipato di 51.750,00 euro IVA inclusa. L'importo delle rate del leasing è di 3.134,90 euro IVA inclusa al mese, e il numero delle rate è distribuito su 60 mesi, ovvero 5 anni;
- alla fine di dicembre 2023 è stato stipulato un prestito dedicato a lungo termine per le esigenze di investimento nella manutenzione straordinaria della ZSC "Laco Vidotto" per un importo di 1.121.000,00 euro. Il prestito è stato trasferito in ammortamento il 31.07.2024. Il contratto è stato stipulato con la Banca di credito istriana s.p.a. / Istarska Kreditna Banka d.d., con un periodo di rimborso di 7 anni a partire dalla data di trasferimento del prestito in ammortamento. I mezzi sono stati depositati su un conto corrente dedicato e il loro utilizzo non è ancora iniziato;
- Nell'aprile 2024, la Società ha acquistato un macchinario di lavoro polivalente tramite un contratto di leasing operativo per un valore di acquisto di 364.160,30 euro IVA inclusa. Il contratto è stato stipulato con la PBZ-leasing s.p.a. ed è stato versato un acconto di 66.687,50 euro IVA inclusa. L'importo della rata di leasing è di 3.098,68 euro IVA inclusa al mese per 96 mesi, ovvero 8 anni;
- Nel giugno 2024, la Società ha stipulato un contratto con la società di leasing UniCredit Leasing Croatia s.p.a. per l'acquisto di un veicolo funebre per il trasporto delle salme, tramite leasing operativo, per un valore di acquisto di 81.373,80 euro IVA inclusa. A dicembre 2024 è stato versato un anticipo di 18.075,00 euro IVA inclusa, e il rimborso è iniziato nel 2025. L'importo della rata del leasing è di 1.054,98 euro IVA inclusa al mese per 60 mesi, ovvero 5 anni;
- A fine luglio 2024 è stato stipulato un contratto di affitto per 60 mesi delle celle frigorifere destinate all'obitorio. Il valore del contratto, IVA inclusa, è di 112.500,00 euro e il canone mensile è di 1.875,00 euro, IVA inclusa. Il rimborso del contratto di affitto è iniziato dopo la consegna, ovvero nell'ottobre 2024.

Nel 2025 è in fase di negoziazione un ulteriore appalto tramite leasing operativo, suddiviso in due gruppi:

- un veicolo comunale con cassone smontabile del valore di acquisto di 210.258,04 euro IVA esclusa, ovvero 262.822,55 euro IVA inclusa, e
- un veicolo comunale per la raccolta dei rifiuti con una capacità minima di 7 m³ del valore di acquisto di 145.759,32 euro IVA esclusa, ovvero 182.199,15 euro IVA inclusa.

Date le circostanze succitate, i piani a breve termine e l'attuale situazione finanziaria della Società impongono la necessità di reperire incondizionatamente nuove fonti di entrate, perché le fonti derivanti dai sussidi rappresentano solo il 12% delle entrate e il restante 88% è costituito dalle entrate proprie della Società. Pertanto, nei prossimi anni, è fondamentale intraprendere sviluppi più seri nelle seguenti attività:

- smaltimento dei rifiuti edili;
- preparazione delle domande di candidatura per richiedere l'ottenimento di finanziamenti dai fondi UE per progetti che contribuiranno allo sviluppo della Società e dei servizi;
- insistere sull'aumento del riciclaggio dei rifiuti;
- predisposizione di ulteriori parcheggi e posti auto a pagamento.

5. STRUTTURA OPERATIVA ED ASSUNZIONI NELLA SOCIETÀ NEL 2024

In data 31 dicembre 2024 nella Società risultavano impiegati 156 dipendenti, di cui 30 a tempo determinato.

Il fondo di ore di lavoro realizzato nel 2024 ammontava a 336.868, e rispetto al 2023 si è ridotto del 3%.

Del fondo ore complessivo per le determinate categorie di rifiuti:

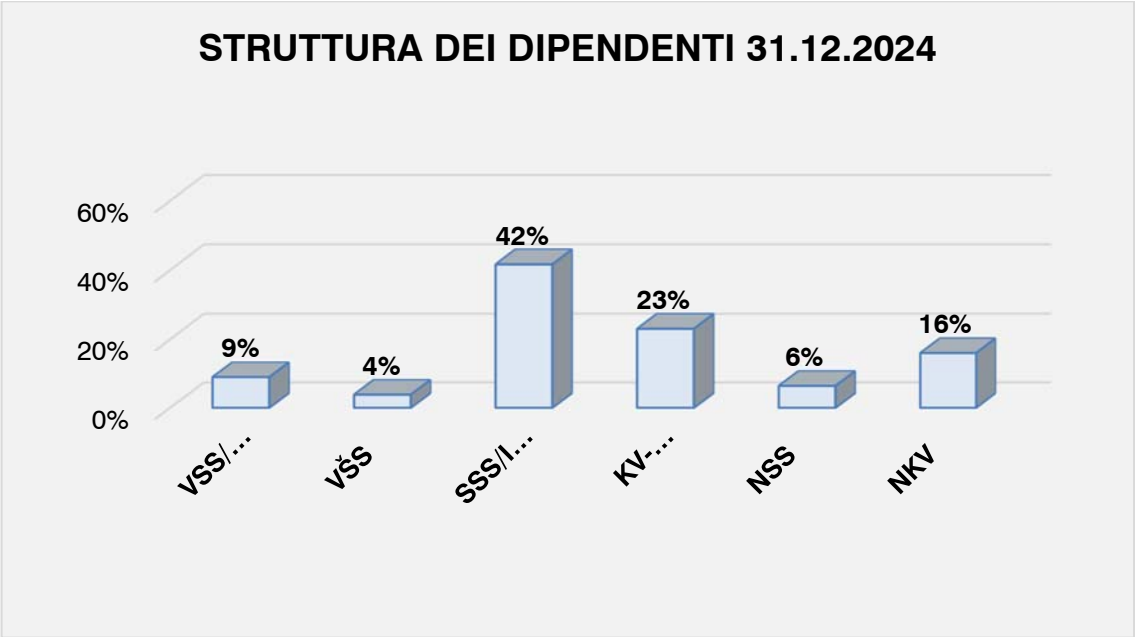
- il lavoro straordinario ammonta ad un totale di 9.385 ore, ovvero il 25% in meno rispetto all'anno precedente,
- le ore di malattia a carico dell'Istituto croato per l'assicurazione sanitaria (HZZO) ammontano complessivamente a 14.158 ore, ovvero il 44% in più rispetto all'anno precedente,
- le ore di malattia a carico della Società ammontano complessivamente a 11.548 ore, ovvero il 9% in più rispetto al 2023.

Tabella num. 9

Num.	Livello d'istruzione	Situazione in data 31 dicembre 2024	Struttura %
1	Laurea/VII livello	14	9%
2	Laurea breve	6	4%
3	SMS/IV livello	65	42%
4	SMS/III livello	36	23%
5	Basso livello d'istruzione	10	6%
6	Non qualificato	25	16%
TOTALE:		156	100%

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Grafico num. 3



Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

II PARTE – RELAZIONE FINANZIARIA PER IL 2024

6. CONTO DEI PROFITTI E DELLE PERDITE NEL 2024

Nel 2024, le entrate complessive sono state pari a 11.593.766,11 euro, con un aumento di 1.623.649,93 euro rispetto al 2023, ovvero un aumento del 16,30%.

Contemporaneamente, le uscite complessive nel 2024 hanno raggiunto 11.579.915,18 euro, con un aumento di 1.816.333,69 euro, pari al 18,60%, rispetto al 2023.

Rispetto al 2023, si è registrato un notevole aumento delle entrate totali e un leggero aumento delle uscite, che si è tradotto in un risultato finanziario positivo. Si nota un aumento in tutte le categorie di costi, in particolare nei costi dei materiali, causato dall'inflazione strutturale. Le entrate ordinarie faticano sempre di più a coprire l'impatto di questi ultimi sulle spese correnti, con conseguente riduzione del margine per gli investimenti. Quanto sopra esposto comporta la necessità di ricorrere al credito per l'acquisto di attrezzature e macchinari, dato il degrado di quelli esistenti. Questo è il motivo dell'aumento degli oneri finanziari, ovvero degli interessi sui prestiti per l'acquisto di nuove attrezzature, senza le quali la qualità dei servizi forniti sarebbe messa in discussione.

Una panoramica dettagliata delle entrate e delle uscite nel 2023 e nel 2024 è presentata nelle tabelle e nei grafici seguenti.

CONTO DEI PROFITTI E DELLE PERDITE

Tabella num. 10

- tutti gli importi sono espressi in euro -

POSIZIONE	1.1.2023	Quota	1.1.2024	Quota	MODIFICA	
	31.12.2023		31.12.2024		6 (4-2)	7
1	2	3	4	5	6 (4-2)	7
ENTRATE DI GESTIONE	9.963.730,52	99,90%	11.580.973,05	99,90%	1.617.242,53	16,20%
Entrate derivanti dalla vendita	9.408.569,02	94,30%	10.961.862,23	94,60%	1.553.293,21	16,50%
Altre entrate dall'attività di base	555.161,50	5,60%	619.110,82	5,30%	63.949,32	11,50%
USCITE DI GESTIONE	9.753.891,68	99,90%	11.540.443,25	99,70%	1.786.551,57	18,30%
Spese materiali	4.826.902,37	49,50%	6.049.438,44	52,30%	1.222.536,07	25,30%
Spese per i dipendenti	2.901.980,10	29,70%	3.243.166,25	28,00%	341.186,15	11,80%
Ammortamento	1.069.877,54	11,00%	1.165.032,76	10,10%	95.155,22	8,90%
Altre spese	710.028,38	7,30%	858.168,82	7,40%	148.140,44	20,90%
Aggiustamenti di valore	63.076,73	0,60%	19.451,95	0,20%	-43.624,78	-69,20%
Accantonamenti	177.762,41	1,80%	200.541,52	1,70%	22.779,11	12,80%
Altre spese di gestione	4.264,15	0,00%	4.643,51	0,00%	379,36	8,90%
ENTRATE FINANZIARIE	6.385,66	0,10%	12.793,06	0,10%	6.407,40	100,30%
USCITE FINANZIARIE	9.689,81	0,10%	39.471,93	0,30%	29.782,12	307,40%
ENTRATE COMPLESSIVE	9.970.116,18	100,00%	11.593.766,11	100,00%	1.623.649,93	16,30%
USCITE COMPLESSIVE	9.763.581,49	100,00%	11.579.915,18	100,00%	1.816.333,69	18,60%
PROFITTI/PERDITE PRIMA DELLA TASSAZIONE	206.534,69	-	13.850,93	-	-192.683,76	-93,30%
IMPOSTA SUL PROFITTO	47.667,74	-	10.125,22	-	-	-
PROFITTO/PERDITA DEL PERIODO DI GESTIONE	158.866,95		3.725,71			

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

ENTRATE COMPLESSIVE

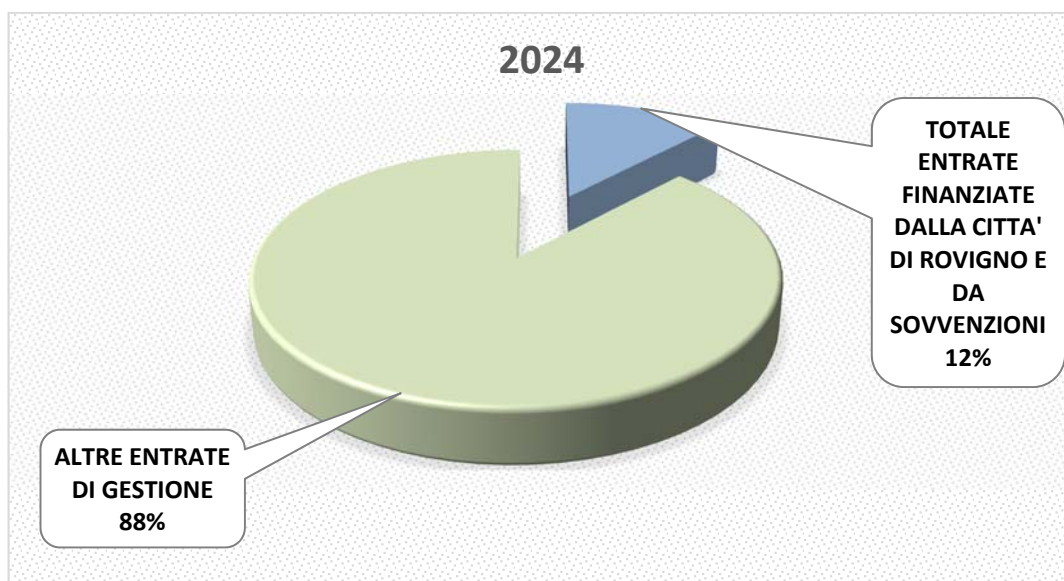
Tabella num. 11

- tutti gli importi sono espressi in euro -

ENTRATE	2021	2022	2023	2024
<u>1.1. Entrate derivanti dalla vendita (A)</u>	<u>6.010.518</u>	<u>7.774.912</u>	<u>9.408.569</u>	<u>10.961.862</u>
A/ entrate dai servizi venduti	6.010.518	7.774.912	9.408.569	10.961.862
<i>*entrate dalla vendita di servizi – acquirente Città di Rovigno</i>	997.966	970.733	906.514	1.061.047
<i>*entrate dalla vendita di servizi – altri acquirenti</i>	5.012.552	6.804.179	8.502.055	9.900.815
<u>1.2. Altre entrate di gestione (B + C)</u>	<u>518.472</u>	<u>509.364</u>	<u>555.161</u>	<u>619.111</u>
B/ entrate da sovvenzioni	481.902	410.984	357.308	324.536
<i>*ammortamento</i>	481.902	410.984	357.308	324.536
<i>*interessi su prestiti finalizzati ricevuti</i>	0	0	0	0
C/ altre entrate	36.570	98.380	197.853	294.575
1. ENTRATE DI GESTIONE (1.1. + 1.2.)	6.528.990	8.284.276	9.963.730	11.580.973
D/ entrate da interessi	8.971	12.213	6.385	12.793
E/ entrate da differenze valutarie	684	108	1	0
2. ENTRATE FINANZIARIE (D + E)	9.655	12.321	6.386	12.793
ENTRATE COMPLESSIVE (1. + 2.)	6.538.645	8.296.597	9.970.116	11.593.766
TOTALE ENTRATE FINANZIATE DALLA CITTÀ DI ROVIGNO E DA SOVVENZIONI	1.479.868	1.381.717	1.263.822	1.385.583
	23%	17%	13%	12%
ALTRE ENTRATE DI GESTIONE	5.058.777	6.914.880	8.706.294	10.208.183
	77%	83%	87%	88%

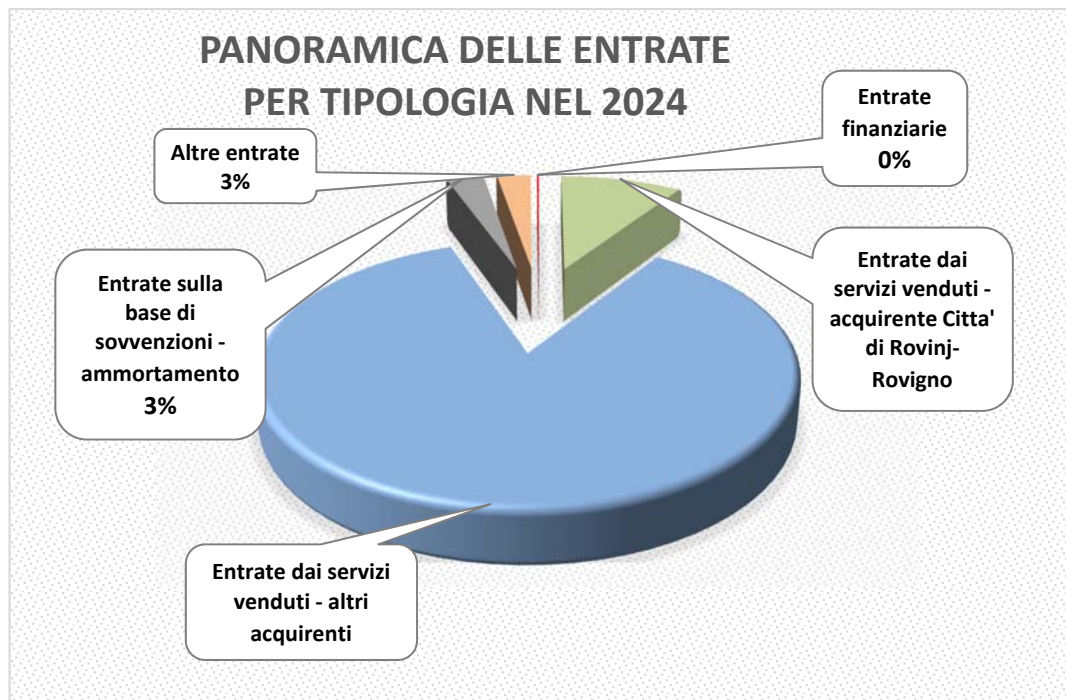
Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Grafico num. 4



Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Grafico num. 5



Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

QUADRO DELLE ENTRATE DALLA VENDITA DI SERVIZI

Tabella num. 12

- tutti gli importi sono espressi in euro -

ENTRATE PER ATTIVITÀ	2021	2022	2023	2024
Rimozione rifiuti	1.408.912	1.599.462	1.706.355	2.077.154
Parcheggio	2.097.131	2.932.222	3.182.636	4.217.684
Manutenzione delle aree verdi	419.959	428.207	430.615	462.128
Pulizia delle aree pubbliche	298.585	319.040	316.380	312.288
Discarica	1.233.940	1.917.480	3.080.722	3.288.828
Mercato	197.749	235.642	232.440	226.760
Cimitero	217.350	257.369	276.039	275.971
Discarica di materiale edile	75.300	75.930	180.231	101.049
Direzione	61.592	9.560	3.151	0
* Totale entrate dalla vendita di servizi	6.010.518	7.774.912	9.408.569	10.961.862
	100%	100%	100%	100%
<i>Entrate da servizi – acquirente Città di Rovigno</i>	997.966 <i>17%</i>	970.733 <i>12%</i>	906.514 <i>10%</i>	1.061.047 <i>10%</i>
<i>Entrate da servizi – altri acquirenti</i>	5.012.552 83%	6.804.179 88%	8.502.055 90%	9.900.815 90%

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

7. BILANCIO IN DATA 31 DICEMBRE 2024

Tabella num. 13

- tutti gli importi sono espressi in euro -

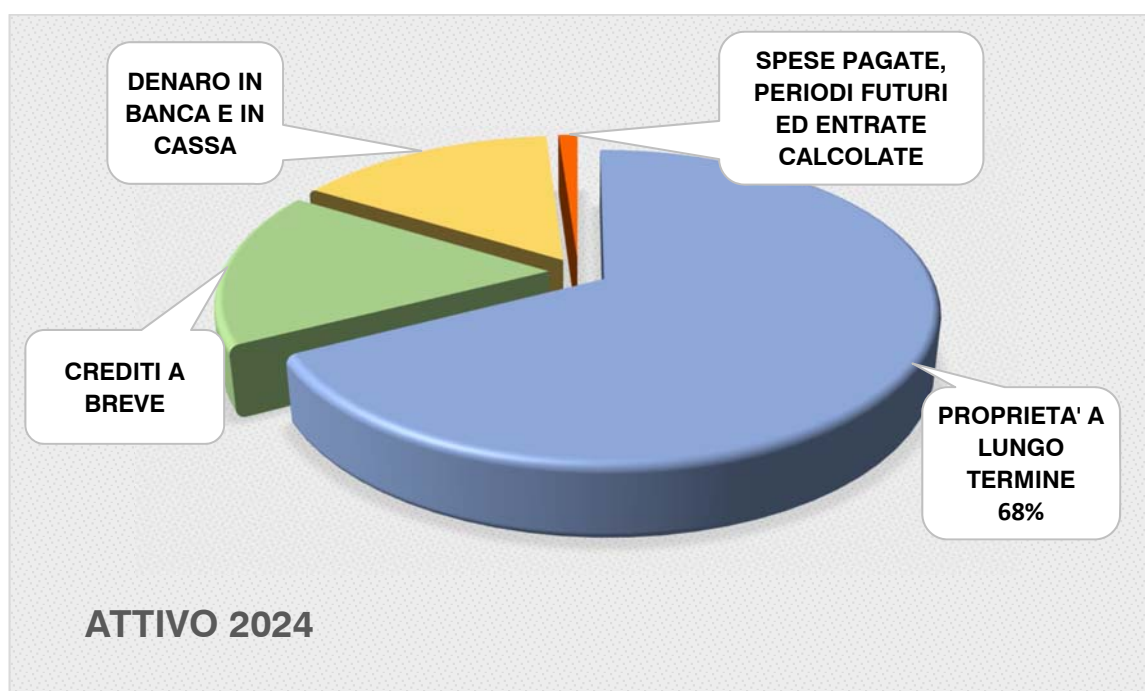
POSIZIONE	Saldo in data 31.12.2023	Quota	Saldo in data 31.12.2024	Quota
1	2	3	4	5
CREDITI PER CAPITALE REGISTRATO E NON VERSATO	0	0,00%	0	0,00%
PROPRIETÀ A LUNGO TERMINE	6.672.855,22	83,70%	6.124.995,12	67,40%
BENI IMMATERIALI	18.185,53	0,20%	8.344,79	0,10%
BENI MATERIALI	6.654.669,69	83,50%	6.116.650,33	67,30%
<i>Terreni</i>	9.755,13	0,10%	9.755,13	0,10%
<i>Impianti edili</i>	4.570.339,77	57,40%	4.177.529,85	46,00%
<i>Installazioni e attrezzature</i>	1.026.816,79	12,90%	1.166.125,37	12,80%
<i>Arnesi, inventario e beni di trasporto</i>	838.033,31	10,50%	637.073,47	7,00%
<i>Beni biologici</i>	67.736,02	0,80%	72.083,84	0,80%
<i>Beni materiali in preparazione</i>	141.988,67	1,80%	54.082,67	0,60%
PROPRIETÀ FINANZIARIA A LUNGO TERMINE	0	0,00%	0	0,00%
PROPRIETÀ A BREVE TERMINE	1.255.902,63	15,80%	2.859.843,85	31,50%
CREDITI A BREVE TERMINE	947.016,82	11,90%	1.486.333,34	16,40%
BENI FINANZIARI A BREVE TERMINE	0	0,00%	0	0,00%
DENARO IN BANCA E IN CASSA	308.885,81	3,90%	1.373.510,51	15,10%
SPESE PAGATE PERIODI FUTURI ED ENTRATE CALCOLATE	38.938,19	0,50%	98.396,54	1,10%
TOTALE ATTIVO	7.967.696,04	100,00%	9.083.235,51	100,00%
CAPITALE E RISERVE	2.711.613,16	34,00%	2.715.338,87	29,80%
CAPITALE DI BASE / REGISTRATO	2.482.340,00	31,10%	2.482.340,00	27,30%
RISERVE DI CAPITALE	0	0,00%	0	0,00%
RISERVE DA PROFITTI	70.406,21	0,90%	229.273,16	2,50%
PROFITTI TRATTENUTI O PERDITE RIPORTATE	0	0,00%	0	0,00%
PROFITTI/PERDITE NELL'ANNO DI GESTIONE	158.866,95	2,00%	3.725,71	0,00%
ACCANTONAMENTI	70.021,94	0,90%	77.005,27	0,90%
OBBLIGHI A LUNGO TERMINE	477.579,40	6,00%	1.260.232,15	13,90%
OBBLIGHI A BREVE TERMINE	1.459.925,13	18,30%	1.960.114,18	21,60%
PAGAMENTO RINVIATO DELLE SPESE E PERIODO FUTURO	3.248.556,41	40,80%	3.070.545,04	33,80%
TOTALE PASSIVO	7.967.696,04	100,00%	9.083.235,51	100,00%

Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Nell'attivo del bilancio si registra un evidente calo delle proprietà a lungo termine, in parte dovuto alla già citata obsolescenza di macchinari, attrezzature e mezzi di trasporto, ampiamente ammortizzati, e in parte alla sostituzione di parte delle attrezzature con nuove attrezzature tramite leasing, che non è incluso nel registro dei mezzi fondamentali e non aumenta il valore delle proprietà a lungo termine. D'altro canto, si nota un aumento delle posizioni dei beni a breve termine. I crediti a breve termine includono anche i crediti verso lo Stato per rimborsi IVA, poiché l'imposta sugli acquisti contabilizzata sui lavori commissionati ha superato l'importo delle passività negli ultimi mesi dell'anno. L'aumento della voce "Denaro in banca e in cassa" è dovuto all'accantonamento di mezzi per le esigenze di investimento nella manutenzione straordinaria della ZSC "Laco Vidotto" tramite l'accensione di credito, che a sua volta ha comportato un aumento della posizione delle passività a lungo termine nel passivo dello stato patrimoniale.

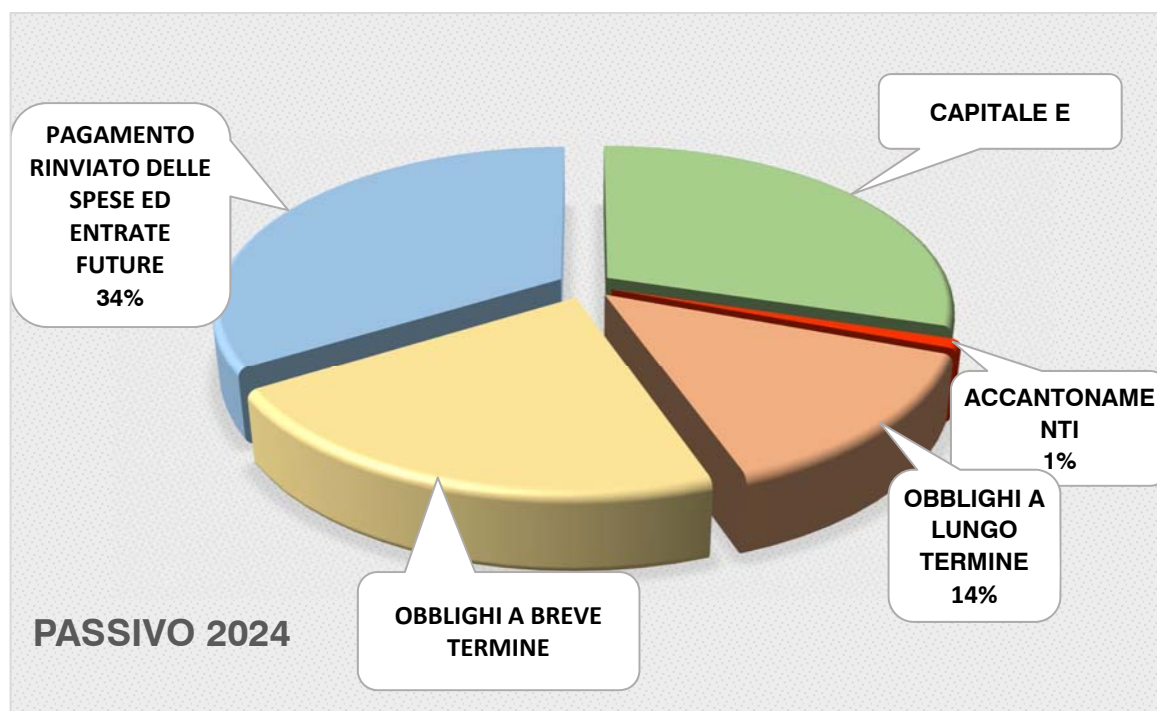
La società ha compensato una parte delle riserve derivanti dai profitti che negli anni passati sono stati utilizzati per coprire la perdita realizzata nel 2020, che ammontava allora a 391.940,00 euro.

Grafico num. 6



Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

Grafico num. 7



Fonte: SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno

8. INDICATORI DI GESTIONE

Tabella num. 14

INDICATORI DELLA POSIZIONE FINANZIARIA	2021	2022	2023	2024
I. INDICATORI DI LIQUIDITÀ				
1.1. Coefficiente di liquidità momentanea	0,71	0,56	0,21	0,70
1.2. Coefficiente di liquidità accelerata	1,35	1,1	0,86	1,46
1.3. Coefficiente di liquidità corrente	1,35	1,1	0,86	1,46
1.4. Coefficiente di stabilità finanziaria	1,03	1	1,12	0,87
II. INDICATORI DI INDEBITAMENTO				
2.1. Coefficiente di indebitamento	0,85	0,66	0,65	0,69
2.2. Coefficiente di finanziamento proprio	0,32	0,33	0,34	0,30
2.3. Coefficiente di finanziamento	2,16	2,01	1,91	2,32
INDICATORI DEI RISULTATI DI GESTIONE	2021	2022	2023	2024
I. INDICATORI DI ATTIVITÀ				
1.1. Coefficiente di rotazione dei beni complessivi	0,84	1,07	1,25	1,28
1.2. Coefficiente di rotazione dei beni di breve durata	4,55	5,3	7,94	4,05
1.3. Coefficiente di rotazione dei beni di lunga durata	9,7	10,67	10,52	7,79
1.4. Durata della riscossione dei crediti in giorni	38	34,21	34,69	46,85

Fonte: *SERVIZIO COMUNALE s.r.l. Rovigno*

La liquidità di gestione del Servizio comunale s.r.l., intesa quale capacità della Società di far fronte ai propri obblighi finanziari, nel 2024 è stata soddisfacente. Tutti gli obblighi, in particolare quelli riguardanti imposte e contributi (imposta sul profitto, imposta sul valore aggiunto, imposta sul reddito, contributi da e sugli stipendi) e gli stipendi dei dipendenti, sono stati assolti per tempo.

Nel corso del 2024, il conto di transizione della Società non è stato bloccato.

Indicatori di liquidità

Gli indicatori di liquidità ci aiutano a stabilire se la Società è in grado di far fronte alle proprie obbligazioni a breve termine.

Il coefficiente di liquidità momentanea, quale rapporto dell'equivalente dei mezzi finanziari e degli obblighi a breve termine, indica la capacità della Società di effettuare il pagamento momentaneo degli obblighi. È auspicabile che tale coefficiente risulti superiore ad 1. Nel Servizio comunale s.r.l. nel 2024, il coefficiente è risultato pari allo 0,70. Il coefficiente indica che gli attuali obblighi a breve termine sono superiori ai mezzi disponibili e che sono possibili problemi nella regolazione dei loro obblighi.

Il coefficiente di liquidità corrente rappresenta il rapporto tra i beni di breve durata e gli obblighi di breve durata, ed indica in quale misura i beni correnti possono coprire gli obblighi a breve durata. A differenza del coefficiente di liquidità momentanea, esso comprende anche i beni di liquidità a breve durata minori, rispettivamente gli indebitamenti. Liquidando tutti i beni a breve durata, è possibile

estinguere gli obblighi a breve termine complessivi. Questo coefficiente è anche chiamato coefficiente di liquidità generale ed è auspicabile che sia almeno superiore a 1. Per il 2024 è risultato pari a 1,46. Il valore ottimale esperienziale è generalmente considerato pari a 2.

I coefficienti di liquidità corrente e accelerata mostrano gli stessi valori poiché nel Bilancio, alla posizione riserve, non ne viene indicato il valore (le riserve ammontano a zero euro).

Il coefficiente di stabilità finanziaria dovrebbe essere inferiore a uno, in quanto da una parte delle fonti di lunga durata vanno finanziati non solo i beni di lunga durata, ma anche quelli di breve durata. Il coefficiente di stabilità finanziaria, quale rapporto tra beni e fonti di lunga durata, nel 2024 mostra una riduzione rispetto al 2023 e ammonta a 0,87. Più il coefficiente è minore di 1, maggiore è la liquidità e la stabilità finanziaria, ovvero maggiore è la quota di capitale circolante.

Indicatori di indebitamento

Gli indicatori di indebitamento ci mostrano qual è la struttura del capitale e da quali fonti si finanzia la Società.

Gli indicatori di indebitamento, quali coefficienti indicano quanti beni sono stati finanziati da capitale proprio e quanti da obblighi esistenti. Nel 2024 mostra un valore pari allo 0,69, il che significa che la Società si finanzia per il 31% con capitale proprio, mentre per il restante 69% si finanzia con altre fonti (mezzi a fondo perduto e sovvenzioni per gli investimenti a lungo termine e con altre fonti – obblighi a breve termine). L'indicatore effettivamente segnala che la Società non ha problemi di solvibilità, ovvero che può regolare gli obblighi scaduti ed in essere con i beni complessivi.

Il coefficiente di finanziamento da fonti proprie rappresenta il rapporto tra il capitale proprio e i beni complessivi ed indica quale percentuale di beni complessivi viene finanziata da mezzi propri. L'aumento di tale coefficiente indica il rafforzamento della stabilità finanziaria della Società e viceversa. Nel 2024 tale coefficiente ammontava a 0,30 ed è leggermente aumentato rispetto all'anno precedente. In altri termini, il suddetto coefficiente indica che per ogni euro investito nella proprietà, 0,30 centesimi provengono da mezzi propri, mentre il restante proviene da altre fonti di finanziamento.

Il coefficiente di finanziamento, come rapporto tra passività totali e capitale, indica il rapporto tra le fonti di finanziamento esterne e interne, ovvero indica l'ammontare delle fonti di finanziamento esterne in relazione a un'unità di fonti interne. Di regola 1:1 implica che il valore di riferimento ottimale dell'indicatore sia 1,00, mentre il valore dell'indicatore con rischio accettabile è 2,00. L'indice di liquidità corrente della Società è leggermente superiore a quello accettabile.

Indicatori di attività

Gli indicatori di attività indicano la velocità con cui i beni circolano nel processo aziendale. Il coefficiente di turnover dei beni complessivi è un indicatore dell'utilità dei beni complessivi della Società e fa riferimento alla velocità di circolazione dei beni nel processo aziendale. Essi indicano la relazione tra le entrate complessive totali e i beni complessivi, ovvero quante volte in beni vengono convertiti in entrate. Nel 2024, ogni euro di attività ha generato 1,28 euro di entrate, che è leggermente superiore rispetto al 2023. Più alto è l'indicatore, maggiore è il successo della Società.

Il coefficiente di rotazione dei beni a breve termine indica il rapporto tra le entrate complessive ed il totale dei beni di breve durata ed è auspicabile che sia quanto più alto possibile. Nel 2024 il coefficiente di rotazione dei beni di breve durata è aumentato significativamente rispetto al 2023, il che significa che è aumentata la durata media della rotazione dei beni di breve durata nelle entrate. Nel 2024 i beni di breve durata hanno girato 4,50 volte in entrate, mentre nel 2023 hanno girato 7,94 volte, il che è un aumento significativo rispetto al periodo in esame.

Il coefficiente di rotazione dei crediti, quale rapporto tra le entrate dalle vendite e di crediti, indica quanto in media il valore dei crediti dei compratori viene convertito in entrate (derivanti dalla vendita). Nel 2024 tale coefficiente ammontava a 7,79 ed è diminuito rispetto al coefficiente dell'anno precedente. Nel 2024 sono stati necessari in media 47 giorni per riscuotere i crediti, il che è maggiore rispetto all'anno precedente.

9. ESPOSIZIONE DELLA SOCIETÀ A RISCHI FINANZIARI

La Società è esposta a vari rischi finanziari, collegati ai rischi del mercato, del cambio valutario e dei crediti. La Società segue tali situazioni di rischio e si impegna per ridurre il loro potenziale influsso sull'esposizione finanziaria della stessa.

Rischio di credito

Il rischio di credito è un tipo specifico di rischio che insorge all'atto dell'investimento di mezzi monetari in piazzamenti finanziari. Consiste nel pericolo che i mezzi investiti non rientrino o che non rientrino per intero, ovvero che non rientrino con la dinamica pianificata, il che, per la Società, comporterebbe delle perdite finanziarie. I beni finanziari che possono potenzialmente esporre la Società a rischio di credito, comprendono il capitale monetario ed i crediti degli acquirenti.

La Società promuove una politica attiva di controllo della riscossione dei crediti degli acquirenti, il che risulta nell'alta percentuale di crediti riscossi, che nel 2024 è stata del 96%. La Società gestisce il rischio di credito in modo soddisfacente.

Rischio valutario

Dopo l'ingresso della Repubblica di Croazia nell'Eurozona, il rischio valutario è trascurabile.

Rischio di tasso d'interesse

Il rischio di tasso d'interesse è rappresentato dalla possibilità che i valori degli strumenti finanziari cambino in seguito a cambiamenti dei tassi d'interesse di mercato rispetto a quelli applicabili agli strumenti finanziari. Nel 2024 la Società ha contratto un prestito, ma non è soggetta al rischio di tasso di interesse perché al momento della stipula del prestito vengono concordati tassi di interesse fissi per l'intera durata del prestito.

Rischio di liquidità

Il rischio di liquidità è rappresentato dalla possibilità che la Società incontri difficoltà nella raccolta dei mezzi necessari a far fronte agli obblighi collegati agli strumenti finanziari.

La gestione del rischio di liquidità implica il mantenimento di sufficienti quantità di denaro e capitale circolante, nonché l'accessibilità a finanziamenti attraverso l'assunzione di adeguati obblighi creditizi. Allo scopo di assicurare un'efficace gestione dei rischi di liquidità, la Società attua una politica di gestione della liquidità che consiste nel seguire costantemente la scadenza degli obblighi e nel mantenere adeguati e sufficienti importi di denaro liquido e depositi per far fronte agli obblighi dovuti.

La Società è indebitata, come descritto in dettaglio al punto 4 della presente relazione. La politica di gestione e protezione dei rischi fornisce un quadro entro il quale l'esposizione a tutti i rischi sopra menzionati viene mantenuta a un livello accettabile.

Predsjednik Uprave/Presidente della Direzione:

Želimir Laginja, mag.oec.

Rovinj, travanj 2024. – Rovigno, aprile 2024



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ – ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ – ROVIGNO

Gradonačelnik Il Sindaco

KLASA/CLASSE: 240-01/25-01/21

URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-3

Rovinj-Rovigno, 17 giugno 2025

**ALLA PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO MUNICIPALE**

Ai sensi della disposizione dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 - testo emendato) si invia a disamina ed approvazione del Consiglio municipale la proposta di Decreto di nomina della Commissione della Città di Rovinj-Rovigno per la stima dei danni causati dalle calamità naturali.

Il Sindaco

Emil Nimčević, prof., m.p.



REPUBLIKA HRVATSKA REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ – ROVIGNO CITTÀ DI ROVINJ – ROVIGNO
Gradonačelnik Il Sindaco
KLASA/CLASSE: 240-01/25-01/21
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-02/1-25-2
Rovinj-Rovigno, 17 giugno 2025

Ai sensi della disposizione dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 – testo emendato) il Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno, emana la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene stabilita la proposta di Decreto di nomina della Commissione della Città di Rovinj-Rovigno per la stima dei danni causati dalle calamità naturali.

II

La proposta di cui al punto I della presente Conclusione viene inviata a disamina ed approvazione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

III

Il sig. Dragan Poropat ha il compito di presentare al Consiglio municipale i materiali di cui al punto I della presente Conclusione.

Il Sindaco

Emil Nimčević, prof., m.p.

RECAPITARE:

1. All'Ufficio del Consiglio municipale e del Sindaco
2. Al Settore amministrativo per gli affari sociali
3. Archivio

MOTIVAZIONE

I – FONDAMENTO DI LEGGE

- articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno (“Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno”, nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 – testo emendato)
- articolo 14 della Legge sull'attenuazione e la rimozione delle conseguenze delle calamità naturali (“Gazzetta ufficiale”, n. 16/19)

II – QUESTIONI FONDAMENTALI E VALUTAZIONE DELLA SITUAZIONE

Ai sensi della Legge sull'attenuazione e la rimozione delle conseguenze causate dalle calamità naturali (“Gazzetta ufficiale”, n. 16/19), per calamità naturali si intendono circostanze improvvise causate da condizioni meteorologiche avverse, da cause sismiche e da altre cause naturali che interrompono il normale svolgimento della vita, che causano vittime, danni al patrimonio e/o la loro perdita, nonché danni all'infrastruttura pubblica e/o all'ambiente.

Viene proclamata la calamità naturale se il valore dei danni diretti complessivi ammonta almeno al 20% del valore delle entrate dell'unità d'autogoverno locale per l'anno precedente oppure se il raccolto è diminuito almeno del 30% rispetto alla media triennale precedente nel territorio dell'unità d'autogoverno locale oppure se la calamità ha ridotto almeno del 30% il valore dei beni nel territorio dell'unità d'autogoverno locale.

La Commissione della Città di Rovinj-Rovigno per la stima dei danni causati dalle calamità naturali definisce l'adempimento ai requisiti e ne rende nota alla Commissione regionale.

I membri e il numero di membri della Commissione cittadina vengono nominati per un periodo di quattro anni dal Consiglio municipale che informa della loro nomina la Commissione regionale.

La Commissione svolge i seguenti compiti:

1. stabilisce e verifica l'ammontare dei danni causati dalle calamità naturali sul territorio del comune ovvero della città,
2. registra i dati delle prime stime dei danni nel Registro dei danni,
3. redige la stima definitiva dei danni e tramite il Registro dei danni la recapita alla Commissione regionale,
4. distribuisce ai danneggiati i mezzi d'aiuto stanziati per l'attenuazione e la rimozione parziale delle conseguenze delle calamità naturali,
5. segue e monitora l'utilizzo mirato dei mezzi d'aiuto stanziati per il sanamento parziale dei danni causati dalle calamità naturali ai sensi della presente Legge,
6. redige la relazione sull'utilizzo dei mezzi degli aiuti urgenti stanziati per l'attenuazione e la rimozione parziale delle conseguenze delle calamità naturali e la recapita alla Commissione regionale mediante il Registro dei danni,
7. collabora con la Commissione regionale nell'attuazione della presente Legge,
8. emana il piano d'azione in caso di calamità naturali nel proprio ambito,
9. svolge altri compiti ed attività nel proprio ambito in collaborazione con le Commissioni regionali.

Dopo la proclamazione dello stato di calamità naturale per il territorio della città di Rovinj-Rovigno, la Commissione cittadina, mediante invito pubblico informa i danneggiati, le persone fisiche o giuridiche sul patrimonio dei quali sono stati riscontrati dei danni causati da calamità naturali affinché essi segnalino i danni sul patrimonio. Allo scadere del termine per la segnalazione dei danni, la Commissione cittadina stabilisce e verifica l'ammontare dei danni per il territorio della città di Rovinj-Rovigno, in base ai moduli pervenuti dai danneggiati.

La Commissione cittadina è tenuta ad inserire nel Registro dei danni tutte le prime stime dei danni pervenute entro il termine di quindici (15) giorni dall'emanazione della Delibera sulla

proclamazione di calamità naturale. Eccezionalmente, il termine di registrazione dei dati nel Registro dei danni da parte della Commissione si può prolungare di 8 (otto) giorni qualora esistessero motivi obiettivi sui quali il danneggiato non poteva influire.

In seguito a quanto sopraccitato, si propone l'approvazione del Decreto in oggetto.

III – MEZZI FINANZIARI NECESSARI

Per l'attuazione del presente Decreto non sono necessari mezzi finanziari aggiuntivi.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 14 della Legge sull'attenuazione e la rimozione delle conseguenze delle calamità naturali ("Gazzetta ufficiale", n. 16/19) e della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 – testo emendato) il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno alla seduta tenutasi il giorno _____ ha emanato il presente

DECRETO
di nomina della Commissione per la stima dei danni causati dalle calamità naturali

I

Nella Commissione della Città di Rovinj-Rovigno per la stima dei danni causati dalle calamità naturali (in seguito: Commissione) vengono nominati:

1. Denis Puhar, presidente
2. Ognjen Pulić, sostituto del presidente
3. Želimir Laginja
4. Dragan Poropat
5. Berislav Vrančić

II

I membri della Commissione vengono nominati per un periodo di 4 anni.

I membri della Commissione, nello svolgimento delle loro mansioni, sono tenuti ad agire coscienziosamente e in conformità con le disposizioni della Legge.

III

I membri della Commissione non hanno diritto alla retribuzione.

IV

Gli organismi dell'amministrazione municipale, le istituzioni cittadine e le società commerciali del territorio della Città di Rovinj-Rovigno, ciascuno nel proprio ambito di lavoro, forniranno assistenza amministrativa e tecnica all'attività della Commissione.

V

Il presente Decreto di nomina verrà recapitato alla Commissione regionale.

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

KLASA/CLASSE: 240-01/25-01/21
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-01/1-25-4
Rovinj-Rovigno,

La Presidente
del Consiglio municipale

Tea Batel



REPUBLIKA HRVATSKA - REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA
GRAD ROVINJ-ROVIGNO  **CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO**
Predsjednik Gradskog vijeća
La Presidente del Consiglio municipale

Klasa / Classe: 024-03/25-01/81
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-6
Rovinj - Rovigno, 2025

AI CONSIGLIERI
DEL CONSIGLIO MUNICIAPLE

OGGETTO: Esonero e nomina

In conformità alle disposizioni degli articoli 28 e 37 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 4/18 e 2/21) viene inviata a disamina la proposta di esonero e nomina nell'organismo di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), della disposizione dell'articolo 37 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità alla disposizione dell'articolo 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il _____ 2025, emana il seguente

DECRETO

I

Tomislav Sošić di Rovinj-Rovigno, Piazza degli Olivi 9, OIB: 27823345526 **viene esonerato** dall'incarico di membro del Comitato per il conferimento del premio, delle onorificenze e dei riconoscimenti della Città.

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno della pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/81
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-7
Rovinj-Rovigno, 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), della disposizione dell'articolo 37 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 4/18 e 2/21) nonché in conformità con la disposizione dell'articolo 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 10/17 e 3/21), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno durante la seduta tenutasi il _____ 2025, ha emana seguente

DECRETO

I

Tea Batel di Rovinj-Rovigno, Monfiorenzo 28, OIB: 25216543689 **viene nominata** membro del Comitato per il conferimento del premio, delle onorificenze e dei riconoscimenti della Città.

II

Il presente Decreto entra in vigore il giorno della pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa / Classe: 024-03/25-01/81
Ur.broj / Numprot: 2163-8-01/1-25-8
Rovinj-Rovigno, 2025

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel

Motivazione

I) **Fondamento giuridico**

- disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato),
- disposizione dell'articolo 37 del Regolamento del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 4/18 e 2/21),
- disposizione dell'articolo 6 della Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno" nn. 10/17 e 3/21).

II) **Spiegazione**

Lo Statuto, il Regolamento e la Delibera sulla costituzione degli organismi di lavoro del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno prescrivono che i membri degli organismi di lavoro possono essere esonerati anche prima dello scadere del mandato per il quale sono stati nominati e che il Consiglio municipale tramite votazione palese alla seduta nomina il presidente, il vicepresidente e i membri degli organismi di lavoro.

Quando un membro del comitato presenta le dimissioni ovvero quando richiede l'esonero dal proprio incarico in un determinato comitato, su proposta del partito politico che lo ha proposto, il Consiglio municipale nomina un nuovo membro.

Il giorno 26 giugno 2025, il partito politico IDS-DDI ha richiesto tramite email di esonerare Tomislav Sošić, attuale membro del Comitato per il conferimento del premio, delle onorificenze e dei riconoscimenti della Città e di nominare al suo posto Tea Batel. Tale proposta si recapita a disamina del Consiglio municipale.

III) **Mezzi finanziari necessari**

I mezzi per il lavoro degli organismi di lavoro del Consiglio municipale sono assicurati dal Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno, e queste modifiche negli organismi di lavoro non creeranno spese aggiuntive per il bilancio della Città.

La Presidente del Consiglio municipale

Tea Batel, m. p.

Allegato:

1. Proposta del partito politico IDS-DDI Rovinj-Rovigno